華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二三四號

每份零售港幣八毫

中華民國內地郵政登記證內港僑台字第三〇〇號

中華郵政台灣郵政登記證第二類新聞紙第九〇五號

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

九龍○香港道活李街港香：社地社總
下地行銀人華港香街中旬味：處分區中
下地號七九四街海上：處事辦角旺
下地號七二香街華港角北：處事辦角北
電話：總社H491181 中區H231637
北角H640693 旺角K840749
樓三號四十三段三路北山中北台銷經台灣
號六七九九二九五……話電處

祝賀

青海省出口商品展覽會
河南省出口商品展覽
甘肅省出口商品展覽會

今天開幕

保信捷（香港）有限公司
利和洋行香港有限公司
大衆動力機械有限公司
中慶國產藥品有限公司
國興呢絨疋頭有限公司
廣東皮毛製品有限公司
四達中國發展有限公司
新鴻基（中國）有限公司
松柏國際發展有限公司
新源國產棉紗有限公司
高華國貨鞋業有限公司
榮茂化學原料有限公司
天意國際貿易有限公司
大同工業設備有限公司
安達工業原料有限公司
大百達鋁質廠有限公司
萬泰行（遠東）有限公司
香港豐生貿易有限公司
馮秉芬（中國）有限公司
豐利雜品貿易有限公司
教育科技國際有限公司
利記行有限公司（怡保）
香港米聯企業有限公司
橫城集生藥行有限公司
香港水產貿易有限公司
日本海產品株式會社
香港宇達祥心有限公司
中僑國產百貨有限公司
新加坡一豐私人有限公司
萬順行紡織機械有限公司
美國製針（香港）有限公司
連氏（光明）企業有限公司
怡安寶石首飾廠有限公司
南源行土產電器有限公司
加馬貿易（香港）有限公司
協聯行土產食品有限公司
周生生珠寶金行有限公司
新加坡精美食品工業公司
東榮行五金山貨雜品公司
美珍醬油菓子廠有限公司
華洋貿易公司香港辦事處
百佳洋行（西灣）有限公司
萬寶洋行（香港）有限公司
生活興健康中心有限公司
意大利遠東貿易有限公司
信成五金機器進出口公司
華盛昌機械企業有限公司
歐亞非國際投資有限公司
瑞士山德士化工有限公司
永豐貿易（1972）有限公司
民興藥房（香港）有限公司
永東行旅行用品有限公司
港九鑪頭洋酒伙食行商會
因得康安全用品有限公司
永東行旅行用品有限公司
北京皮革廠（香港）有限公司
寶生源金屬製品廠有限公司
遠和中國食品酒業發展公司
永昌行貿易（飼料）有限公司
乏達機械工程（香港）有限公司
永安和糧油土產貿易有限公司
聯合糧油食品廠（海外）有限公司
吉隆坡大益堂藥行私人有限公司
永裕隆參茸行（新加坡）私人有限公司
（英國）基士得耶國際有限公司中國貿易部
星加坡長遠（私人）有限公司
CONTIMACH LIMITED
EADER（H.K.）LTD.
ST. MICHEL CO.
BUCKTON SCOTT（HK）LTD.
FRANK & SCHULTE GMBH

美力嘉企業有限公司
東西貿易行有限公司
益豐製衣廠有限公司
香港皮革廠有限公司
新加坡中南有限公司
永大行藥業有限公司
萬里連投資有限公司
協豐印染廠有限公司
大生行飼料有限公司
協興針織廠有限公司
聯邦皮革廠有限公司
廣隆行貿易有限公司
威德（香港）有限公司
新民利貿易有限公司
興華紡織品有限公司
香港安利寮貿易公司
金輪（香港）貿易公司
亞洲（港澳）貿易公司
顯達（香港）貿易公司
福興（香港）貿易公司
蘇山多集團永新公司
煥發五礦進出口公司
馬來西亞怡保永生行
天寶光學玻璃製品廠
[illegible]
[illegible]
[illegible]

全球斥責蘇聯共產黨暴行
擊毀南韓航機
二六九人罹難
八架戰機三枚飛彈對付民航機
漠視國際法絕無人性是劊子手

（合衆社紐約二日電）全球政府週五翌起譴責擊落一架南韓客機上乘客二百六十九人。諸國並要求蘇聯科蘇聯戰機發射客機事，進行解釋。英、義、法、巴西、澳洲、加拿大、敵氣同仇，紛紛譴責蘇聯。

（合衆社華盛頓二日電）列根總統今天已要求克里姆林宮方面立刻向「全世界解釋」蘇聯擊落一架南韓客機事件，同時，美政府官員們已在衡量可能對此事件之報復，白宮發表一項正式聲明稱：「毫無任何環境情況可以辯證此次史無前例之攻擊一架不設武裝之商業航機為得當之舉。究竟這宗慘劇如何發生，蘇聯實欠世人一個合理解釋。」助理國務卿伯特在國務院匯報中稱：美國現正考慮可能採取之步驟，以報復此次蘇聯擊落航機暴行。白宮發言人皮克斯，在加州聖大巴巴拉，向記者們宣讀白宮聲明後，表示白宮并未與蘇聯主席安德洛夫波直接通訊

國府交通部嚴正宣佈

今日零時開始禁菲航到台灣

台北菲航分公司作緊急善後

因阿基諾案旅行者避作菲遊

（中央社台北二日電）交通部民航局局長劉德敏，今天下午五時廿八分通知菲律賓航空公司，自九月三日零時起，暫停飛航台北及高雄的航權，直到菲航恢復在菲律賓的航權時為止，這是我國首度中止外國航權。

劉德敏嚴正地作了這項宣佈。菲航台北分公司經理陳修德也表示十分遺憾，劉德敏指出，在作這項宣佈之前不久，我方曾透過不同管道，嚴正表示我方立場，但至今天下午五時，菲方仍未有任何回音，因此不得不中止菲航航權。不過，他指出，政府的決定是「暫時」中止菲航航權，直到對方恢復菲航航權」，因此未來復航的時機，將隨時有新的變化。

菲方是於八月廿一日起暫停菲航在菲律賓航權，我方菲航於八月廿四日提出阿基諾化名的物證，民航局也於廿四日，廿六日及卅一日電洽菲律賓民航局。

（中央社台北三日電）菲律賓方面截至今天上午十時，仍未對恢復菲航航權表示意見，如果情況未變，交通部民航局將於下午正式宣佈中止菲航在菲降落權。

民航局已擬妥兩項電文，第一通是菲方在今天下午四時〇三分前表示恢復菲航航權，即雙方皆大歡喜，事件自然在和諧情況下解決，第二通是，在我方各種努力情況下，菲方依然不理，致使我方採取相對措施，中止菲航航權。不管在任何情況下，民航局長劉德敏下午都將正式宣佈我方處理這次事件的最後決定。

（法新社台北三日電）台灣民航局宣佈說：台灣計劃於今晚午夜開始，停止菲航的降落權，顯然是對菲律賓停止中華航空公司在菲律賓的降落權的報復。

中華民國民航局已致函菲航駐台辦辦處說，暫時停止菲航在台北，高雄及台南的降落權，由九月三日零時開始，以迄中華航空公司在菲的着陸權恢復為止。

（中央社台北三日電）菲律賓航空公司的中菲航權明天起暫時中止，菲航台北分公司已經完成善後措施。

菲航台北分公司今天決定的善後措施為：已購票並已訂座的台北馬尼拉旅客，由菲航負責將旅客轉搭其他航空公司班機往香港，再搭乘菲航香港馬尼拉航線班機飛往馬尼拉，機票差額由菲航負担，已購票未訂座旅客，由菲航安排經香港轉馬尼拉，機票差額由旅客自行負担，未購票旅客由菲航勸導轉搭其他航空公司班機赴香港再轉馬尼拉。

據了解，菲航台北至馬尼拉班機，今天白天仍繼續受理旅客購票或訂座作業，在未來的數天，售票情形仍然不錯，但大部份旅行團體都避免將馬尼拉列為旅程中的一站，因此並未出現爆滿的情形。

通外交・擅游擊・營特務

沙米爾確衆望所歸

將繼比堅出肩大任

李維雖敗有風度擁抱稱老友

預料內閣即組成舊人多留任

（路透社耶路撒冷三日電）以色列外交部長今日執掌右翼「利庫德」黨的領導權，並立即獲得另外四個右翼和宗教黨派支持。該等黨派聲稱要積極支持沙米爾領導之下的新政府。現任外長的沙米爾現年六十七歲，他顯然是在加緊採取重要步驟，準備繼承現任總理比堅，因為比堅總理已於上週日宣布要提辭呈。

沙米爾告知記者，希望能在兩三日內成為以色列總理。

以色列敗個政黨已經簽署一項宣言，原則上支持沙米爾組織新聯合政府，重新領導該國。此項行動令到政治觀察家們大表驚奇。在沙米爾執掌其所在右翼政黨的領導權後不足十二小時，各政黨便簽署上述宣言。

沙米爾以前曾經參加游擊戰，且以膽勇搶戰著稱，在其右翼政黨的秘密投票表決過程中，他以四百三十六票對三百零二票擊敗其對手副總理維。

以色列聯合政府主席沙比拉告知記者，聯合政府各黨派代表將會盡快晉謁總統賀柏格，組成新政府。」

沙米爾與李維彼此擁抱，彼此以友人相稱。沙米爾當選之後，料比堅在未來數天將正式向總統辭職。沙米爾為比堅政府與矣及嬉和而歡呼，更為推毀了伊拉克的核子反應爐及消滅黎巴嫩的巴解組織而歡呼。

沙米爾說：以色列方奪女性民眾為目標，或相言譏語等。「印度強調毆婦女之風，包括在公衆地方奪女性民眾為目標，或相言譏語等。」

信新聞一引述內政部的統計數字說：調毆女人案件數字說：調毆女人案件從一九八〇年的五五三宗增至一九八二年的一五三八宗。最普遍的調毆婦女便是暴徒學校女生尤其是對那些在巴士上身穿牛仔褲或其他西方衣服的女生為熱。警方已在女校附近設立特別警崗，以遏阻這些調毆女人的缺德男子。女校運動者已呼籲特別立法以對付這些缺德罪行。

印專　度摸　男女　子子　喜豐　歡臀

印內　政部　正草　擬法　案懲　治缺　德者

蘇聯對美國的新伎倆

李學明

一

克里姆林宮一向比較喜歡來硬的，「玩狠的」，但是，最近，至少在對美關係上，蘇俄倒是極為平衡的玩弄了軟硬兼施的伎倆。自從布里茲涅夫於去年十一月斃命以來，安德羅波夫一直忙於不更張，他今天提出一套管制武器方案，明天就警告說，如果拒絕這套建議，勢必產生不良後果；尤有進者，安德羅波夫一直不忘口口聲聲的堅稱，莫斯科最希望的事莫過於回復到「和解」時代的那一段豐碩的日子。

七月下旬，莫斯科提出了利誘，出席維也納會議的蘇俄談判代表，頗出人意料的竟加緊與美國締結了一項新穀物協定，其每年的最低交易量定增加了百分之五十。蘇俄同意自今年十月一日開始，每年向美國購買九百萬到一千兩百萬噸穀物，蘇俄的態度幾乎是在一夜間作了一百八十度的改變；在一九八〇到八一年間美國實施局部禁運後，蘇俄即採取了慢慢來以及再也別想達成什麼交易的姿態，如今，它又恢復了往常按規辦事的立場。蘇俄在穀物交易上的轉變，使列根總統在美國農業區獲得意外的政治支持。

由於蘇俄今年的穀物收成預料將減少三千萬到四千萬噸，而低於兩億三千八百萬噸的目標，因此，其大量向美國購買穀物的事絕非首在利他。同時，美俄新穀物協定未必表示，蘇俄的購買量將恢復禁運前的數量，其時，美國與作物佔蘇俄市場的百分之七十以上。預料，在未來數年中，蘇俄每年要從美國進口三千多萬噸穀物，而蘇俄亦可按新協定作最低限度的進口，而使美國在此一最有利之世界穀物市場所佔的比例僅達百分之三十左右。

然而，駐莫斯科的西方外交官堅信，蘇俄領導階層意圖以這項新穀物協定作為它最近對華府的一連串示好舉措之一。或許較為重要的是，蘇俄在日內瓦會議中有關中程飛彈之談判立場的有限調整，在這方面，安德羅波夫已同意美國所提之應以彈頭和發射器載量作為衡量攻擊力的標準。此外，在有關戰略武器的談判中，蘇俄的態度亦有所轉變。

二

七月初在馬德里，蘇俄代表團同意了一項折衷方案，而打破了東西安全、合作暨人權會議為期三年的僵局。馬德里協議顯示，蘇俄同意在未來三年就人權問題舉行一連串會議，並改進最初之赫爾辛基協定有關人權條款的措辭。正如穀物協定一樣，馬德里協議亦為蘇俄的利誘手段之一。為了回報蘇俄在人權問題上的讓步——蘇俄其實並未承諾促進家庭團聚或後續猶太人向國外移居等實際措施——西方同意赫爾辛基協定的架構內，與蘇俄舉行新回合的裁軍談判。

克里姆林宮之同意波蘭解除戒嚴令，似乎也有異曲同工之「妙」，波蘭政府解除無疑掃除了東西方較廣泛接觸的障碍，但是蘇俄對於歐洲之要求恢復與團結工聯談判的事，却根本沒有作任何重大的讓步。莫斯科曾聲言絕不再容忍團結工聯這樣的工會。

但是，如果說蘇俄的每一步行動都符合了蘇俄的利益。此事亦顯示出，莫斯科領導階層已決定，與其等待明年美國總統大選揭曉，還不如現在就試着與列根打交道。正如穀物協定一樣，蘇俄甚級官員還表示，只要列根坐鎮白宮一日，就一日不可能有重大的突破。

但是，不久後，這些蘇俄官員中就有一部份私下表示，他們的分析認為當根可能在一九八四年的大選中獲選連任。現在，西方使節感認，克里姆林宮的算盤可能是，與其等候當根連任總統後可能不願意的採取較保守的政策，還不如值此由於競選期間政治上的考慮而不得不有所妥協時跟他達成協議較為明智。

三

蘇俄的重點置於日內瓦限武談判。在今年十二月美國於西歐首次部署巡弋飛彈和潘興二號飛彈的截止期限之前，僅餘一個談判會期，時間已所剩無多。安德羅波夫仍公開反對允許美國部署新飛彈的任何方案，西德總理柯爾於七月初訪俄後曾報導，安德羅波夫曰同他保證，蘇俄將採取一種「彈性邊際」立場，莫斯科的外交官認為，這或許最能顯示出蘇俄的意向。

克里姆林宮由於必須顧及其廣泛之經濟目標的緣故，對其外交政策多少會有些影響。如果蘇俄領導階層被迫進一步大量投資於高等科技武器重受阻。同樣的，如果蘇俄經濟的事就會嚴重受施加於高等科技交易的限制感到失望，他們亦擔心由於電腦和其他設備的孔道可能封閉。所有這些情況乃基於一種意念，即蘇俄若想獲得做為超級強國應有的地位，仍然不得不拉攏美國。

蔣總統接見美國衆議員

（中央社台北二日電）蔣總統經國於今日上午十時，在總統府接見了美國聯邦衆議員豐特和柏頓等二人。

總統對他們專程來華，首先面致歡迎之意，並且表示，近月來美國國會議員，接踵來訪，得有機會坦誠暢談，內心感覺非常愉快。總統隨後曾和他們就當前世局，亞洲情勢以及中美關係等問題，共同交換意見。並希望他們在華期間，多作參觀訪問，以加深對我中華民國的實際了解。相信這對於中美雙方友好美合作關係的增進，亦必有所裨益。今天在座作陪的，有總統府秘書長馬紀壯、外交部次長丁懋時等。

一架蘇聯航機飛抵加拿大滿地可，機場時，因接獲恐嚇，調要搜毀蘇機，藉以報復擊落大韓航機事件，該蘇機的機員馬上離去。（合衆國際社）

##心懷恐懼面目無光

三民主義統一中國大同盟

全美各地區聯合會議成功

（中央社台北三日電）中國國民黨中央海外工作會主任曾廣順表示，全美各地區三民主義統一中國大同盟的組織，促進了僑胞、學人和留學生國體的大結合，發揮了海外中國人的反共愛國力量，這次在芝加哥舉行的全美大同盟第一次聯合會議，可具有時代意義，使全美推展三民主義統一中國運動進入了一個新里程。

全美各地區大同盟第一次聯合會議，是於八月廿六日至廿八日在芝加哥郊區雅特大飯店舉行，有來自華盛頓、波士頓、紐約、休士頓、芝加哥、西雅圖、舊金山、洛杉磯等各地區大同盟負責人和中華會館主席及代表共四十餘人參加，曾廣順以大同盟海外聯絡委員會召集人召集和輔導這次會議的進行，並在開幕和閉幕典禮中，發表演講，說明三民主義統一中國大同盟成立的意義和工作方向，並對中共最近的統戰宣傳予以分析和批判。曾廣順已於一日回國。

曾廣順說，這次芝加哥會議，除了聽取各地區大同盟的工作報告外，並討論和通過了擴展大同盟的組織發展和今後工作方針，同時研討了各地區大同盟分別提出的十六個提案，全體代表上電蔣總統致敬，願請衍順與情勢選運動，團結，地理論上建立了共識，在工作上齊一了步驟，使思想、理論和行動相結合，對今後全美在推與三民主義統一中國運動產生了重大的推動力量，使大同盟的發展邁進了一個新里程。

阿拉法聯大演說

馬爾他大使離席

巴馬交惡由貿易引起

（路透社一日內瓦二日電）自從一九七六年以來，巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法今天首次向聯合國發表演說。

瑞士建議在和平期間最龐大的聯合國大會，阿拉法將發表演說，馬爾他特使的突然離席，使其他代表感覺震驚。

官方說：阿拉法唯一在聯合國大會發表演說是在一次高層會議。該次會議給予巴解觀察家代表巴勒斯坦人民。

該次在此間需費七百萬美元的會議，受到美國和以色列的抵制。他們聲稱是單方面的會議，並將不會取得任何收穫，除了希盛以外。

馬爾他駐紐約的聯合國大使荷斯說：他已經悉除非馬爾他的一所公司解決和以色列貿易之前，該國和阿刺伯的紛爭將不會結束。

巴解代表團的領袖加杜美對代表們說：馬爾他的行動令人震驚。

巴勒斯坦代表團的領袖伯巴勒斯坦代表團說：「我們希望他們將不會混合商業和政治。」尋求談判將是一項主要工作。達成協議將在官方的紀錄上。

當阿拉法的專機抵達目內瓦機場時，瑞士的陸軍坦克車圍繞着跑道，軍隊在天台佈置開火準備，而一架直升機在上空盤旋。在一次電視訪問中打消他的組織中的內鬨，並稱之為「一項個別問題。」

三月胎兒毛髮可判嬰兒性別

（路透社華盛頓一日電）科學家已發現一種新技術，使醫生可以在懷孕的最初十個星期內判定胎兒的性別。據科學雜誌今天報導說：這個新方法使醫生能及早給予治療，如果可能的話。同時，亦可使婦人較安全地墮胎。

如果她想這樣的話。

新的試驗法，是把包圍着胎兒的薄膜上像毛髮似的東西取出來和加以分析，這些毛髮似的東西在懷孕的十週後便會消失。

且看老夫政腕如何？

（圖片說明）以色列外交部長沙米爾，獲得其所在政黨推選為新總理後，笑逐顏開，喜形於色。（合衆國際社）

太空梭試驗一通訊衛星已獲致成功

（美聯社德薩斯州休士頓二日電）太空穿梭機挑戰者上的五名機員，在他們留在太空的第三天成功地試驗了一枚通訊衛星，和一隻加拿大製造的人工臂。休士頓太空控制中心的官員們其後宣佈：「TDRS-A」衛星操作正常。又說：它會像原來所計劃那樣用來轉播歐洲製造的太空實驗室發出的情報。該太空實驗室將於十月廿八日在太空穿梭機哥倫比亞號上射入太空。他們說：那隻機械臂——使機員亞將物體由太空船拋放入太空及自太空中檢起物體——曾將三噸多重的東西舉起數次，而沒有使本身或太空梭震動。同時，機員之一的太空病專家方頓醫生正在研究，他的同機太空人，找尋美國一半太空人部會患上的太空病的綫索。

阿基諾案調委會請遺孀派員參與

（法新社馬尼剌一日電）由菲律賓政府委派之「阿基諾事件調查委員會」今日邀請阿基諾遺孀派出代表或律師，出席該會所進行之調查及聆訊。

該「委員會」函阿基諾夫人提出此邀請，但未知阿基諾之遺孀是否已接獲邀請函，又不知她是否接納邀請，派出代表（或律師）出席委員會之聆訊及調查工作。菲律賓之反政府派系，因「調委會」係由政府所委派，對該會採取不信任及不合作態度，故阿基諾夫人是否接受該會之建議，大成問題。

未來汽車矮而輕盈

塑膠車身用油量低

（合衆國際社英國世界石油大會一九九五年歐洲車以福特雅士葛而的一週三獲悉：相反而言，目前的新車身較輕盈，且大部分之一是油耗量低及更為流線型。

歐洲車以福特雅士葛而的零點三八五，福士為零點二一，通用汽車也只不過是零點二八五。

西德一幕寧靜的示威

美軍營水靜河飛

反核者空圍基地

（路透社西德慕特蘭根二日電）雖然反核示威者昨日在這裡的美軍基地，並沒有機會封鎖美軍的車輛，但他們今日仍繼續其封鎖行動。

該批大約二千人的示威者，由諾貝爾文學獎得主鮑爾率領。約四百人仍坐在通往基地的道路上，但是並沒有車輛由該處經過。一位美國發言人否認基地在示威之前已經有目的地臘空。但是目前正當美國假期及周末，軍營無人出入。實在令人懷疑。這批反核人士打算如果美蘇限制武器的談判失敗，就將發動一個名為「炎熱的秋季」的示威行動，反對佈署美國「潘興」導彈及巡航飛彈。

昨日的行動很平靜，示威者和警察們一起聊天，並用蘋果喂警察的馬。示威者頓補表示，他們將不會採取暴力行動，而且願意跟警察合作。一位西德警方發言人說：他們只是在美軍方面提出要求後，才會採取行動，不過美軍到目前為止尚無表示。

示威者每五小時換班一次，示威行動將持續三日。另一個較小型的示威行動在接近盧森堡的必特堡進行，同樣沒有衝突事件發生。

港人好口福！台鮮魚運港

有草魚鯉魚吳郭魚等

（中央社鳳山二日電）台灣一家水產公司拓展香港地區養殖活魚市場成功，國內養殖業者正積極透過各地區漁會，辦理共同運銷，提供外銷活魚，穩定來源。這家公司是新勝水產公司，以船運外銷香港活魚，魚種包括草魚，魚、吳郭魚等魚類，公司正計劃拓展外銷魚種。

台灣省漁業局認為新勝漁業公司的拓展活漁外銷市場，有助於養殖業者收益，鼓勵業者辦理共同運銷，穩定魚源。

據了解，政府漁政單位也考慮補助業者運銷，前六個月由魚塭至港邊交貨費用全額補助，次六個月補助二分之一，再六個月補助四分之一，後由漁會或漁民自行負担。

海運・百樂　兩院　今加點　明四場

美國十大美女之一：

一嗚驚人代表大傑作！

第4週

兒童不宜

主題曲高踞十大流行曲榜首！

DOLBY STEREO　杜比立體聲

派拉蒙公司繼「神上雲霄」後第一出品

聯合國際影片公司（遺樂）

UIP　聯合主辦"勁歌競舞"比賽，獎品豐富，請留意參加辦法。

今晚午夜場

先聲奪人・上週末午夜場

賣座冠軍

徇衆要求・本週末午夜場捲土重來!!

8月27日　8月28日

魔胎

西藏淫魔・禍害人間　先姦後殺・受孕成胎

魔胎出世・人人閉翳

一部令你心胆俱裂的電影

呂姚菱・艾迪

麗宮

今天

映獻大盛場五

電炸人得壓殘暴獨風彫的爆命追殺力異格

九漢怒

主佛宮斯保甸卡基演烈・賽華・力夫

漢倒大龍底陷魂折樹變逐阱不磨排寃條藏齊怒山鬼蛟水

陣擺伏森坤有潭毒！疑擊林，乾內龍

達闖禁雷沼千者，亂池澤年

狂先葬未，瘋，殉

・看觀宜不童兒・

金都　元朗　龍華　民樂　英華　富都　金門　樂聲　麗聲　麗都

第2週

奇門法術衝破氈扇層次

精妙情節超越時空界限

天師撞邪

天師飲醉酒・邪神乘機走

奉命下山將妖收・鬥智鬥法顯計謀

奇招百出連環鬥・睇到樂極兼忘憂

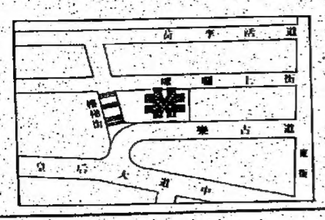
一齣中國失傳法術大巡禮既電影

衰和平奇趣法術經典之作

導演：衰和平

香港中環樂古道68號

裕利大厦
EVORA BUILDING



裕利大厦座落接連皇后大道中之樂古道口，距上環地下鐵總站、離中環銀行商業區及渡輪碼頭僅數步之遙，沿樓梯街上十數級便是衆多遊客到訪之文武廟及荷里活道，素爲名聞中外之古玩集市中心，地點適中，四通八達，交通便利，實爲商住均宜之理想地點。

即買即住
尚餘少量單位
良機不再
欲購從速

超值住宅·旺中帶靜·交通方便
面積328呎　只售廿三萬元起
首期二成，恒生財務提供20年分期付欵

中區旺舖　古玩中心
面積由263呎～1860呎
特價每呎$723=起
每間特價卅三萬餘元起
供舖等於納租！

請往下列公司或本地盤洽購
新景豐發展有限公司　香港夏慤道18號海富中心三樓　電話：5-8225526-7
信和地產有限公司　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓。電話：3-7218388（30線）
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：5-229162－5（4線）　地盤辦事處：☎5-411940（假日照常辦公）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253001（10線）
菓園有限公司　香港德輔道中19號環球大厦1503－4室　電話：5-214291

已有入伙紙

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

每呎只售 599 元起

一廳兩房 225,000 元起

調整價錢　特平出售

999年期

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

地下最現代化商場，一萬四仟餘呎
中央冷氣系統　自動扶手電梯
鋁質橱窗
美術天花
特平租售

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五·二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五·二五三〇〇一（十線）
啓明建業有限公司　香港中環德輔道中大古大厦一五三九室　電話：五·二五〇六三〇　五·二三五五八〇
合時置業有限公司　香港中環德輔道中大古大厦一五四一室　電話：五·二二六八一九　五·二二六七一一
地盤辦事處（假日照常）　電話：5-694874

集古齋

開業二十五週年紀念
酬賓大減價
古籍·碑帖·畫冊
七折
徇衆要求展期至九月十日止
（特價書除外）
叢書集成零本五折　歡迎選購
地址：香港雲咸街一號南華大厦一樓
每日上午十時至下午六時（星期日公衆假期休息）

生產中製衣廠租讓或合作

廠房面積萬餘呎，全部衣車佰餘部一切裝修電器生財用具均屬新近設置，即可繼續生產各類衣褲並因股東移民缺乏人手接續管理特誠徵經驗豐富同業先進合作經營或頂讓與原廠出租亦可條件特別優厚有意經營者請詳細列明所需項目及聯絡電話函九龍郵政信箱七八九八七號洽

香港一九八三年九月三日

大元置業有限公司
股東週年大會通告

本公司定於一九八三年九月十九日（星期一）下午四時正假座香港灣仔太子行一六零六室召開股東週年大會，是日議程如下：

（一）省覽本公司一九八二年四月一日至一九八三年三月三十一日年度帳目及董事會與核數師報告。
（二）通過派發本年度末期股息及特別現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委任核數師。
（五）處理本公司其他尋常事項。

有資格出席及投票之股東，有權委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

本公司將於一九八三年九月六日至九月十九日首尾兩天在內暫停登記股票過戶。

承董事會命　董事兼秘書　王明遠啓

荔枝角道175－185號
嘉福中心
特平租

地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質橱窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年　或
八折優待任從選擇
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

囍

謹訂主農曆一九八三年九月廿六日（星期六）下午二時爲三男次女司徒淇張達賢在加拿大温哥華市FAIRVIEW BAPTIST CHURCH舉行結婚典禮特此敬告

各親友

司徒銀　鍾婉儀
簡寧　楊棣芬　啓

清潔香港
人人有責

葵涌冷房有限公司啓事

大發行之批號62998，65536B，65349，65348，63974，63858，63760，63759，63554，凍肉共227盒，順成貿易公司之批號64680，64578，63601，凍肉共70盒，以上貨物所欠之倉租，請於一九八三年九月十四日前付清，否則本公司決將該等貨物出售，以償一切費用及倉租。

一九八三年九月一日

出售
各級淡水珍珠
價平
有意電⑤892017 5莊洽

九龍旺角廣東道835－845號
利源閣
特平舖位

單位面積566呎至611呎
每呎特價售1900餘元起
樓底特高·合各行業
樓上住宅僅餘數伙
售廿八萬餘起·欲購從速
怡華置業有限公司　5-229162
益新置業有限公司　5-253001
地盤電話：3-310181

囍

謹訂於一九八三年九月三日（星期六）下午一時爲次男恩智與張月華小姐在美國加利福尼亞州亞坎布拉市聖湯瑪士摩亞天主教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

阮兆剛
阮駱潤華　敬啓

香港英語會所
HONG KONG ENGLISH SPEAKING CLUB
Opening on Sept. 3, 1983
招收會員
LEARN WHILE HAVING FUN
EVERYBODY WELCOME—
ALL NATIONALITIES
★Practice speaking English with English men, Americans,...etc.
★Make friends from all over the world.
會長：Mr Oliver Davies
Mr Neil Gregory
Mr Roderick Davies
報名電話：0—6054082　3—7241198
報名地址：九龍尖沙咀彌敦道192—194號10樓B

保濟丸

遷址啓事

敬啟者：本堂已遷往九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心611至613室，敬希垂注。

香港　李衆勝堂保濟丸藥廠謹啓
電話：三—七二三八九三二（八線）

製藥總廠及發貨處仍用：
電話：五—六一二四五二
五—六四三五三六

離職聲明

本公司股東梁冠南先生及李一民先生兩人由一九八三年八月三十一日起辭去本公司之職位及股份，日後彼等在外之一切華洋舉動，概與本公司無關。

六藝有限公司

一九八三年九月三日

真理英文中學招生

佛教不牟利中學·學費特廉
F.2—F.5（文，理，商組）尚有學位
學費額F.5$164F.4$138F.3$134F.2$129
九月五日開課（本週六週日照常辦公）
校址：北角電氣道二八〇號（近國都戲院世運酒樓）
電話：H七一二八八八　H七一八八六七

華僑晚報　分類廣告　每天四元
費廉效大　上期繳費　不折不扣

租

安福樓

英皇道184－224號　天后廟道15號
（近銅鑼灣戲劇場）
安居此處志可酬
福壽康寧財祿乾
樓宗開闊同享覽
好景常在樂悠然

地點適中　維園地鐵　陞尺之遙　悅文通賓
商業單位　合各行業　醫務診所　洗手盆盤
住宅單位　獨立電梯　明暗燈位　柚木地板
電熱水爐　兩房一廳　兩廁一廚　衣橱櫃等
減價：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積580至800尺約四千餘元
如租庫一，辦公時間　英皇道184號安大厦三樓352室洽
電話：六六八四一三

徵購發展地皮

某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途，有意出讓者請撥電3—682249與余君接洽

本港新聞

大韓航機空難慘劇

每名乘客賠償七萬五千美元

機上來港乘客共廿四名

已證實有四十人爲香港市民

（特訊）大韓航空公司昨午公佈在庫頁島上空發生之不尋常空難事件的賠償方法，每位成年搭客之家屬可獲七萬五千美元的賠償金額，至於小童及嬰孩者之賠償問題仍在研究中，日內將有所決定，但相信金額必定較成年者爲少。

由於該班客機上已證實有十四名香港乘客，故此大韓航空公司香港辦事處昨日先後舉行兩次記者招待會，公佈總公司對空難事件的善後工作及賠償問題。

大韓航空公司香港支店支店長洪淳吉昨日表示：根據總公司提供的資料顯示：該班客機上共有二十四名乘客前來香港，其中十四名爲香港人士，相信他們已告罹難，這些死難者之親屬將可依照上述的賠償方法獲得合理之賠償。

他表示：總公司所作出之賠償辦法，乃依據國際航空賠償條例而決定，每位成年搭客之親屬可獲七萬五千美元的賠償，乃爲該條例所訂定的最高金額，而小童及嬰孩之賠償現仍待總公司研究後始作決定。

他強調：該公司業已與該十四名香港乘客之家屬接觸，並了解他們的情況，盡其所能解決困難，而有關之賠償金額亦將會在最快時間內發放。

據悉：有關遇難之香港乘客家屬，昨日紛紛前往尖沙咀新世界中心之大韓航空公司香港辦事處查詢，情緒焦慮，但均能保持冷靜，在罹難的香港乘客中，最大年紀者爲八十歲，而最小年紀者則僅有八歲。

在較早時，大韓航空公司香港辦事處接獲總公司的指示，於昨日上午由香港區業務經理董耀中在第一次記者招待會上宣佈：總公司報告確定該班客機乃在庫頁島附近被第三國家戰機擊落，客機上共二百六十九名乘客包括機員相信全部罹難。

公布賠償辦法

國際最高金額

家屬如有困難盡量協助解決

韓航連續舉行兩次記者招待會

該公司香港支店支店長洪淳吉形容該次不尋常空難事件，實在德不合人道，對於死難者之家屬，深表哀痛。

他指出：該公司將會盡力協助死難者之親屬解決有關困難，辦事處昨日曾與香港乘客罹難者的親屬聯絡，但他們均無特別之要求。

對於該班客機是否因航綫錯誤或其他原因，洪氏認爲在有關方面仍在調查期間，該公司不會作出任何評論。

至於該道大韓航空公司由紐約經阿拉斯加至漢城再轉機來港的航綫服務，未有受這次事件影响，洪氏指稱該公司仍然維持航綫原來班次的服務。

據悉，大韓航空公司高級職員已與南韓政府有關官員前往日本，在美國政府的協助下，聯合進行搜索飛機殘骸行動，倘若能夠尋獲有關香港乘客死難者之屍體，該公司將會協助解決遇難屍體返回香港的事宜。（佳）

韓航關閉飛行路綫

（特訊）據大韓航空公司表示：「它將不會再使用一條於昨日其一架載有一百六十九名乘客與機員，及被一架蘇聯戰機所擊落的珍寶客機的飛行路綫」。

該公司一位發言人稱：「我們已將該條名爲R—15的飛行路綫關閉，它是飛經安克雷季五條飛行路綫之一，從而避免在未來再發生類似的事件」。「該條路綫要飛經接近庫頁島蘇聯領空八十哩之處」。

大韓航空難事件

署理港督表示難過

並對家屬致以同情

（特訊）署理港督夏鼎基爵士昨日對載有港客的大韓客機罹難事件，表示非常難過。他發表聲明說：港府知道一架載有港人的南韓客機在日本海上空失踪，感到非常難過。「我明白機上乘客的親屬現時多麼焦慮，我對他們致以同情。」

署理港督夏鼎基爵士亦表示難過，對家屬深表同情。

正如美國總統列根所形容，蘇聯在這宗事件中，無論怎樣去解釋，也不能證明它的做法是正當的。

列根的說法：正好說中了本港市民昨日茶餘飯後討論這宗蘇聯戰機擊落民航客機的結論及想法。

這關鍵問題所在就是：即使一個國家有完全權利，擊落一架來自不友好的戰機，但對於一架非武裝，明顯地有商業標誌的珍寶民航客機，是永不能因它迷航的關係，而得然不顧一切使用空對空飛彈，將之擊落的。

漢城本月七日公祭罹難死者

家屬如想參加安排載送漢城

南韓機構昨下半旗致哀

（特訊）大韓航空公司香港支店長洪淳吉昨日在記者招待會中表示，大韓航空公司已決定於本月七日（星期三）在漢城舉行公祭儀式，以憑念這次意外的死難者。倘若本港罹難者之親屬希望參加這次儀式，該公司將會作出特別安排運送他們前往漢城。

然而，假如香港死難者親屬要求在港舉行一個公祭儀式時，他表示大韓航空公司將會發重他們的建議，盡力作出安排。

就今次不尋常空難事件，南韓駐港領事館及有關辦事機構特別在昨日起，一連三天下半旗以表哀悼。（佳）

（特訊）蘇聯公然泯滅人性地擊落一架全無武裝的大韓民航珍寶七四七客機，導致本港七十四名市民也無辜地成爲「空中陪葬品」，消息傳來令本港市民震驚，對罹難搭客家屬表示同情。

署理港督夏鼎基爵士亦表示難過，對家屬深表同情。

正如美國總統列根所形容，蘇聯在這宗事件中，無論怎樣去解釋，也不能證明它的做法是正當的。

列根的說法：正好說中了本港市民昨日茶餘飯後討論這宗蘇聯戰機擊落民航客機的結論及想法。

這關鍵問題所在就是：即使一個國家有完全權利，擊落一架來自不友好的戰機，但對於一架非武裝，明顯地有商業標誌的珍寶民航客機，是永不能因它迷航的關係，而得然不顧一切使用空對空飛彈，將之擊落的。

美元兌率攀升

尾市七六徘徊

（特訊）本港美元匯價昨日反升，最高升到七．六四，尾市仍然在七．六徘徊企穩。

市場人士說，外圍美金高企，加上九月份是商業旺季，使美匯需求增加，形成美元的升勢。

東京外匯市場的美元匯價於前日下跌後，昨日因受到南韓客機被擊落的消息刺激，使美元匯價略爲回升；收市時是一美元兌二百四十七點零五日元，升了零點九三日元。（輝）

大通私人客戶國際財務部

遷址啟事

美國大通銀行
私人客戶國際財務部將於
一九八三年九月五日遷往
香港中環德輔道中7號
歷山大廈23樓
爲閣下竭誠服務。
電話：5-8414666

CHASE
美國大通銀行

澳洲聯邦獲發公司牌照

（特訊）昨日公佈：澳洲聯邦財政部發給接存欵公司牌照。牌照生效日期將由有關方面協定，但不得遲於一九八四年二月二十五日。

上：南韓駐港領事館昨日下半旗，向大韓航空公司客機遇難事件中的罹難者致哀。下：大韓航空公司香港支店支店長洪淳吉（中）在記者招待會上公佈有關空難香港乘客之名單及賠償辦法。（本報攝）

大韓航機港客共十四人

八男六女全部名單公佈

（特訊）被擊墜毀大韓民航珍寶客機上，其中十四名乘客證實爲本港居民，分別八男六女，年齡由八歲至八十歲。大韓航空公司發表十四名港客名單如下：

①何玉儀 Ho Yuk Yee 女
②何明泰 Ho Ming Tai 男
③蕭．Siu Robin 男
④阮志邦 Yuen Chi-Bong 男
⑤楊愛瓊 Yeung Oi-King 女
⑥阮懇心 Yuen Wai-Sum 女
⑦呂登平 Lui, John 男
⑧梁 高 Leung K. O. 男
⑨黎 容 Lai Yung 女
⑩梁志文 Leung Chi-man 男
⑪黃．Wong Micheal 男
⑫姚偉光 Iu Wai-Kong 男
⑬林．Lim S. 男
⑭葉．Yeh S. C. 女

另外，乘搭該客機來港十名外籍男女爲：

①Patel K. 男
②Covey Merrylou 女
③Sayers L. 男
④Brownspier K. 男
⑤Denassy F. 女
⑥Campbell S. 男
⑦Ephrainsonabt A. 女
⑧Oldham John 男
⑨Robert F. 女
⑩Wuduun S. 男

海外出現熱帶風暴

今日天氣預測：一度低壓槽由東北向西南伸展橫過華南，並且向東南移動。

昨晚熱帶風暴愛倫集結在雅浦島以東約九十海里之西太平洋向西移動時速約十四海里。

本港今日吹微風，大部份時間爲東南風，多雲，有局部地區性驟雨，最高氣溫約爲卅一度。

昨日出版憲報刊登

强制購買僱員保險

明年元旦開始生效

（港訊）强制購買僱員保險法例將於明年一月一日起付諸實施。

勞工處發言人昨日稱：有關實施日期之通告刊登於政府憲報內。

發言人提醒僱主，根據僱員賠償條例，僱主須投購保險，以確保在僱員因工受傷或致死後能承担該條例所規定及民事訴訟方面之全部賠償責任。

僱主必須負起投購保險之全部費用，並不得從僱員之收入中扣除任何款項作爲投購保險之費用。他說：「規定僱主投購保險旨在確保僱員因工受傷或死亡後可根據僱員賠償條例獲得賠償。」

他續說：「任何僱主倘未有爲其賠償責任投購保險，實屬違法，一經定罪，有被罰款最高五萬元及入獄兩年之處。」他稱，僱主在投購保險後，必須在其工作場所當眼處張貼中英對照之告示，公佈下列有關其保險之內容：

僱主姓名；保險公司名稱；保單號碼；受保僱員人數，及是否已經投保其全部責任。未能遵守是項規定者可被罰款一萬元。惟是項規定不適用於僱用家庭佣工的住戶。

他續稱，根據該條例，任何獲授權之勞工處職員，均可進入視察任何工作場所，携走有關紀錄之副本，及向僱主查詢有關資料，以確保其依法投購保險，惟一般住宅則屬例外。

僱主亦須在接獲勞工處處長的書面通知後，呈交保單及其他有關其僱員之資料予該處。

任何僱主如對僱員賠償條例有所查詢，可致電五．七九五五九二三一—六八八四六〇，或〇—四六七七六六七七傷賠資料聯絡。

床海仔灣出撥

建永久性直升機場

反對索償須提出

（港訊）政府現擬批出一份租約，在灣仔東渡海小輪碼頭以西約八千七百平方米的海灘及海床範圍興建一個供本港及國際性使用之永久直升機場。有關海邊及海床範圍已在昨日出版的政府憲報通告內說明。

任何人士如反對上述建議或要求索償，必須於兩個月內向地政署長提出。該建議工程之中文及英文通告及有關圖則，已張貼在地盤附近的告示板上。

查閱圖則者亦可往香港花園道美利大廈六樓地政署及軒尼詩道二百零一號灣仔政務處。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

特價市場

玻璃　裝具　傢俬　手袋　行李　五金

清貨減上減…減…
務求清貨 一件不留
九月一日至廿五日
地址：尖沙咀東部麼地道75號 南洋中心
營業時間：每日上午十時至下午六時卅分 星期一休息

五金　電器　男裝　永安

永安公司

小評

電子工業發展迅速

首屆國際電子生產及生導體展覽會，目前正在本港舉行，參展者十分踴躍，包括了一百六十二家來自十八個國家及地區的公司參加，期間並有研討會專題探討香港電子業投資前景。

香港電子業成長的步伐十分快，雖然只有短短的廿多年歷史，現已成爲位次於紡織業的第二大工業，佔本港產品出口百分之廿一，僱用工人近十萬，電子業在香港整體經濟中担當的角色已愈來愈重要，不少人認爲，電子業在將來是會凌駕紡織業而執本港工業之牛耳。

生產配件自給自足

電子業有優厚的發展潛質，這是無可懷疑的，要達到更高的成就，路程長短，問題在於工業家對未來的決定。廠商不能寄望政府特別眷顧於某一工業，財政司彭勵治已明確指出，政府一直奉行不干預政策，不會給予任何工業直接援助。要解決困難，廠商必須靠自己。

香港與其他先進工業國家比較，無論技術或品質都有所不如，而我們的芳隣台灣與南韓，由於獲得政府大力援助，加上工資低廉，成本比本港低，成爲香港的强勁競爭對手。香港的電子業目前仍然逗留在輸入半製品裝配，製造消費品的階段，全件香港製造的產品甚少，由於不能自給自足，今年就出現了配件短缺的危機，掀起了炒賣配件的歪風，在發展路向方面，廠商最好考慮加强配件生產，穩固了產品組件的供求問題，然後再談及其他。

本港新聞

屯門輕便鐵路建興否是決定下月底可

究研門部關有交已告報署輸運
討研極積商辦承趣興有與港府

車通年六八三線三期首劃計定原

（本報專訊）港府就有關興建屯門輕便鐵路的計劃，已與六間有興趣承辦的公司進行研究商討，預計在下月底將會決定是否興建。

另外運輸署亦完成屯門輕便鐵路載客量報告書，已交與各有關單位作分析研究。

布政司署發言人透露，港府已積極與數間私人公司商談興建屯門輕便鐵路的可行性，及何時可以動工興建，目前雙方都有一定的資料掌握，但相信最早都要到十月底或更遲才可以有進一步消息公佈。

計劃中的屯門輕鐵系統，最低估計將耗資二十億港元，除以屯門區內爲系統的中心計，並將連接屯門至元朗及天水圍之間，全長約三十千米。

當局已收集各方面的資料報告，例如屯門區內基至新界的巴士服務量情況，屋邨及人口分佈，及土木地基結構等，其中運輸署已完成一份屯門輕便鐵路載客量的報告。該報告已交至政府各部門作研究，內容是包括屯門區內交通的需求，及輕便鐵路配合巴士在八六年、九一年與及九六年的載客情況。如果照原定計劃，屯門輕便鐵路第一期三條綫將會在八六年開始行走，至九一年全綫通車。鐵路綫網包括在屯門區內及屯門至元朗及天水圍。調查發現如果在八六年時輕鐵能配合接駁市區及屯門所有屋邨，輕便鐵路每日的載客人次估計是十萬，到九一年輕便鐵路全綫通車的時間，將增加至三十五至三十九萬，九六年天水圍龍大屋宇計劃入伙後，輕便鐵路載客量將更進一步增加至四十五至四十九萬。

輕鐵若不興建將增巴士服務

九巴強調巴士投資少且更實用
屆時運輸署將研究車輛需求量

政府以後將會根據這份調查分析報告的數字，來考慮會否興建輕便鐵路，如若決定不予興建，運輸署亦會就交通需的需要來研究如何加强巴士服務來代替輕鐵系統。

較早時九巴總經理雷鵬坤表示，以巴士來行走屯門區及元朗等地，來代替輕鐵系統，將更爲實用及投資費用更少，同時其服務範圍亦更廣泛。

他透露，依九巴的計劃，如果不興建鐵路系統，該公司會購置二百部巴士投入該區，加强服務，估計投資費約三億元，至九零年，屯門及附近區域將會再增加一百部巴士，以配合新界西北部的急劃發展。

他又稱：加强巴士服務，是主要解決市民交通運輸的需要。月前九巴已遞交報告書予運輸署作參考現在該公司仍然是等待政府的決定，是否進行興建，一俟結果批出，九巴才能作出計劃。（俊）

學子赴加升學衆

加拿大紙兌斷市

大紙幣在港竟然兌到斷市，現在港幣一項有趣之消息指出：最近兩三日來，加拿

本港新聞

原本卅張病床病房須增十二張帆布床
政府醫院人手短缺　護士工作壓力加重
政府護理員協會擬成報告要求改善

（特訊）政府護理員協會的一項調查發現：政府醫院護理人員人手短缺，以致照顧病人時間縮短及加重護士之工作壓力。

該會主席周天德昨日表示：該會於數月前在本港三間主要政府醫院進行調查時，發現一問標準三十張病床的普通病房，平均每日須增加十二張帆布床。

另外，根據照顧病人的標準時間，政府醫院的護士人手不足，以致照顧病人的時間相繼減少，其中以夜班尤甚，與早班相差多達一倍，因而影响了市民對護士的形象及打擊其士氣。

周天德又抨擊政府的延長退休年歲，認爲這會阻礙原來已沒有機會升級的護士。

因表示將會擬成報告呈交鍾叙科，署方及常委會，建議政府逐步增加人手及改善護士職級結構及升級機會。（綿）

蝴蝶邨地盤工人遭勒斃
警方已列爲兇殺案

（特訊）警方昨日將一宗一名五十三歲男子於星期三（八月三十一日）在屯門一建築地盆被發現昏迷而死去之案件列作兇殺案處理。

該男子陳××，五十三歲，是一名地盆工人居於元朗區，於八月三十一日午七時左左右被兩名同事在蝴蝶邨一幢正在興建中之樓宇之二樓走廊發現昏迷。地盆工人在搶救無效立即報警。

該男子被送抵屯門診所後證實死亡。

警方於昨日（星期五）進行驗屍後，此發現死者是被人勒斃。該案警方現正進行調查（合）

工作要有週詳計劃　戒烟酒多做運動
可減輕生活壓力

（特訊）港安醫院目前設有數個免費健康教育計劃，爲有需要的人士提供服務。

港安醫院健康教育組主任韋理昨日在午餐會上表示：這些免費課程包括營養知識，戒烟及消除壓力等。

「由於反應良好，該院準備改善及擴大服務範圍。」

他指出：許多人心中常感到壓力負荷太大，但這些都不是旁人可以解決的，而是要由他們本身負責任的。

他表示：當遇到困難時，首要的工作是要認識其關鍵所在，這樣才能控制壓力不致過重。

爲了便市民在週末利用運動消除壓力，每週最少運動四次，每次四十至六十分鐘；在飲食方面，最佳的處方是戒除烟、酒酒習，不要喝茶和咖啡，減少糖份和人造色素的食物，以新鮮及天然食物代之。

韋理續稱：爲工作作好週詳計劃也有幫助，甚至接受一份更富挑戰的工作，但須量力而爲，同時，給自己留點私人時間，培養多方面的興趣，並不時自我檢討。（祥）

方便有意購樓者週末前往
屯門美樂花園
再開放供參觀　居房中心亦開放辦公

（港訊）屯門蝴蝶灣美樂花園將於今日及明日再度開放，以便更多有意購樓的市民，能有另一次機會參觀該屋邨及其示範單位。

美樂花園在過去兩個週末開放時，已吸引約三萬市民前往參觀。

居屋委員會發言人昨日說：「市民對選購該屋邨的單位，反應亦是令人鼓舞，單在上個週末假期，已有二百多個單位由市民選定。

「美樂花園」在今日及明日的開放時間將由上午十時至下午四時，屆時仍有接駁車，免費接駁參觀而往來屯門碼頭，同時邨內亦有充足車位，以供停泊。「居屋署人員將會在場，解答市民的查詢，並派發售樓刊物。」

爲方便市民在週末假日運購美樂花園的免地價單位，何文田愛民商場居者有其屋中心在今日及明日仍會照常開放，今日的辦公時間由明日則由上午十時至下午六時。

美樂花園的單位，分三種不同大小，建築面積爲六十三平方米、七十三平方米及八十八平方米，售價由二十萬零二百元起，現在按照已獲放寬的資格規定，以先到先得方式出售。

觀塘鯉魚門道
六車連撞　幸無人傷

（特訊）觀塘鯉魚門道昨晨發生一宗交通意外，六架汽車迅速相撞，令到現場交通一度擁塞。意外中並沒有人受傷，肇事車輛包括兩部私家車、兩部小巴及兩部貨車。（合）

公務員身故
子女受教育　續發給長俸

（特訊）港府將修訂一項法例，如使到已故公務員的子女，受到更多的照顧。

根據長俸（增加）修例，當局須對已故公務員子女發給長俸之年齡限制規定，現予撤消。

當局須對超逾此限定年齡而繼續接受全日制教育之已故公務員發給長俸。

而昨日憲報公佈之八三年長俸（增加）（修訂）法案作出相應規定，對已故公務員子女發給長俸之年齡限制規定，現予撤消。

清潔香港　人人有責

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

十年檢定教員爲什麼不准任教津校

編輯先生：本人獻身中、小學教育界業已逾十年，並經教署核准爲檢定教員。最近本人先後應聘兩間津小，幸蒙校方錄用，但到簽約時，均爲教署拒絕。一次的理由是：既然他教了十多年書，爲何不念師訓班？另一次是：貴校不夠七個教員，不能請十年檢定教員。

有一次我到教署詢問情況，其中一位官員回答說：「一間津校要有十個受訓教員，現已不通用；除了有特殊技能外，教署是不會批准十年檢定教員任教津校的。」

上述回答，莫衷一是。在此我不禁要問教署：一、教師教足十年書，可轉爲檢定教員，既然是教署核准的，爲何教署又不准他們教津校？他們有豐富的教學經驗，若說他們沒有受過正規訓練，教署大可先讓他們執教，然後像其他津校教員一樣，再接受輪流訓練。二、上學年因津小空缺太多，因而錄用十年檢定教員究竟有什麼地位？上學年不用他們呢？三、教署是否歧視他們？十年檢定教員究竟有什麼地位？不平教師遭啓。

施放烟花最好分在銅鑼灣及西環舉行

編輯先生：目前閱讀報章，欣悉市政局爲慶祝百周年紀念，將於十月中旬施放鎂花，料全港市民所歡迎。

以往施放鎂花，皆在銅鑼灣海面舉行，市民湧往山頂，尖沙咀海旁及灣仔數以萬計，每令交通擠塞，人羣疏散需時。愚以爲是次放煙花，若能分別在銅鑼灣及西環海面舉行，則有兩點好處：

一、人羣不需集中於某一地區，減少交通擠塞，縮短疏散人羣時間。

二、以往利用兩岸山巒的，在同一地區，施放同一類煙花，何不分一隻舊船，在同一地區，施放同一類煙花，而接受輪流訓練，教此，則九龍沿岸更加尖沙咀至荔枝角，廣東新村，南丫島一帶，港島中西區各地，甚至大嶼山一些地方，也可欣賞鎂花美景了。

以上建議，請市政局考慮。

何炳榮上。

國際教育顧問團報告書建議應即實現

編輯先生：本小組——牛頭角天主教基督勞工堂正義和平小組，對國際教育顧問團所發表之報告書及政府公開徵集民意之行動，甚感欣慰。教育顧問團所極力主張的「公平教育機會」，實在正是本小組歷來致力謀求的正義社會的理想，亦即基督對我們的教誨：「你們應「你們愚照顧那些最小的弟兄」。同時也是我國及現代文明社會的「有教無類，平等博愛」的教育宗旨和目標。

我們對於顧問團的忠於職責的檢討和建議，實在十分欣賞和贊同，特別是報告書中的減輕考試壓力、改善小二派位辦法，採用母語教學，設立公開大學，成立教師組織及教育統籌委員會等建議，希望當局能早日立例執行，以免浪費這次別具意義的教育檢討和各項寶貴意見。

在此同時，我們更願補充一些較爲具體的建議給當局參考，讓我們一同爲香港的下一代——社會的未來棟樑，建設一個完善的教育制度。我們的建議是：

甲、民主參與制定教育政策——一、在各區議會成立教育小組，盡量吸納委員會之成員，應包括有幾位與教育工作有密切關係之人士，例如：教師及學校社會工者作委。三、應開放統籌委員會之會議予各關心教育之人士列席旁聽。四、應公開統籌委員會之會議紀錄，各項制定教育政策之資料及政府在教育方面所作之調查研究結果，讓各關心香港教育之人士能更清楚地掌握香港的教育情況，從而提供有效之建議及參與制定教育政策。

乙、母語教學應按序擴展至中正，而在目前的過渡時期，政府應立例使所由小一至中三均需以母語教學，並將英語定爲第二學習語言，及改善教學法以提高英文程度。同時，政府之鈴叙政策，及專上學院，大學之招收新生制度亦應修正，消除現行輕中重英之政策，以配合母語教學之實施。

丙、中六、中七之多元化課程應互相連貫，而各不同之科目應分配給同一地區內之不同學校分別開辦，以善用資源及人力，並增育發展專科之專長及興趣。

丁、工業學院與理工之課程應更多銜接，使完成學徒訓練之同學有更多機會上理工，增添他們求學深造之機會。

戊、關於資助海外留學生之計劃，應盡量以低息貸款方式代替獎學金、助學金制度，因留學生在學成就業時，必會有足夠之能力償還貸款，故應祇貸款予他們去應付留學過渡時期所需，而不應提供過多的獎學金，使資源有更合理、公平的運用。（）

己、教師組織之作用，應祇爲評定、審核教師之質素、薪給及工作條件，而非作爲統辦招聘教師之機構。教師組織祇可作爲徵聘教師之資料收集及轉達處，至於徵聘手續，仍應由教師及校方自行面議、抉擇。

庚、不應扣減教育預算——最低限度應維持一九六八年至一九七八年之百分比——以擴建足夠之中學，改善現存的學校網。就以我們牛頭角區爲例，由於區內中學甚爲缺乏，很多學生都要被派往老遠的北角馬寶山道的學校去上學。

辛、應放寬學齡及留級之限制——讓學童能各按其智際程度就讀合適之級別，使同級之學童能保持效接近之學術距離，以增進教師及學童之實際得益，並取締一些放任之直升制度。而教育之實施時，首要的工作是要認識其關鍵所在，這樣才能控制壓力不致過重。

壬、教師組織可作爲評定、審核教師之質素、薪給及工作條件，而非作爲統辦招聘教師之機構。教師組織祇可作爲徵聘教師之資料收集及轉達處，至於徵聘手續，仍應由教師及校方自行面議、抉擇。

癸、應放寬學齡及留級之限制——讓學童能各按其智際程度就讀合適之級別，使同級之學童能保持效接近之學術距離，以增進教師及學童之實際得益，並取締一些放任之直升制度。

最後，我們深切盼望政府當局能早日將教育顧問團及各關心香港教育制度之人士之建議，作一個總結，並立例執行，使一個完善的教育制度能早實現。

牛頭角天主教基督勞工堂正義和平小組散上。

在通脹影响下高齡及傷殘津貼應調整

編輯先生：本人及數名親友每月領取之高齡及傷殘津貼爲數有限，理應每年隨通貨膨脹率調整一次，去年曾有調整，六月份公佈，七月一日實行調整，但迄今已年餘，仍未見有調整。公佈，以致領津貼者蒙受通貨膨脹物價上漲之損失，無以彌補。敬煩貴報代請社會福利署思予解答，不勝感激。

一高齡之士上

市局文娛　日益推廣

市政局百周年紀念九月份文娛節目

除特別註明外，所有門票均於節目演出前一個月在大會堂票房發售。

大會堂音樂廳

星期四至日 九月八至十一日 晚上七時四十五分 九月十一日 下午二時卅分	勵耘粵劇團（粵劇）／「萬世流芳張玉喬」 李寶瑩、羅家英、尤聲普、林錦棠、余惠芬、陳燕棠、區麗華（主要演員） 十元、廿元、四十元、六十元、八十元
星期一 九月十二日 晚上七時四十五分	京劇／「周仁獻嫂」 馬玉琪（策劃） 馬玉琪、魏海敏、富乃甦、劉洵、陳玉蟬、羅載而、阮兆輝、楊永才（主要演員） 十元、廿五元、卅五元、五十元
星期二 九月十三日 晚上七時四十五分	京劇／「過荊州」 馬玉琪（策劃） 魏海敏、馬玉琪、關靜和、富乃甦、劉洵、羅載而、楊寶珠、楊永才、阮兆輝、王登林、唐培中（主要演員） 十元、廿五元、卅五元、五十元
星期四 九月十五日 晚上八時	江靜枝、江建昭（女中音及鋼琴） 鋼琴獨奏：蕭邦／沈者的行板與波蘭舞曲，作品廿二；李斯特／貝丁奏鳴曲；女中音：演唱海頓、柴可夫斯基、史特芳斯、佛瑞、蕭頌及馬斯奈的作品 十元、十五元、廿元、廿五元
星期五及六 九月十六及十七日 晚上八時	香港管弦樂團 約治・費沙（指揮）周嘉瑜（鋼琴） 華格納／「唐懷瑟」序曲與維納斯堡音樂；聖桑／G小調第二鋼琴協奏曲，作品廿二；莫扎特／降E大調第二十九交響曲，K五四二 （星期五音樂會乃市政局百週年紀念演出） 六元（學生票）、十五元、廿五元、四十元、五十元 與香港管絃協會合辦
星期日 九月十八日 下午三時	黃頌恩（豎琴） 貝歇第／C小調奏鳴曲；亨德密特／豎琴奏鳴曲；馬揚尼／豎琴奏鳴曲；布瑞敦／豎琴組曲作品八十二號；舒勒／豎琴獨奏狂想曲；韓德爾／降B調協奏曲 十元、廿元、卅元 與香港聖樂團合辦
星期日 九月十八日 晚上八時	薛奎拉・哥斯達（鋼琴） 巴赫－布梭尼／夏康舞曲；貝多芬／C大調奏鳴曲，作品五十三（「華爾斯坦」）；拉威爾／加斯巴之夜；阿爾班尼士／布爾多、泰安那（選自「伊白利亞」組曲） 十元、廿元、卅元
星期二至四 九月二十至廿二日 晚上八時	香港中樂團 紀大衛（客席指揮）莫大江（音樂總監） 節目詳情容後公佈 六元（學生票）、十元、廿元、廿五元
星期五及六 九月廿三及廿四日 晚上八時	香港管弦樂團 謝路・施華（指揮） 哥斯達、高伯達、施耀華、謝詩霞、唐英偉（獨奏） 舒伯特／D大調第二交響曲，D二〇〇；莫扎特／交響協奏曲，K二九七；拉赫曼尼諾夫／D小調第二鋼琴協奏曲，作品三十 八元（學生票）、十五元、廿五元、四十元、五十元 與香港管絃協會合辦
星期一至六 九月廿六至十月一日 晚上八時 十月一日 下午二時卅分	「約瑟與神奇彩衣」（搖滾樂音樂劇） 魏貝（作曲）提摩太・里斯（填詞）約翰・紐曼（製作）艾蓮妮・吉布斯、菲爾・康普頓（舞蹈編排） 格林・希爾（音樂總監） 十元、四十元、六十元、八十元

大會堂劇院

星期六 九月十日 晚上八時	郭美玲（鋼琴） 舒伯特／A大調奏鳴曲，作品一二〇；貝多芬／降A大調奏鳴曲，作品一一〇；德布西／快樂島；蕭邦／船歌，作品六十六；F小調小曲，作品五十二；李斯特／奏鳴曲式幻想曲「讀但丁詩篇」 十元、十五元、廿元
星期一 九月十二日 晚上七時四十五分	香港評彈團（蘇州彈詞） 沈月華（司儀）卜嘯龍（統籌策劃） 開篇：戰長沙 彈詞：七十二他（粧台報喜）（珍珠塔分回） 開篇：庵堂認母 彈詞：告狀、開轅（神彈子分回） 十元、廿元、卅元
星期二 九月十三日 晚上七時四十五分	香港評彈團（蘇州彈詞） 沈月華（司儀）卜嘯龍（統籌策劃） 開篇：寶玉夜探、聽堂奪子選曲 彈詞：楊八姐遊春 開篇：杜十娘 彈詞：小夫妻相會（珍珠塔分回） 十元、廿元、卅元
星期五至日 九月十六至十八日 晚上七時四十五分 九月十八日 下午二時卅分	香港越劇粵房（越劇） 李司棋（領銜主演） 「打金枝」之「闖宮」、「斷橋」；「何文秀」之「探監」、「哭牌」、「算命」、「庵堂認母」 十元、卅元、五十元 滿座
星期三 九月廿一日 晚上八時	羅蒙・魯尼斯基（鋼琴） 貝多芬／C大調奏鳴曲，作品五十三（「華爾斯坦」）；拉赫曼尼諾夫／描寫練習曲四首；芬奇／夜思之一；泰瑪／第一號奏鳴曲；蕭邦／搖籃曲，作品五十七及其他 十元、十五元、廿元
星期六 九月廿四日 晚上八時	奧佛德弦樂四重奏 蕭士塔高維奇／C小調第八號弦樂四重奏，作品一一〇；拉威爾／F大調弦樂四重奏；貝多芬／C大調第九首弦樂四重奏，作品五十九之三 十元、十五元、廿元、廿五元 加拿大駐港專員公署協辦
星期日 九月廿五日 晚上八時	馬克慎（大提琴）紀大衛（鋼琴） 布拉姆斯／降E調奏鳴曲，作品廿八；D大調奏鳴曲，作品七十八；F大調奏鳴曲，作品九十九 十元、十五元、廿元
星期四至日 九月廿九至十月二日	一九八三德國電影節 「最新作品中的愛情、幽默及諷刺」：柏林卜美素廣場、霸王乘客、突破、誰是白凝？敢死隊、九八九、子夜過後 十元 與歌德學院合辦

伊利沙伯體育館

星期五至日 九月九至十一日 晚上八時	香港管弦樂團 福村芳一（指揮） 西崎崇子（小提琴） 何吉豪、陳鋼／「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲；八首中國名曲及六首電視電影主題曲 八元（學生票）、十五元、廿五元、四十元、五十元 與香港管弦協會合辦

高山劇場

星期二 九月十三日 晚上八時	班克斯爵士五重奏 節目詳情容後公佈 十元 加拿大駐港專員公署及加拿大亞伯達省政府香港辦事處協辦
星期四 九月十五日 晚上七時四十五分	香港昇藝潮劇團（潮劇）／「白高粱」 丁敏、陳燕蘭、楊惠如、楊遜映、許黛文、蔡妙雲、陳乙娟、張美卿、陳鵬、陳文昌（主要演員） 十元、廿元、卅元
星期五 九月十六日 晚上七時四十五分	香港昇藝潮劇團（潮劇）／「百花贈劍」 丁敏、陳燕蘭、楊惠如、楊遜映、許黛文、蔡妙雲、陳乙娟、張美卿、陳鵬、陳文昌（主要演員） 十元、廿元、卅元
星期三 九月廿一日 晚上八時	香港芭蕾舞團 羅蓮西亞・蘇格蘭舞蹈、四變奏、維田亞 十元、二十元 五元（將於演出當日在高山劇場票房發售，視天氣情況而定） 與香港芭蕾舞學院合辦

高山劇場免費娛樂節目精選

入場券在大會堂及娛樂節目辦事處派發
每人憑身份證領取兩張，露天座位無須憑券入場
查詢電話：3-667043

星期二 九月六日 晚上八時	流行音樂演奏會 曲杜拉、林利、羅佩儀、馮倩、蘇淑華等演唱
星期四 九月八日 晚上八時	流行音樂會 非律賓及本地樂隊演奏名曲
星期日 九月十一日 晚上八時	香港合唱團 「國王與我」合唱選曲、半個月亮爬上來、牧馬之遊、春思曲、海鷗、「夢斷城西」選曲及其他
星期日 九月十八日 晚上八時	紅星大會串 王愛明、秦以茵、鄭君鋼、何家慧、蘇淑華、岑南羚、彭健新、鄧志王、劉榮佳、張君培演出

中國戲曲滙演
Chinese Opera Fortnight

粵劇
Cantonese Opera
勵耘粵劇團
Reckeners Cantonese Opera Troupe
主要演員：李寶瑩、羅家英、尤聲普、林錦棠、余惠芬、陳燕棠、區麗華

節目：
「萬世流芳張玉喬」

一九八三年九月八至十一日（星期四至日）晚上七時四十五分
一九八三年九月十一日（星期日）下午二時三十分
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、四十元、六十元、八十元

京劇
Peking Opera
策劃：馬玉琪

節目：
一九八三年九月十二日（星期一）晚上七時四十五分
「周仁獻嫂」
主要演員：馬玉琪、魏海敏、富乃甦、劉洵、陳玉蟬、羅載而、阮兆輝、楊永才、王登林、唐培中
一九八三年九月十三日（星期二）晚上七時四十五分
「過荊州」
主要演員：魏海敏、馬玉琪、關靜和、富乃甦、劉洵、羅載而、楊寶珠、楊永才、阮兆輝、王登林、唐培中

大會堂音樂廳
門票：十元、二十五元、三十五元、五十元

蘇州彈詞
Soochow Lyrics
香港評彈團
Su Chow Opera Association (HK)
司儀：沈月華
統籌策劃：卜嘯龍
主要演員：張振華、陳希安、余紅仙、莊鳳珠

節目：
一九八三年九月十二日（星期一）晚上七時四十五分
開篇：戰長沙
彈詞：七十二他（粧台報喜）
（珍珠塔分回）
開篇：庵堂認母
彈詞：告狀・開轅
（神彈子分回）
一九八三年九月十三日（星期二）晚上七時四十五分
開篇：1.寶玉夜探
2.廳堂奪子選曲
彈詞：楊八姐遊春
開篇：杜十娘
彈詞：小夫妻相會（珍珠塔分回）

大會堂劇院
門票：十元、二十元、三十元

潮劇
Chiu Chow Opera
香港昇藝潮劇團
Sing Ngai Chiu Chow Opera Troupe
主要演員：丁敏、陳燕蘭、楊惠如、楊遜映、許黛文、蔡妙雲、陳乙娟、張美卿、陳鵬、陳文昌

節目：
一九八三年九月十五日（星期四）晚上七時四十五分
「白高粱」
一九八三年九月十六日（星期五）晚上七時四十五分
「百花贈劍」

紅磡高山劇場
門票：十元、二十元、三十元

由羅拔施蒂伍德公司及大衛蘭特安排
「約瑟與神奇彩衣」
"Joseph and the Amazing Technicolor® Dreamcoat"
與「萬世巨星」(Jesus Christ Superstar) 齊名的搖滾樂音樂劇
英語對白　中文字幕

作曲：魏貝 Andrew Lloyd Webber
填詞：提摩太・里斯 Timothy Rice
製作：約翰・紐曼
舞蹈編排：艾蓮妮・吉布斯、菲爾・康普頓
音樂總監：格林・希爾
對這個風靡一時的倫敦西區音樂劇，一位樂評家認爲開創了「音樂娛樂的一種新風格，並爲基督教開拓了一個現代的媒介。」
這個音樂劇由倫敦新棕櫚製作公司製作，由十八名來自英國和五名本地挑選的音樂家携手演出，另有由三十名本地兒童組成的合唱隊客串演出。

一九八三年九月廿六至十月一日（星期一至六）晚上八時
一九八三年十月一日（星期六）下午二時三十分
大會堂音樂廳
門票：十元、四十元、六十元、八十元

此劇版權屬倫敦諾維洛有限公司所有
®"Technicolor"爲特藝七彩公司之註册商標

薛奎拉・哥斯達鋼琴獨奏
Piano Recital by Sequeira Costa
瑪瑰烈・朗格－積克斯・泰博國際鋼琴比賽大獎得主

節目：
巴赫－布梭尼：夏康舞曲
貝多芬：C大調奏鳴曲，作品五十三（「華爾斯坦」）
拉威爾：加斯巴之夜
阿爾班尼士：布爾多
泰安那（選自「伊白利亞」組曲）

一九八三年九月十八日（星期日）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元

本港新聞

香港賽馬會助學金 第十批名單

英皇御准香港賽馬會助學金今(三)日發表一九八三——八四學年第十批核准獎助學金同學名單，共二百名。尚有數批名單將陸續刊出。

第十批名單如下：

學生姓名　就讀學校　助學金類別

歐偉光　蘇浙公學　減費
歐志偉　慈光學校　減費
陳定邦　聖類斯校友會中學　半費
陳倩雯　聖類斯校友會中學　半費
陳秋霞　觀塘職業訓練中心　減費
陳楚英　瑪利亞書院　減費
陳婉儀　香港禮賓會中學　減費
陳嘉儀　新法書院　減費
陳小玲　新法書院　減費
陳月梅　新法書院　減費
陳瑞蓮　地利亞修女紀念學校　減費
陳錦雄　地利亞修女紀念學校　減費
陳展望　模範中學　減費
陳錦發　模範固紀念中學　減費
陳偉平　陳維固紀念中學　減費
陳鈞達　陳維固紀念中學　減費
陳鈞榮　聖約翰書院　減費
陳育輝　心誠中學　減費
陳運儒　嘉諾撒聖心商科學校　減費
陳海鳳　蘇浙學校　減費
陳肇輝　立本學校　減費
陳詩祺　寶血學校　減費
陳道超　寶血學校　減費
陳錫儀　覺光學校　減費
陳傑輝　道光學校　減費
鄭紹賢　新法書院　減費
張文堯　基督教會大埔堂學校　全費
張淑華　大同中學　半費
張建中　模範中學　減費
張寶晶　新法書院　減費
張秀華　樹德書院　減費
張美嫦　瑪利亞書院　減費
張美玲　地利亞修女紀念學校　減費
張志豪　德仁書院　減費
張賀玉　心誠中學　減費
張詠恩　聖德肋撒書院　減費
張鈞威　美欣學校　減費
傅月清　大埔三育中學　全費
蔡德學校　趙志能　林細江　新法書院

趙志康　聖德學校　減費
周德隆　聖士提反堂中學　全費
周雪雯　陳樹渠紀念中學　半費
周偉良　聖思定中學　半費
周潤財　瑪利亞書院　減費
周志輝　大同中學　減費
周建昌　德善書院　減費
周展鵬　聖德肋撒書院　減費
周展鵬　文理書院　減費
蔡元寶　香港培英中學　全費
蔡利娟　聖華書院　半費
蔡元富　聖迦利亞預科書院　減費
蔡欣欣　戛涌循道中學　減費
朱惠卿　樂蘭學校　減費
朱仲威　香港禮賓會中學　減費
朱世威　立本學校　減費
朱佩欣　威靈頓中學　減費
鍾、翠　方建業　聖十字架學校　減費
方瑞堂　丹心學校　減費
馮惠媛　新法書院　減費
馮凱玲　約克學校　減費
馮文龍　香港能仁學院　減費
夏錦洪　聖德學校　減費
夏碧君　陳樹渠紀念中學　減費
夏雲虹　聖約翰書院　減費
何志煜　聖約翰書院　減費
何立生　觀塘職業訓練中心　減費
何兆康　明愛成人教育中心　減費
何小萍　聖約翰書院　減費
洪卓儀　城市商業管理學校　全費
鄭玉珍　聖保祿學校　減費
鄭錦雯　聖秀堂　減費
黎國雄　咸靈頓中學　減費
黎寶鈺　立本學校　全費
林賞鈺　拔萃男書院　全費
林玉麟　聖德學校　半費
林雨青　利瑪竇書院　減費
林智民　新法書院　減費
林筱強　瑪利亞書院　減費
林家強　瑪利亞書院　減費
林美美　深水埗中學　減費
林錦文　伯裘書院　減費
林友儀　利瑪竇書院　減費
林德誠　地利亞修女紀念學校　減費
林潔晶　聖瑪加利女書院　減費
林佩芳　城市商業管理學校　減費
林佩芳　城市商業管理學校　減費
林佩芳　城市商業管理學校

本港新聞

物墮空高邨新瑰玫道拔徒司
童女斃擊槽氣冷
棄置冷氣槽樓上墮下成殺奪手童女命
警方列爲意外處理件案亡死被人無捕

（特訊）港島司徒拔道玫瑰新邨昨午發生一宗高空墮物的事件，一部荒廢的分體冷氣機的冷氣槽竟成「殺手」，從廿一樓高處墮下，擊中一名在空地踏單車的八歲外籍女童，該女童當場重傷昏迷，送院後終於傷重不治。事後警方在現場展開調查，初步相信該部爲一荒廢的冷氣機槽，因此暫時將案列爲意外死亡案件處理，未有任何人士被警方帶走，而調查行動仍在進行中。

意外被墮高處隨下物體擊中死亡的印度籍八歲女童名PRYYIA，與雙親及一名十歲兄長同住司徒拔道四十一號A玫瑰新邨B座十二樓，昨日下午四時左右，女童之父由於有朋友到訪，於是着兄長帶同女童往樓下空地玩耍，兩兄妹遂帶同單車在樓下空地玩耍，至下午四時四十分，當兩人正在興高采烈之際，八歲妹妹突然被墮高處下的一部冷氣槽擊中，當場身受重傷，昏迷在血泊中，其兄踏狀大驚，乃急忙返回樓上通知父親，其父亦立刻趕往現場察看，跟着致電報警。

警方接報到場，先將女童送往醫院急救，但女童在抵院後終因傷重不治。警方其後在現場發現一部十二呎長直徑五吋的分體式冷氣機的冷氣槽，該冷氣槽是以鋼通包發泡膠，再以石屎爲底造成的，警方並相信該冷氣槽是在玫瑰新邨B一座的高處墮下，於是在B一座處逐層調查。

稍後警方在進一步調查後，懷疑該部冷氣槽是廿一樓一對日籍夫婦住所外墮下，遂入內調查。

該對日籍夫婦對警方表示他們在五年前入住上址，而該部分體冷氣機在他們入住前已經存在，不過在他入住的五年中，並未有使用過該部冷氣機，亦未有加以打理，而在今年事發時他們亦不知情。

警方在瞭解初步情形後，暫將案件列作意外死亡事件處理，有關的調查工作仍在進行，不過事件中並無任何人士被帶返警署。（合）

赴美探親回港竟踏上死亡航程
水浸延悞行程 阮氏一家罹難

（特訊）一家三口同遇事的阮治邦，四十四歲；妻楊夢瓊，卅五歲；女兒阮慧心，八歲。他們同住銅鑼灣珠城一座十四樓一單位已多年。

隣居謂阮治邦經營酒樓，其女在港島聖心小學就讀中二年級，暑假後升三年級。他們一家三口是於七月十四日離港赴美探親。

據悉：阮妻平日甚少出門，今次相信是首次與夫及女兒到外國，爲阮慧心在珠城酒樓設宴，慶祝她八歲生日。

根據蔡太表示，阮氏一家在七月十五日日飛去美國，原定在卅日返港，但由於被水浸影响行程，拖至現在才乘機返港。蔡太在前晚驚悉噩耗後，整晚吃不下飯。

阮慧心的鄰居好友蔡漢儀，九歲，與阮慧心情非常好，衣着有時亦同一款式。阮慧心在往美時對蔡說：「我今次去美國，唔同得你玩了」，誰料竟一語成讖。（合）

他們赴美覲親後已返回其住處，每隔數天才到阮家打掃地方。

相信已經罹難的一名年紀最輕的乘客，八歲的阮慧心，就讀聖心小學，今年開學升讀三年級。

阮氏一家三口在大韓客機出事的消息傳到香港時，阮家的鄰居蔡太太說，覺得很傷心。蔡太說，阮氏一家待人很和氣，由於阮志邦經常出外工作，其妻不在家時，也往往把愛女交給他們照顧，最近他們遭爲阮慧心在珠城酒樓設宴，慶祝她八歲生日，沒料竟成爲最後一次的聚會，難說她八歲的生日宴，竟成爲最後一次的聚會，難說她八歲的生日宴，竟成爲最後一次的聚會，難說她八歲的生日宴，

本港新聞

牽涉欵項九十萬元
涉嫌訛騙五男女
警員之妻被拘控

（新界社訊）一名現役警員之妻子，涉嫌多番訛騙五名男女，偷竊彼等之支票，及以空頭支票償還債項，涉及欵項九十多萬元，爲廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，控方原申請將案押候至本月廿九日，轉解維多利亞地方法院審訊，但爲戴和善法官所反對，並裁示一宗案件通常不能押候超過十個工作天，而論將案押候至本月十二日，屆時控方才能申請將案轉解地院審訊，被告暫無需答辯，准予以現金一萬元，及自愛二萬元，保釋外出候審，但在外候訊期間，每日要到灣仔警署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保管。

被告方錦儀，廿六歲，家庭主婦，被控十五項罪名，（一）去年七月一日至九月卅日期間，訛稱可以制止廉政署調查其丈夫戚志興，而行騙女子王少如六萬一千元，（二）去年十月六日，以欺騙手法用一張面額廿萬元的支票，給予王少如，而逃避償還二十萬元給王，（三）去年七月一日至九月卅日期間，偷竊王少如一張支票，（四）去年九月廿四日，行使一張僞造王少如簽覺名的支票，（五）去年九月廿三日至十月九日期間，偷竊女子陸靜儀兩張支票，（六）及（七）去年十月六日，行使兩張僞造陸靜儀簽名的支票面額共二十五萬元；（八）去年九月一日至十一月六日期間，訛稱合股投資入口貨物往中國大陸可獲盈利，而行騙男子施全沛五千元；（九）去年九月十五日，以欺騙手法，用一張面額八萬二千元的支票，給予施全沛，而逃避償還三萬三千元給施，（十）去年九月一日至十一月六日期間，訛稱投資中國大陸貿易短期內便可得盈利，而行騙施全沛現金三千五百元，及一條價值三千五百元的金鏈錶，（十一）去年九月廿九日，以欺騙手法用一張面額三萬一千的支票，給予郭子蘇少光，而逃避償還一萬元給蘇，（十二）及（十三）一九八〇年十二月二日至八一年二月廿八日期間，先後兩次訛稱可以保證女子郭秀菊之兄子張劍豐在臨時獲得釋放，而行騙郭秀菊二十萬元，（十四）八一年二月六日，以欺騙手法用一張面額十六萬元的支票，給予郭秀菊，而逃避償還廿萬元給郭，（十五）今年五月十九日，訛

寶勒巷一商業大厦
兩間寫字樓
連環遭爆竊

（特訊）尖沙咀漆咸道寶勒巷一商業大厦中兩間寫字樓昨晨發現被人連環爆竊，初步估計損失共達二萬元左右。

被竊現場爲寶勒巷四號金帝行五樓和六樓B座，分別爲一間布行和一間地產公司。

昨晨九時許，地產公司一女職員上班時發現屋內有零亂現象，櫃桶被拉開，窗門打開，窗台上有脚印，女職員隨即報警，同時五樓B座的布行也發現被爆竊，警方到場後懷疑這兩間公司可能前晚被人連環爆竊。

初步估計兩間公司共損失二萬元左右，其中六樓地產公司損失六百多元。（合）

紅磡一藥材行失竊
現欵與藥材
竊賊盡搬走

（特訊）紅磡鶴園街十二號A地下，一間參耳藥材行昨晨遭夜盜爆窗，損失現金及名貴藥材共值七萬餘元。

遭竊之藥材行於前晚六時收市後無人在內留宿，直至昨晨十時，藥行職工返店發覺店內各種名貴藥材被竊一空，於是報警。

由於遭竊現場之前後門均無被撬過痕跡，相信竊賊利用「百合匙」潛入行竊。

初步點算被竊走現欵三萬元，一批價值四萬餘元的名貴中藥，包括參茸，鹿尾鞭，冬虫草等。

警方呼籲，被竊之名貴藥材可能會在市面上推出，市民加有發現，請利用警方熱綫電話：香港，二七七一七七。

泰柬訪問團已返港
將募捐舊衣
贈印支難民

（港訊）以市政局議員關康豪爲首的泰柬印支難民訪問團經過三日訪問，經已返抵本港。

該訪問團由聯合國駐泰專員協助，並得泰國最高司令部安排，前往泰國利部離曼東谷以東二百八十公里之邊境各難民營，並進入備受戰火蹂躪之柬埔寨邊境地區探訪當地難民。

隨團訪問有華新會青年團副主席袁靖波，委員琴德安，李國美，泰國難民營內兒童下課的情形。

簡關源及泰國駐港高級秘書等人，該團訪問印支難民目的爲了解當地難民之生活，從而與香港越南難民營作比較，訪問團並拜會當地泰國地方議員，邊防民政官及研究民間各項工作。

該團並於訪問後稱將於期內在香港舉辦募捐舊衣物運動轉贈於印支三十多萬難民。

據團長關康豪稱，在泰柬之印支難民生活水平甚低，且無正式之住屋，難民多用茅草蓋成臨時住居，或布帳篷搭營幕，營內便成潮濕。居民多渴望戰火停息，外國入侵並除撤離柬埔寨，難民得以重返家園。

據聯合國所透露的難民數目，在泰境內的印支難民約十五萬，而尚有二十萬左右的柬埔寨難民則寄居於泰國邊境東面，等待戰火結束，重返家園。

關氏並希望在兩個月內在香港廣泛收集舊夏季衣物十萬套，轉贈印支難民。

機場舖位
招標承租

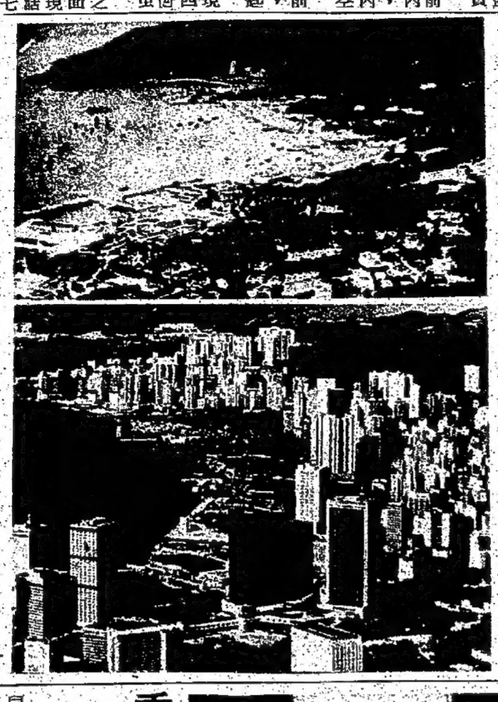
（港訊）民航處現公開招標承租香港國際機場客運大厦西面登機室第D九〇三及D九〇四的兩個舖位。

租賃期三年，由本日十月十五日或約於該別期開始。

該兩個零售舖位分年供經營服飾用品及則藥品，和中國工藝雪術品。

投標者可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處專務會計師或機場內之助理機場總經理（商業及物業）索取投標表格及查詢詳情。

塡妥之投標表格須於本月二十三日（星期五）正午十二時前，投入設於香港下亞厘畢道政府合署東座低層地下大堂「布政司署投標箱內」。



圖示：行將在興利中心展出之灣仔區歷史圖片，灣仔新塡地古今的强烈對比。（本報記者攝）

灣仔節增强歸屬感
百年歷史圖片展覽
流行音樂晚會・詩歌書畫雅集
迎合不同口味・居民分享歡樂

（特稿）灣仔大街小巷，出現印有灣仔節的彩旗橫額，象徵灣仔區正欣欣向榮，邁向成功之路。

有二十三萬居民的灣仔區，社區歸屬感向來不足，所以，灣仔區議會特別撥款十萬元，籌辦富有意義的灣仔節，以加强區內居民的聯繫。

灣仔區議員林貝韋嘉指出，灣仔節動用約五十八萬元，以娛樂及教育形式，爲區內居民提供十六項多采多姿的文娛康樂活動，她希望灣仔區居民的踴躍參加灣仔節活動。

林貝韋嘉說，十餘個項目中，最吸引的首推「流行音樂在灣仔」的演唱會，由本月十四日至十七日，一連四晚在依利沙伯體育館舉行，每晚分別由四位名歌星「雙生雙旦」演出，門券已在伊館及通利琴行發售。

其餘精彩項目有：九月十日金紅星表演晚會，十一日的粵劇之夜，十二日林克漢管弦樂團修蛤表演，十三日粵曲欣賞晚會及十四日之中外舞蹈匯演，不同的節目，全針對區內不同口味的居民參加。另方面，一個形式多元化之大衆同樂日，十八日黃昏舉行，上述各項活動全部在灣仔修頓球場舉行，市民可免費入場欣賞。

文藝工作小組主席鄒學賢表示：爲將中國文化在區內發揚，故特別在灣仔節期間介紹三項文化活動：青少年書法比賽，香港書畫名家作品展覽及中國詩歌書畫雅集。

九月十一日下午舉行書法比賽，分青、少年及兒童組，而中國詩歌書畫雅集於十九日假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行，屆時百餘名本港名家會即席揮毫，區內居民如有興趣，亦可前赴切磋，同時，四十位書畫名家含允將兩百餘幅作品展出。

另方面，灣仔區近百年的發展，亦會在本月九日至十七日在興利中心大堂展出。

區議員溫李自賞表示：由於灣仔是一個舊區，有很多舊事是值得區內居民重温的。

香港跑馬地昔日舊貌是非常簡陋，經數十年的發展，已有很大的變化。一個古舊牌坊曾在大佛口興建，然而，百多年前已拆卸，居民唯有在相片並睹。

溫李自賞說：今次的歷史圖片是從兩百餘張挑選出來的精品，在展覽期間，只能展出三十張具價值的照片，居住在灣仔而希望深入認識的人士，大可前往興利中心參觀。

多位灣仔區議員認爲區內非常缺乏一社區中心，所以大部份戶外活動要在修頓球場舉行，若然天不遂美，定會影响今次灣仔節演出，故此，彼等促請當局注視灣仔區的需要。（輝）

華僑日報讀者
捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：無名氏捐助般若安老院五百元，佛教醫院五百元。無名氏捐助般若安老院，般若安老院，各一百元。無名氏捐助東華三院一百元。

另收到捐助梁亞平遺囑者：許屯三百元，朱氏一百元，葉明五十元。捐助會細與遺囑者：鄭玩蓮五百元，朱氏一百元。

漁民出海失踪
空軍派機拯救
傷者送院情況良好

（港訊）昨日凌晨皇家海軍與皇家香港輔助空軍協力拯救在香港東南六十哩處一艘漁船上受傷船員。

該名四十二歲來自算灣的漁民孔恒金（譯音）被一條尼龍繩戲重到傷。爲了要找尋該漁船位置，皇家香港輔助空軍派出一架定翼飛機到該處一帶海面搜索，當時親野欠佳，當飛機發現該漁船後，一架皇家香港輔助空軍直升機載着添馬艦海軍基地軍醫前往現場。

爲此同時，巡邏艇「畢治威頓」號立奉命出動前往現場協助拯救。由於海面天氣惡劣，而醫無法在漁船上降落，被迫轉落在「畢治威頓」號上，然後乘快艇中上漁船。

受傷船員傷口甚深，一隻脚折斷及手腕受傷，他送上快艇轉登「畢治威頓」號，於昨晨四時抵港。稍後他被送入醫院，情況良好。

香港東北扶輪社成立，社長鄭慕智致詞。

香港東北扶輪社
成立開首次例會
鄭慕智任社長社員廿六人

（特訊）「新生嬰兒」東北扶輪社，昨日在銅鑼灣世界貿易中心舉行首次聚會，各區扶輪社代表出席致賀者達八十二人，英國探險團團長巴殊雷出席演講，談探險號工作概況。

東北扶輪社昨日正式成立，籌組始於半年前，首任社長爲鄭慕智律師，社員二十六人，除三人爲東區扶輪社社員外，其餘均由各區社員介紹入社。

鄭社長稱：新社成立將從四項目標發展，如與東區扶輪社合作進行校園的士司機競選，（將於十二月中完成）；其二爲會務發展，如與其一爲會務發展，如與其二爲社會服務機構聯絡，提供適當的扶助或參與工作；而最高目標是透過該社的國際性關係促進世界大同。

鄭氏表示：本社社員非常年青，其中一社員祇有二十二歲，社員均是專業人員或事業有成人士。

午宴會演講者已殊蒙來自英國國防部，是英金理斯王子贊助的科學探險團團長，他在該社招募有志於參加探險號工作的青年。（心）

因錢銀爭執
男子被刺死
同屋一男帶署調查

（特訊）筲箕灣金華街，今日凌晨一時許，發生一宗兇殺案，一名男子疑與同屋住客因錢銀問題發生口角，混亂中，名男子被人用利刀刺中胸部，當場倒臥血泊中，送院證實不治，警方現將該案列作兇殺案處理。一名涉嫌男子當場被拘捕。

現場爲筲箕灣金華街四十三號五樓一單位，死者湯雄四十九歲，與金×動，六十八歲男子爲同屋住客。今日凌晨一時許，姓湯男子指同屋住客偷竊其二百元，雙方因而爭執，混亂中姓金男子從廚房取出一柄十二吋長利刀，死者胸部被刺傷，當場倒臥地上，其後警方接報到場調查。死者送院證實不治，同屋男子帶署調查，並將兇器一併帶署化驗。（合）

扶康會

茲擬招標承辦供應膳食材料給予本會屬下中心：

（一）興華成人訓練中心
（二）麗瑤成人訓練中心
（三）順利成人訓練中心

投標章程可向本會義務秘書索取

地址：新界葵涌屈臣邨商場大厦二〇四號

電話：三——七四五四二零四

扶康會啓

一九八三年九月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1189 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍調景嶺村平房區第五段五號樓下右邊房（MR. HO CHI CHUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC：貨物性質——住宅）（THE GOODS & CHATTELS OF MR. HO CHI CHUNG SEIZED AT THE RIGHT—SIDE CUBICLE OF SITE NO. 5. G/F., SECTION 5, RENNIE'S MILL VILLAGE COTTAGE AREA, KLN.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.537 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍調景嶺村平房區第五段五號樓下右邊房（MR. HO CHI CHUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC：貨物性質——住宅）（THE GOODS & CHATTELS OF MR. HO CHI CHUNG SEIZED AT THE RIGHT—SIDE CUBICLE OF SITE NO. 5. G/F., SECTION 5, RENNIE'S MILL VILLAGE COTTAGE AREA, KLN.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.537 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍調景嶺村平房區第五段五號樓下右邊房（MR. HO CHI CHUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC：貨物性質——住宅）（THE GOODS & CHATTELS OF MR. HO CHI CHUNG SEIZED AT THE RIGHT—SIDE CUBICLE OF SITE NO. 5. G/F., SECTION 5, RENNIE'S MILL VILLAGE COTTAGE AREA, KLN.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.536 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在香港文咸西街（譯音譯意）門牌三十五號——四十一號 KIU KWONG MANSION 九字樓 E室 THE PERSON IN OCCUPATION OF THE SAID ADDRESS（NATURE OF GOODS—AIR—CONDITIONER 貨物性質——冷氣機及衣車）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機衣車各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.C. ACTION NO.428 OF 1983 準於一九八三年九月三日即星期六日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街（譯音譯意）四字樓B及C室（FLATS B & C）（譯音譯意）FU HOP FTY. BLDG.（富合工廠大厦）（譯音譯意）（NATURE OF GOODS—AIR—CONDITIONER AND SEWING MACHINES 貨物性質——冷氣機及衣車）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣

FTY. & KWUN LUEN BEADED HANDBAGS FTY.

KWUN LUEN HANDBAGS FTY. & KWUN LUEN BEADED HANDBAGS FTY.

山帝國有限公司
（股東自動清盤）
派欵通知書

茲宣佈本人以山帝國有限公司清盤人之名義將於一九八三年九月十二日按每股港幣壹角柒仙半之比例作第五次派發給予公司之股東。

啓敬得彼得人清盤人

一九八三年九月三日

雅特揚會計師事務所轉交

山帝國有限公司（股東自動清盤）

清盤人

香港灣仔皇后大道東

合和中心五十三樓

洋服商聯會代表團
飛往橫城出席亞洲聯會

（港訊）第十屆亞洲洋服業聯盟大會，九月一日至六日在馬來西亞橫城舉行，參加者有：日本、南韓、台灣、新加坡、泰國、印尼、馬來西亞及香港洋服業界代表數百人。大會內容包括：服裝文化表演、國際服裝展覽、裁剪示範及大會會議。

港九洋服商聯會，派出理事長鄺光平、副理事長周鈺紅、名譽會長陳志民、何漢、顧問：嚴國彬，總務廖中壯，財務潘五根，交際吳奕光，福利趙安及會員陸達才一行十人出席大會，委派對裁剪有精湛技術之嚴國彬顧問，代表香港地區在大會裁剪示範，由廖中壯、吳奕光及陸達才三位裁剪及外分別專致一名婦人死亡及一名男子受傷。

另一宗意外於八月十位代表昨日乘搭馬航飛橫城。

兩宗車禍
一死一傷
警方欲晤目擊證人

（港訊）警方籲請曾目擊兩宗交通意外人士與他們聯絡。兩宗意外分別導致一名婦人死亡，一名男子受傷。

八月廿一日早上九時左右，一輛貨車在荔枝角九龍水塘撞倒一名四十九歲婦人。她在瑪嘉烈醫院留醫四日後不治。

另一宗意外於八月廿二日晚上約十時發生，一名四十四宗男子在深水埗楓樹街近柳樹街被一輛單車撞傷。他於送抵廣華醫院數小時後出院。

任何曾目擊以上交通意外人士請電警察熟絲：五——二七七一七七。

南海紡織股份有限公司通告
（爲開派一九八三年度中期息及紅利事）

本公司董事會茲宣佈截止一九八三年六月卅日爲止本公司及附屬公司未經審核之上半年六個月會計結算除稅後之綜合純利爲港幣三千一百五十六萬一千元合每股十三元一角五分（去年同期爲港幣二千一百七十四萬元合每股九元零六分）相比計增加百分之四十五。

董事會又宣佈將於一九八三年九月卅日開派本年度之中期股息計每股港幣二元正另紅利每股港幣二元正，凡於一九八三年九月廿一日在股東名冊上登記之股東均得享受上項股息，又本公司之股票將於一九八三年九月廿一日起至九月卅日止停止過戶。

中期報告將於日內寄發各股東。

承董事會命

秘書　陶安仁啓

一九八三年九月二日

清潔香港
人人有責
大家合作

聞

先夫 容公顯棠府君 於公曆一九八三年九月二日中午十二時十八分壽終葬量洪醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月五日（星期一）下午一時在該館大禮堂大殮式時辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 容帥桂枝

孝男 永亨 婦 DONNA DAVENPORT
永誠 婦 吳燕華
永安 婦 阮玉明
永笙 婦 李婉珍

孝女 愛琼 愛群 婿 鄧樹泰

孫男 可曙 孫女 可兒
可維
可昕
可曦
可翹
可琪
可瑩

外孫男 鄧雅政 外孫女 鄧雅瑜

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五三二六一八

聞

先室 袁母駱金梅夫人 於公曆一九八三年八月廿一日下午八時四十分壽終

香港聖保祿醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月廿八日（星期一）中午十一時半在該館大禮堂大殮十弍時辭靈隨即出殯哀此訃

夫 袁俊英

孝男 鏡泉 婦 岑慧錕
鏡圖 婦 陳少英
鏡庭 婦 陳美秀

孝女 素影
素蘭 婿 鮑鑫
素霞 婿 梁適華

孫男 永雄 孫婦 陸寶華
業昌

孫女 永潔 孫婿 周冠平
永恒 孫婿 梁國才
永慈 孫婿 余乾鉅
綺雯
舜雯

外孫男 鮑秉權 外孫婦 吳嫣媚
鮑秉樂
梁家治 外孫婦 李漪

外孫女 鮑秉彝
鮑坤儀 外孫婿 彭劍輝
梁如茵

曾孫女 穎雅
穎欣

外曾孫女 余詠詩

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五三二六一八

通訊處：永記集團有限公司 九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大厦六樓A座 電話：K叁四一叁四一

離職啓事

本人在一九八三年八月卅日起正式退出（LUXHARVEST LIMITED）雙禾鞋廠有限公司董事職務及股份此後有關錢銀轇轕及一概業務均與本人無關特此聲明

邱任安啓

香港潮商互助社有限公司通告

謹啓者：茲定於一九八三年九月十六日（星期五）下午二時在本社總堂召開一九八三年度社員大會，報告一年來社務概況，省贊年結，聘任註册核數師，並於下午三時當衆開票選舉本社第四十屆理事。除掛號郵遞通函及運票衆外，特此登報週知。凡本社社員敬請依時出席爲荷。

有通告

第四十屆選舉委員會
主任委員：楊文波
副主任委員：林本典
鄭持章

全體社員

一九八三年九月三日

本港新聞

五八及五九年出生十二日起換身份證

期限七週十月廿九日截止

（港訊）人民入境事務處昨日宣佈，新身份證換領計劃將於九月十二日進入第五階段，該階段以一九五九年及一九五八年出生男子爲對象，截止日期爲十月二十九日，該處發言人說：「據估計約共有十二萬八千人，會在此期間申請換領新身份證。」

他說：「除此兩年齡組別外，凡於一九六〇至六四年期間出生之男子，若仍持有舊款身份證者，亦應利用這段時間換領新證。事實上，該階段的換證期長達七週，乃旨在方便屬於上述各年齡而尚未換領新證的人士，再趁此機會申請換證。」

發言人提醒他們說：「到第五階段截止時，逾批市民之原有身份證亦宣告無效，屆時任何人士如被發現持有作廢之舊身份證，可能遭受檢控。」然而，凡在指定期間離港而未及換領新身份證者，則不在此限；他們可於返港後三十日內補辦申請手續。

發言人提醒申請人士帶同原有身份證，親身前往八個換領處之任何一處辦理手續。該八個換領處於星期一至星期六上午八時至晚上九時三十分開放。他又說：「申請手續需時約半小時，申請人將獲通知於十八個工作天後，到辦理申請的換領處領取新證及繳還舊證。」

鼓勵居民參與事務

舉辦中西區節

十月杪舉行一連串活動

（特訊）中西區政務主任余賜和，昨日在中區婦子會演講透露：十月杪有一個龐大之中西區節舉辦，內容有：中西區歷史展覽、東華三院文物展覽、香港大學開放日、兒童嘉年華會、千人老人宴及綜合性晚會，適合不同年紀區民欣賞，使有歸屬感。

他說：爲了更有效地發揮區議會的功能，鼓勵區內各階層人士積極參與社區事務，加深市民認識本區乃金融、經濟及工商業中心，地位重要，中西區區議會及區內熱心人士，籌備「中西區節」，提供文娛康樂節目以事推動，開幕禮定於十月卅日（星期日）晚上，在中區遮打道行人專區舉行，隨後之一系列活動將持續至十一月廿八日閉幕，期間節目包括有：中西區歷史展覽，使市民了解中西區的發展情形，東華三院文物展覽及香港大學三年一度的開放日，亦於中西區區節期內舉行。此外，籌備委員會安排各式各樣的節目之、興趣的市民參加：有爲老人而設的千人宴，有爲兒童而設的兒童嘉年華會，電影欣賞晚會，綜合表演晚會，中西區環山競跑，名人音樂會，希望中西區居民在欣賞爲他們安排的節目之餘，對中西區加強歸屬感，提出建設性的意見，改善區內環境，達到推行地方行政的目的，區議會的功用才得以發揮。（天）

油麻地今展開

老人活動中心

招待耆老參加戶外娛樂

雙週活動包括耆英水上暢遊、新界一日遊、海洲觀鳥賽、健身日耆英競技大賽及粵劇欣賞。

老人雙週籌委會主席李烈文說：「在舉辦老人活動之際，發現老年人極需要年青人對他們的關心及愛護。」

他補稱：「我們並希望爲老人舉辦一些有益身心之消遣，藉此令他們多些接觸社會事物」。

老人雙周由油麻地區議會籌劃，區議會發言人表示，各項活動備受歡迎，參加者十分踴躍，所有活動項目現皆額滿。

發言人說：「區議會在不久將來會舉辦更多同類型之節目，使更多區內老年人可以參加」。

老人雙週並由康樂文化署之康樂體育事務處、梁顯利油麻地社區服務中心及油尖區康樂體育會合辦。

港日空手道搏擊賽

今晚七場伊館上演

（港訊）剛柔會主辦「港日空手道自由搏擊大賽」暨第九屆全港黑帶冠軍大賽，今晚七時半在港島新伊館舉行。

空手道自由搏擊賽

（港訊）油麻地區逾五千名老人今日開始，獲招待參加兩星期之戶外娛樂活動。

該項老人戶外娛樂活動，全部參手不戴拳套，徒手上陣。

今晚七場自由搏擊賽：（一）何敬池（港）對重川亮一（日本），（二）張紹光（港）對品川強（日），（三）劉偉光（港）對富永治彥（日），（四）蔡偉明（港）對西谷弦（日），（五）黃興華（港）對同俊和也（日），（六）趙潔榮（港）對加瀨謙一（日），（七）吳彼德（港）對內原健兒。

據負責人高橋稱：這次來港日本拳手，都是日本第一流高手，亦是曾奪得全港空手道賽冠亞軍人馬，將會有連番激戰。

美商三花公司

港辦事處開幕

對亞太區經濟具信心

（特訊）美商三花有限公司在港設立的新辦事處，昨日正式開幕，以直接在港銷自其多項產品。在過去四十一年，該公司的產品是由本港一特約經銷商負責推銷。

該公司新辦事處座落尖沙咀東部文華商業中心，開幕儀式是由公司亞太區副總裁柯兆旦主持。

白氏指出該公司在港設立辦事處是由於太平洋區的急速發展對公司的未來發展提供大量機會。在此經濟困難的時期設立新辦事處可反影三花公司對此區及中國務實生發的信心。

白氏說公司十分重視中國的市場。

美商三花公司現時主要在港銷售其奶類產品。而其中以三花淡奶銷量爲最高。該產品是在十九世紀末在美國首次推出。其他在港銷售的產品包括咖啡伴侶、三文治醬、罐裝番茄食品及罐物食品等。

白氏說公司十分幸運獲得太古洛士利有限公司提供貨倉及分銷設備。

三花公司爲世界第三大的連係製造商，而白氏指出東南亞將會成爲一個大的市場。

三花公司在美國最近發展戰略，包括太空人所採用的最早餐。該公司希望在最近的將來將此等及其他產品在港推出。

（新聲）教區聖召委員會，協助男女青年教友反省他們的信仰，九月至翌年六月，每月第一週末至主日下午，爲男青年，每月第二週末至主日下午，爲女青年，在教區署舉辦聖召生活營。

今年生活營的主題：「在聖經中人對召叫的不同反應」。歡迎青年參加。

教區聖召會舉辦青年生活營

官塘某大電子廠誠聘

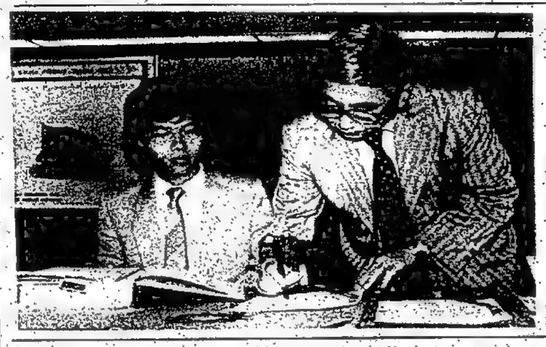
男女營業員多名

F5星業，三年以上工作經驗，懂電子零件，對收音機、鐘機、電話機及其他電子產品有認識者。有意者，請詳細履歷，要求待遇，聯絡電話，附相片函本報信箱一〇五六號。

新西蘭駐港專員

拜訪市政局主席

（港訊）新西蘭駐港專員麥基，昨日拜訪市政局主席張有興。麥基剛來港兩週，接替卸任專員麥慕。張主席並致送市政局刊物予麥基留念。圖示麥基專員抵步時，張有興主席與他握手歡迎。



約合份十署簽署房

蝴蝶邨康長邨

學小間一建各

（港訊）房屋署與十份合約，總值超過二千九百萬元，這是該會在不足兩星期內批出的第二批合約。

該會在十一日前簽署了另外兩份合約，興建四千七百二十六個公屋單位，爲大約二萬五百人提供居所。

昨日的合約由房屋署副署長（建築事務）彭玉陵簽署，在多個公共屋邨內展開工程。

其中兩份總值一千五百八十萬元，是分別在屯門蝴蝶邨及青衣島長康邨興建一間小學校舍。

另外三份合約共值七百一十萬元，是爲沙田博康邨、新翠邨，以及秀茂坪邨的新厦供應及安裝客用升降機。

在另外三份總值二百萬元的合約下，啟福邨、環翠邨、秀茂坪邨及居屋西翠苑將進行環境美化，週植花草樹木。

最後兩份合約價值四百一十七萬八千元，是爲供應喉管石油氣予右湖邨、苑的四座樓宇，以興建巴士總站、一座五層高工廠大廈。

（圖示：房屋署副署長（建築事務）彭玉陵（右）與雄利建築有限公司總經理林家榮簽署價值一千九百一十萬元的合約，在青衣島長康邨興建一間小學。）

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三二章）

北角分區計劃大綱草擬圖第LH 8/35B號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年九月八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，英皇道八四至八六號地下東區政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH 8/35B號現已在香港花園道美利大厦六樓地政測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八三年八月二十六日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（第一三二章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖第LH 8/35B號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（A）隨着一九七四年海上傾卸法一九七五年，（海外區域）令引用於香港後，海事處有法定權力規定凡於香港水域範圍內使用之化油劑及表膜化學劑須得屬認許之種類。換言之只有認可之化油劑及表膜化學劑始能使用，而此等產品必須獲海事處處長發牌始能應用於香港水域內之海面及／或灘岸（在平均高潮大潮及低潮間）。

（B）此等發牌程序自的乃方便管制化油劑及表膜化學劑之使用，俾將批准範圍局限於安全程度高及對海上生物只含低毒性之一類產品。

（C）爲了符合海事處之發牌資格，化油劑及表膜化學劑供應商必須首先將產品樣本（每種十升），連同成份詳情，製備規格以及規定之稀釋度（如適用者）等呈交漁農處處長，註明香港仔石排灣道一百號A漁業研究站海洋污染研究主任收，以進行毒性化驗，凡提交予漁農處處長之產品裝備資料均作機密文件處理，該處絕不會將其中內容向外宣洩。

（D）藍請化油劑及表膜化學劑供應商注意，由於此等產品化驗須得在夏季水溫中進行，故爲方便進行此等程序，任何供應商擬欲向漁農處處長申請產品化驗，得於一九八四年四月一日後至一九八四年六月一日前向漁農處處長提交產品樣本，至於在六月一日後始提交之產品，則必須延至翌年四月後始會予以化驗。

（E）在獲悉產品經已通過毒性試驗後，海事處會要求呈示有關文件，證明產品安全及其有效程度。茲略舉一二：

（1）英國有關當局所發之牌照；

（2）美國環境保護局所發之牌照；

（3）日本海事安全研究中心所發之證書。

上列證明文件藍圖舉例性質，以顯示出所需證明文件之類別。

（F）藍此聲明，任何毒性化驗皆不可能有概括性之結果，漁農處處長所主持之毒性化驗亦無例外，故此，倘牌照內所列之物質一旦對本港水域範圍內之海洋環境或生物資源造成損害時，香港政府概不承担任何責任。

（G）依據上述程序而發發之牌照將由發牌日期起計，持續有效三年，牌費十元。

三、現有牌照換領程序

（A）倘供應商有意換領新牌照，則須於其現有牌照期滿前兩個月內，以書面向海事處處長提出申請，列出產品成份及製備規格等詳情，且得清楚證明自漁農處長首次化驗之日期後，產品之成份及規格並無任何改變。

（B）倘能作出上述聲明，則會獲發新牌，有效期仍爲三年，牌費十元。

（C）未能遵照上述換領程序之供應商，則被視作首次申請者看待，其產品將須通過全部試驗程序。

（D）持牌者須自負責任辦理換牌手續。

四、藍將截至一九八三年七月十二日止獲發牌照之化油劑名單錄列如下：

持牌機構　化油劑

EXXON CHEMICAL H. K. LTD.　COREXIT 7664
BP OIL H. K. LTD.　BP 1100 X
BP OIL H. K. LTD.　BP 1100 W D CONC
GAMLEN H. K.　GAMLEN OSD/LT
GAMLEN H. K.　GAMLEN LT
GAMLEN H. K.　GAMLEN LTA
GAMLEN H. K.　GAMLEN LTB
SHELL CO. H. K. LTD.　SHELL LTX
SHELL CO. H. K. LTD.　SHELL DISPERSANT
CONCENTRATE
NEOS PRODUCTS LTD.　NEOS AB 3000
ASIA AFRICA SHIPPING CO. LTD.　NALFLEET 9-010
THE PEROLIN CO. LTD.　PERO-KLEAN 868
APPLIED CHEMICALS PTY. LTD.　APPLIED 8-401
I. C. I. (CHINA) LTD.　SYNPERONIC OSD 20
MAGNUS MARITEC INTERNATIONAL　MAGNOTOX OIL SPILL DISPERSER

上表所列將按需要再作修訂。除於本布告頒行後有任何其他產品獲海事處處長發牌外，僅上表所列之產品始能在香港水域範圍內使用。

五、海事處布告一九八一年第一三四號現由本布告取替。

海事處處長　戴偉

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三二章）

北角分區計劃大綱草擬圖第LH 8/35B號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年九月八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，英皇道八四至八六號地下東區政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH 8/35D號現已在香港花園道美利大厦六樓地政測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八三年八月二十六日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（第一三二章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖第LH 8/35D號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（B）將位於設計區東北面之「工業用地」範圍界線修改，以示明該用地旁之地區幹路線（C）將英皇道沿途之地下鐵路路線及車站位置修改。

二、本圖「註釋」之修訂項目：用一份經修訂之「註釋」取代原有之「註釋」。

海事處布告

有關化油劑及表膜化學劑之使用管理

茲促請各化油劑及表膜化學劑供應商注意本布告內所頒行之發牌程序。

化油劑及表膜化學劑供應牌照之首次發發。

（A）隨着一九七四年海上傾卸法一九七五年，（海外區域）令引用於香港後，海事處有法定權力規定凡於香港水域範圍內使用之化油劑及表膜化學劑須得屬認許之種類。換言之只有認可之化油劑及表膜化學劑始能使用，而此等產品必須獲海事處處長發牌始能應用於香港水域內之海面及／或灘岸（在平均高潮大潮及低潮間）。

（B）此等發牌程序之目的乃方便管制化油劑及表膜化學劑之使用，俾將批准範圍局限於安全程度高及對海上生物只含低毒性之一類產品。

（C）爲了符合海事處之發牌資格，化油劑及表膜化學劑供應商必須首先將產品樣本（每種十升），連同成份詳情，製備規格以及規定之稀釋度（如適用者）等呈交漁農處處長，註明香港仔石排灣道一百號A漁業研究站海洋污染研究主任收，以進行毒性化驗，凡提交予漁農處處長之產品裝備資料均作機密文件處理，該處絕不會將其中內容向外宣洩。

（D）藍請化油劑及表膜化學劑供應商注意，由於此等產品化驗須得在夏季水溫中進行，故爲方便進行此等程序，任何供應商擬欲向漁農處處長申請產品化驗，得於一九八四年六月一日前向漁農處處長提交產品樣本，至於在六月一日後始提交之產品，則必須延至翌年四月後始會予以化驗。

（E）在獲悉產品經已通過毒性試驗後，海事處會要求呈示有關文件，證明產品安全及其有效程度。茲略舉一二：

（1）英國有關當局所發之牌照；

（2）美國環境保護局所發之牌照；

（3）日本海事安全研究中心所發之證書。

上列證明文件藍圖舉例性質，以顯示出所需證明文件之類別。

（F）藍此聲明，任何毒性化驗皆不可能有概括性之結果，漁農處處長所主持之毒性化驗亦無例外，故此，倘牌照內所列之物質一旦對本港水域範圍內之海洋環境或生物資源造成損害時，香港政府概不承担任何責任。

（G）依據上述程序而發發之牌照將由發牌日期起計，持續有效三年，牌費十元。

三、現有牌照換領程序

（A）倘供應商有意換領新牌照，則須於其現有牌照期滿前兩個月內，以書面向海事處處長提出申請，列出產品成份及製備規格等詳情，且得清楚證明自漁農處長首次化驗之日期後，產品之成份及規格並無任何改變。

（B）倘能作出上述聲明，則會獲發新牌，有效期仍爲三年，牌費十元。

（C）未能遵照上述換領程序之供應商，則被視作首次申請者看待，其產品將須通過全部試驗程序。

（D）持牌者須自負責任辦理換牌手續。

四、藍將截至一九八三年七月十二日止獲發牌照之化油劑名單錄列如下：

持牌機構　化油劑

EXXON CHEMICAL H. K. LTD.　COREXIT 7664
BP OIL H. K. LTD.　BP 1100 X
BP OIL H. K. LTD.　BP 1100 W D CONC
GAMLEN H. K.　GAMLEN OSD/LT
GAMLEN H. K.　GAMLEN LT
GAMLEN H. K.　GAMLEN LTA
GAMLEN H. K.　GAMLEN LTB
SHELL CO. H. K. LTD.　SHELL LTX
SHELL CO. H. K. LTD.　SHELL DISPERSANT
CONCENTRATE
NEOS PRODUCTS LTD.　NEOS AB 3000
ASIA AFRICA SHIPPING CO. LTD.　NALFLEET 9-010
THE PEROLIN CO. LTD.　PERO-KLEAN 868
APPLIED CHEMICALS PTY. LTD.　APPLIED 8-401
I. C. I. (CHINA) LTD.　SYNPERONIC OSD 20
MAGNUS MARITEC INTERNATIONAL　MAGNOTOX OIL SPILL DISPERSER

上表所列將按需要再作修訂。除於本布告頒行後有任何其他產品獲海事處處長發牌外，僅上表所列之產品始能在香港水域範圍內使用。

五、海事處布告一九八一年第一三四號現由本布告取替。

海事處處長　戴偉

地政署佈

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）

公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情及批期，建議將租約批出，特此公佈週知。

（二）任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認爲因該租約之批出，其物業之出海通路受妨碍以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署長提出。

（三）詳情

說明及地段號碼	面積	批期與條件
海事地段七十一號灣仔東渡輪碼頭以西	約八七〇〇平方米之海灘及海床，其範圍經在圖則約以MHL796a號內用黑邊線畫出。該圖則存於田土註册處。	該宜契爲期廿一年，作興建永久直升機場，供本港及國際性使用。

教區聖召會

舉辦青年生活營

（新聲）教區聖召委員會，協助男女青年教友反省他們的信仰，九月至翌年六月，每月第一週末至主日下午，爲男青年，每月第二週末至主日下午，爲女青年，在教區署舉辦聖召生活營。

今年生活營的主題：「在聖經中人對召叫的不同反應」。歡迎青年參加。

年齡	收費	時間
十五至廿五歲	四元	星期六下午二時至主日下午五時。
十五歲以下	三元	星期六下午二時至主日下午五時。
廿五歲以上	五元	星期六下午二時至主日下午五時。
廿五歲以上小組	五元	星期六下午二時至主日下午五時。

圖爲三花（香港）有限公司開幕禮中，該公司東南亞區經理白禮迪，市場經理尹湛棠及亞太副總裁柯兆旦（左起）合攝。

淘大　香港淘化大同有限公司

通告

董事局宣佈本集團截至一九八三年六月三十日止年度之已審核集團純利爲港幣二千六百六十八萬四千元，較諸去年同期之純利港幣三千零九十四萬七千元稍爲遜色，因本年度投資於地產發展上之資金陸續增加，加上利率下降，致利息收益減少。

本年度之純利分析如下：

	1983 HK$'000	1982 HK$'000
除稅前溢利		
—製造業	8,447	6,016
—租金	4,579	4,318
—利息	17,674	24,626
	30,700	34,960
稅項	(2,690)	(5,812)
除稅後溢利	28,010	29,148
特殊項目	(1,326)	1,799
集團純利	26,684	30,947

董事局決定於股東週年大會中建議派發末期息每股十六仙。連同本年四月十九日派發之中期息每股十五仙，全年派發股息合共每股三十一仙。

本集團與美國之THE PILLSBURY COMPANY已基本上達成協議組織一各佔百分之五十之聯營公司以經營本集團之食品及紙品部門。該聯營公司可望更加鞏固本集團在香港食品及紙品生產之領導地位，與及充份擴展國際市場。一待合作文件草擬完成，雙方均會呈示董事局批核進行。

股東週年大會通告

本公司訂於一九八三年十月六日（星期四）下午四時三十分假座銅鑼灣百德新街恒隆中心三十六樓會議廳召開第三十四屆股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽截至一九八三年六月三十日止年度之賬目及董事與核數師報告。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事袍金。
（四）委聘核數師及授權董事釐定其酬金。
（五）考慮下列之普通議案，並如認爲適當時，予以通過：
「無條件授權董事局增發及處理本公司股份，但增發股份不得超過已發行股本百分之十。」

承董事局命
董事經理　梁家鏘謹啓

香港一九八三年九月二日

備註：
（一）有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。
（二）本公司於一九八三年九月二十三日（星期五）至一九八三年十月六日（星期四）首尾式天在內，暫停辦理過戶登記手續。如欲過戶以收取末期股息者，須於一九八三年九月二十一日（星期三）下午四時前將有關股票送交本公司股票登記處羅兵咸證券登記有限公司辦理過戶手續。
（三）董事局擬就上述第五事項加以闡明，本公司目前並無計劃發行新股。現欲向股東獲得是項授權，謹爲適應香港各證券交易所修訂之上市公司條例，此項授權應於每年之股東週年大會中予以延續，否則該項授權將告撤銷。

先施有限公司開派股息通告

本公司訂於九月一日開派一九八二年度股息凡我股東請到本公司總行領取股息收據依照印鑑簽字或蓋章領收特此通告

派息時間　上午十時半至十二時半
下午二時至四時半
星期日停派

一九八三年九月一日

香港理工學院徵聘

社會工作學系暫任兼職實習導師
月薪（港幣）五九〇元正
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。
註：前曾就上述職位經已遞交申請表者，不用再次申請。

城市設計條例（香港法例第一三二章）

北角分區計劃大綱草擬圖第LH 8/35B號之修訂

根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH 8/35D號現已在香港花園道美利大厦六樓地政測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八三年八月二十六日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（第一三二章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖第LH 8/35D號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（A）隨着一九七四年海上傾卸法一九七五年，（海外區域）令引用於香港後，海事處有法定權力規定凡於香港水域範圍內使用之化油劑及表膜化學劑須得屬認許之種類。換言之只有認可之化油劑及表膜化學劑始能使用，而此等產品必須獲海事處處長發牌始能應用於香港水域內之海面及／或灘岸（在平均高潮大潮及低潮間）。

（B）此等發牌程序之目的乃方便管制化油劑及表膜化學劑之使用，俾將批准範圍局限於安全程度高及對海上生物只含低毒性之一類產品。

（C）爲了符合海事處之發牌資格，化油劑及表膜化學劑供應商必須首先將產品樣本（每種十升），連同成份詳情，製備規格以及規定之稀釋度（如適用者）等呈交漁農處處長，註明香港仔石排灣道一百號A漁業研究站海洋污染研究主任收，以進行毒性化驗，凡提交予漁農處處長之產品裝備資料均作機密文件處理，該處絕不會將其中內容向外宣洩。

（D）藍請化油劑及表膜化學劑供應商注意，由於此等產品化驗須得在夏季水溫中進行，故爲方便進行此等程序，任何供應商擬欲向漁農處處長申請產品化驗，得於一九八四年六月一日前向漁農處處長提交產品樣本，至於在六月一日後始提交之產品，則必須延至翌年四月後始會予以化驗。

（E）在獲悉產品經已通過毒性試驗後，海事處會要求呈示有關文件，證明產品安全及其有效程度。茲略舉一二：

（1）英國有關當局所發之牌照；

（2）美國環境保護局所發之牌照；

（3）日本海事安全研究中心所發之證書。

上列證明文件藍圖舉例性質，以顯示出所需證明文件之類別。

（F）藍此聲明，任何毒性化驗皆不可能有概括性之結果，漁農處處長所主持之毒性化驗亦無例外，故此，倘牌照內所列之物質一旦對本港水域範圍內之海洋環境或生物資源造成損害時，香港政府概不承担任何責任。

（G）依據上述程序而發發之牌照將由發牌日期起計，持續有效三年，牌費十元。

三、現有牌照換領程序

（A）倘供應商有意換領新牌照，則須於其現有牌照期滿前兩個月內，以書面向海事處處長提出申請，列出產品成份及製備規格等詳情，且得清楚證明自漁農處長首次化驗之日期後，產品之成份及規格並無任何改變。

（B）倘能作出上述聲明，則會獲發新牌，有效期仍爲三年，牌費十元。

（C）未能遵照上述換領程序之供應商，則被視作首次申請者看待，其產品將須通過全部試驗程序。

（D）持牌者須自負責任辦理換牌手續。

四、藍將截至一九八三年七月十二日止獲發牌照之化油劑名單錄列如下：

持牌機構　化油劑

EXXON CHEMICAL H. K. LTD.　COREXIT 7664
BP OIL H. K. LTD.　BP 1100 X
BP OIL H. K. LTD.　BP 1100 W D CONC
GAMLEN H. K.　GAMLEN OSD/LT
GAMLEN H. K.　GAMLEN LT
GAMLEN H. K.　GAMLEN LTA
GAMLEN H. K.　GAMLEN LTB
SHELL CO. H. K. LTD.　SHELL LTX
SHELL CO. H. K. LTD.　SHELL DISPERSANT
CONCENTRATE
NEOS PRODUCTS LTD.　NEOS AB 3000
ASIA AFRICA SHIPPING CO. LTD.　NALFLEET 9-010
THE PEROLIN CO. LTD.　PERO-KLEAN 868
APPLIED CHEMICALS PTY. LTD.　APPLIED 8-401
I. C. I. (CHINA) LTD.　SYNPERONIC OSD 20
MAGNUS MARITEC INTERNATIONAL　MAGNOTOX OIL SPILL DISPERSER

上表所列將按需要再作修訂。除於本布告頒行後有任何其他產品獲海事處處長發牌外，僅上表所列之產品始能在香港水域範圍內使用。

五、海事處布告一九八一年第一三四號現由本布告取替。

海事處處長　戴偉

工業學院一九八三至八四年度全日制技工程度課程招收新生通告

（甲）由于加設新班之原故，下列各工業學院現正招收一九八三至八四年度全日制技工程度課程之新生。開學日期爲本年十月三日。

★（一）廢埔臣山工業學院（香港灣仔愛秦道六號）
★（二）葵涌工業學院（新界葵涌興盛道二十號）
★（三）觀塘工業學院（九龍觀塘曉明街二十五號）
★（四）黃克競工業學院（九龍長沙灣荔枝角道七零二號）
★（五）李惠利工業學院（九龍塘聯福道三十號）

「注意：凡于本年七月二十三日見工業學院招生通告而已作出申請者，皆不用再遞交申請表。因其申請已在考慮之列。」

系別	課程名稱	開辦學院
營造	基本地盤測量	一
電機工程	電器技工基本課程	五
機械工程	機械技工基本課程	一、四、五
造船	基本印刷技術	三
紡織工業	紡織技工基本課程	四
輪機及構造	輪機技工基本課程	

「注意：工業學院有權延期或取消上述任何課程。」

（乙）有關課程之資料

（一）入學資格：最低入學資格爲修畢中學三年級或同等程度。
（二）修業年期：一年。
（三）證書：技工證書。
（四）申請辦法
（一）申請表格及「投考指南」由九月三日起至九月十六日止在各工業學院派發。
（二）倘有超過一間學院開辦所選定之課程，申請人須學院之選擇。
填寫兩間工業學院作選擇，倘正選之學院未能接納其申請，其副選學院如有同樣課程設立，亦將考慮其申請。
（三）每一申請人只准交申請表一份。
（四）截止日期：申請表格填妥後須于一九八三年九月十九日（星期一）或以前送同所正選之工業學院。逾期之申請表格概不考慮。

職業訓練局智理執行幹事　梁澤豐

城市設計條例（香港法例第一三二章）

青衣分區計劃大綱草擬圖第LTY/24C號之修訂

根據城市設計條例第七條第　款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年九月八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTY/24D號現已在香港花園道美利大厦六樓地政測量部發售不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八三年八月十九日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三二章）而批准之青衣分區計劃大綱草擬圖第LTY/24C號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一經在圖則內示明之各點：A項：位於第一、第二及第三區內市中心之界綫及設計業經修訂。B項：將來可能建設之碼山跨海大橋路綫業經修訂。C項：將位於第九區之「工業用地」改劃作「造船或船隻修理廠及有關之建施」，設計區之界綫亦予以修訂。D項：將位於第九區之「其他指定用途」改劃作「其他指定用途（註釋爲「造船或船隻修理廠及有關之建施」）。E項：將位於第九區之部份「造船或船隻修理廠及有關之建施」，改劃作「其他指定用途」（註釋爲「造船或船隻修理廠及有關之建施」）。F項：將第八區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「住宅用地（甲類）」之填海區包括在內。G項：將第十一區之部份「住宅用地（甲類）」改劃作「遊艇用地」。H項：將第十區之界綫及設計業經修訂。I項：將位於第七區之部份「政府、團體及社區用地」改劃作「住宅用地（甲類）」，而部份「住宅用地（甲類）」改劃作「政府、團體及社區用地」。J項：將位於第十五區之「政府、團體及社區用地」改劃作「綠化地帶」，而將位於第二十八區部份「綠化地帶」改劃作「政府、團體及社區用地」。K項：將第十四區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「工業用地」之填海區包括在內。L項：將位於第十九區之「政府、團體及社區用地」改劃作「綠化地帶」。M項：將位於第二十區部份之「政府、團體及社區用地」改劃作「工業用地」。N項：第十六及第十七區之填海界綫業經修訂，而區內之地方支路亦從圖中刪除。O項：將第二十一及二十二區之設計界綫伸延，以便將一幅以劃作「工業用地」之填海區包括在內。P項：將位於第一區之部份（註釋「汽油站」）。Q項：將第六區之部份「遊艇用地」改劃作「其他指定用途」（註釋「貨物裝卸區」）改劃作「政府、團體及社區用地」。

二、本圖「註釋」之修訂項目——本圖夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計條例（香港法例第一三二章）

青衣分區計劃大綱草擬圖第LTY/24D號之修訂

根據城市設計條例第七條第　款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年九月八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTY/24D號現已在香港花園道美利大厦六樓地政測量部發售不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八三年八月十九日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三二章）而批准之青衣分區計劃大綱草擬圖第LTY/24D號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一經在圖則內示明之各點：A項：位於第一、第二及第三區內市中心之界綫及設計業經修訂。B項：將來可能建設之碼山跨海大橋路綫業經修訂。C項：將位於第九區之「工業用地」改劃作「其他指定用途」（註釋爲「避風塘」）改劃作「其他指定用途」（註釋爲「造船或船隻修理廠及有關之建施」）。D項：將位於第九區之部份「造船或船隻修理廠及有關之建施」，改劃作「其他指定用途」（註釋爲「造船或船隻修理廠及有關之建施」）。E項：將位於第九區之部份「綠化地帶」改劃作「其他指定用途」（註釋爲「造船或船隻修理廠及有關之建施」）。F項：將第八區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「住宅用地（甲類）」之填海區包括在內。G項：將第十一區之部份「住宅用地（甲類）」改劃作「遊艇用地」。H項：將第十區之界綫及設計業經修訂。I項：將位於第七區之部份「政府、團體及社區用地」改劃作「住宅用地（甲類）」，而部份「住宅用地（甲類）」改劃作「政府、團體及社區用地」。J項：將位於第十五區之「政府、團體及社區用地」改劃作「綠化地帶」，而將位於第二十八區部份「綠化地帶」改劃作「政府、團體及社區用地」。K項：將第十四區之設計界綫伸延，以便將一幅已劃作「工業用地」之填海區包括在內。L項：將位於第十九區之「政府、團體及社區用地」改劃作「綠化地帶」。M項：將位於第二十區部份之「政府、團體及社區用地」改劃作「工業用地」。N項：第十六及第十七區之填海界綫業經修訂，而區內之地方支路亦從圖中刪除。O項：將第二十一及二十二區之設計界綫伸延，以便將一幅以劃作「工業用地」之填海區包括在內。P項：將位於第一區之部份（註釋「汽油站」）。Q項：將第六區之部份「遊艇用地」改劃作「其他指定用途」（註釋「貨物裝卸區」）改劃作「政府、團體及社區用地」。

二、本圖「註釋」之修訂項目——本圖夾附之「註釋」業經修訂。

體育

全港業餘划船比賽
消防榮獲首席
比賽爲百多年來華人首次參加

（特訊）香港業餘划船會舉行之八二至八三年度划船比賽經順利完結，昨特假消防同樂會舉行「冠軍划船會」頒獎。

是項比賽是在八三年二月二十日至七月三日期間，由十一間屬會作。連馬八次比賽之表現及成績而作出名次之決定。

這次划船比賽爲香港一百五十年划船歷史中，首次有本港華人參加之一年。香港皇家遊艇會在首六次賽事之後，積分仍然一馬當先，消防方面在最後兩次比賽中奪力迎頭趕上，終於壓倒對手勇奪冠軍。遊艇會最後只得亞軍。

香港大學划船會雖然在季中與消防之積分非常接近，但後期被消防拋離，只能獲季軍。

划船並非是一種消遣，而是一種嚴重比賽之運動，故划船乃提倡強健體魄及運動員之合作精神。本年首次舉辦之「冠軍划船會」比賽是基於以上之意義及精神而舉行的。另外，香港消防體育會及福利部今年獲得最熱心於鼓勵及帶動會員參與划船賽事成績最優異之屬會冠軍獎。

八二—八三年度「冠軍划船會」名次：

男甲二百蛙泳（右至左）：冠軍屈金城（九龍塘）、亞軍鍾元（愉園）、季軍吳聖發（東冬）。成績二分卅六秒八六。黃錫滔夫人頒獎

男乙二百四式（右至左）：冠軍劉藻德（東冬）亞軍何家輝（南華）、卓小聰（海天）。成績二分卅三秒六〇。

一、香港消防體育及福利會三四七，二、香港皇家遊艇會三三二，三、香港大學划船會二四三，四、香港電話公司體育及福利部一二七，五、智雄體育會一一三，六、港島書院划船會八三，七、香港皇家警察划船會七八，八、香港學警划船會五七，九、獅子山划船會四六，十、南島書院划船會三六，十一、柏立基師範學院划船會四。

男乙四百接力：冠軍南華（中）、亞軍飛魚（左）、季軍東冬（右）。成績四分八秒九八。

女乙二百四式（右至左）：冠軍雷怡暉（海天），亞軍梁秀瑾、季軍鄭仲恩（東冬）。成績二分四七秒四〇。

男乙百米蝶式（右至左）：冠軍李偉庭（東冬），亞軍何家輝（南華）、季軍劉藻德（東冬）。成績一分〇五秒廿七。

日前擊破千五米世界紀錄
第五街一哩跑
馬維高寧大熱

（法新社紐約一日電）週日打破千五米世界紀錄的馬維，以及三週前在世界錦標賽，終如願以償，奪走五千米錦標的愛爾蘭人高寧，是週六第二屆第五街一哩跑的大熱門。

南非出生的馬維在八一年初次舉辦時曾贏得冠軍，他當時跑出三分四十七秒五二，比高爾的世界紀錄僅慢了百份之幾秒，這並不出奇，因爲此間賽程是走向下坡。

去年冠軍美國拜恩斯，未能快過該時間，但週六該十二位最佳好手，很可能創下更佳紀錄。

除了居於紐約的高寧外，美國紀錄保持者史葛也參賽，他在世界千五米賽，受挫於英國金姆長春好手紐西蘭獲加，是七六年滿地可奧運冠軍及前世界一哩跑保持者，而拜恩斯和愛爾蘭菲德，俱可構成極大威脅。

不過，高寧可能有額外原因要取勝，因爲比賽經過他的體育店。

女子現代五項世界賽
加拿大查諾拜維擊敗艾美娟稱后
最後越野跑艾美娟失準被趕過

（法新社瑞典哥登堡一日電）加拿大的查諾拜維週四在最後的越野跑項目，以快速的衝刺，贏得女子現代五項世界錦標賽。

八一年冠軍瑞典艾美娟在首四項俱佔先，但在射擊和越野跑成績不佳，終告爲山九仞，功虧一簣。

女美娟在個人總成績表上，排名第二，仍壓倒八二年盟主英國柏嘉。

該位瑞典運動員在射擊項目後，多查諾拜維廿分，但該加拿大好手在越野跑，地離艾美娟四十秒之多。

英國以一萬五千〇五十分奪除際錦標，西德（一萬四千八百七十七分）和瑞典（一萬四千七百〇九分）居二三位。

中共胡燕娜（譯音）在射擊項目演出佳，與意大利奴瑪諾妮並列該項次席。

丹麥沙華維以一百〇七十二分贏射擊賽，胡燕娜和奴瑪諾妮得一千分。

越野跑英國布頓跑六分卅五秒七搶先，查諾拜維跑六分四十五秒八居次。

女子現代五項世界錦標賽除際形勢英國一五〇五〇，西德一四八一四〇四，法國一三三三，中共一三〇八，芬蘭一二八八八。

（法新社瑞典哥登堡一日電）加拿大的查諾拜維週四在最後的越野跑項目，以快速的衝刺，贏得女子現代五項世界錦標賽。

八一年冠軍瑞典艾美娟在首四項俱佔先，但在射擊和越野跑成績不佳，終告爲山九仞，功虧一簣。

女美娟在個人總成績表上，排名第二，仍壓倒八二年盟主英國柏嘉。

該位瑞典運動員在射擊項目後，多查諾拜維廿分，但該加拿大好手在越野跑，地離艾美娟四十秒之多。

英國以一萬五千〇五十分奪除際錦標，西德（一萬四千八百七十七分）和瑞典（一萬四千七百〇九分）居二三位。

中共胡燕娜（譯音）在射擊項目演出佳，與意大利奴瑪諾妮並列該項次席。

丹麥沙華維以一百〇七十二分贏射擊賽，胡燕娜和奴瑪諾妮得一千分。

越野跑英國布頓跑六分卅五秒七搶先，查諾拜維跑六分四十五秒八居次。

女子現代五項世界錦標賽除際形勢英國一五〇五〇，西德一四八一四〇四，法國一三三三，中共一三〇八，芬蘭一二八八八。

市政局排聯會合辦
高級教練今開班

市政局港九排球聯會合辦第三屆高級排球教練訓練班，定於今（三）日下午一時正假九龍界限街室內運動場舉行開班禮，由港九排球聯會會長石振達主持。

該班自接受報名以來，參加者十分踴躍，遠超過限額，經排聯會屬下教練委員會審核各參加者資格後選出學員五十餘名，開班禮後隨即開始上課，至十月一日止逢星期六下午一時至五時，星期日上午九時至下午一時，課程內容包括上手傳球，下手傳球，發球，攻擊，體能訓練，裁判法，技術綜合，訓練方法，擱網，除形，教練方法，筆試及技術試等等。

導師方面則由石盟偉，布維明，徐惠芬，黃健，廖尚商五位國際教練担任。

尼高拉斯要證明身價有所值
利物浦曼聯俱作客
屈福伯明翰爭成績
熱刺遇韋斯咸仍未擺脫傷兵困擾

（美聯社倫敦一日電）蘇格蘭翼鋒球星尼高拉斯今屆轉踢英格蘭甲組聯賽已上陣兩次，他是今季阿仙奴最重資購買同來之球員，轉會費達七十五萬鎊。

在週一阿仙奴對狼隊比賽以二比一獲勝中，他個人連中兩元證實了他確是蘇格蘭一名危險性極高之球員。在以前很多由蘇格蘭轉到英格蘭踢球的射手往往禁受不住英格蘭球員粗身及勇悍的攔截而受傷，因此而要消失了他們球場上之鋒芒。如在十年前彼得馬連尼諾從興殺利風光如轉到阿仙奴後很快就失去光采。不過廿一歲的尼高拉斯，卻與馬連尼諾有所不同，這位在些路迫被喻爲重大發現的前鋒，自從他從南部而來後，一直都受到幸運之神眷顧而光芒四射。在週一賽事之後，該名爲「有些特別」侯建士甚至警告上屆成績最好的兩隊球隊阿仙奴浦及愛聯去小心阿仙奴陣中之「殺手」。

尼高拉斯則表示：「目前人們都談論著我的球隊阿仙奴，我是十分希望道情況能延續下去。直至目前爲止我從未感覺到我有如此戰績狀態，我實在再不能苦候到星期六，現在要急於去表演我的帽子戲法，爲球隊爭取勝利。」

另一方面，兩隊勁旅利物浦及曼聯本週分別要出征於外，利物浦作客諾定咸森林，曼聯則要到史賓城作賽。去年季初被對手放離球太遠因而至季尾只爭得聯賽第二的冠軍，現正要重頭開始，以便作他們升班後第二年獲取更進一步之戰績。他們去年的球星比利麗特今屆已被意大利富有球會國際米蘭以一百萬鎊收購，由於這重心球員缺陣，使屈福今季首兩場俱在主場作戰之比賽後，只能得到一分。雖然始終沒有打算更變他由年青球員作班底之陣容，他表示目前球員雖然未能穩定，不過只要一段短時間球員就會適應，屆時他們就可以爭取更多入球。

在上週屈福對葉士城洽二比二後，表現最具吸引力的兩名球員是般納斯及馬連拿，這對在看台上觀戰的英格蘭國家領隊波比羅信無異是一個好消息。羅信正期待在下個月歐洲錦標賽在溫布萊對丹麥時將這兩名球員寫上國家隊陣容名單上。

屈福本週末會作客伯明翰，伯明翰上屆處於降班邊緣，現在渴望他們本屆的第一仗勝利來臨。

首兩場賽事負一勝一和紀錄的葉士域洽將出戰打法欠花巧及獲很多球迷支持的諾士郡，担諾士郡於季初表現不俗，他們首兩仗俱能以堅住的成績將對手粉粹。

另外在季初就遭遇困難的球隊是熱刺，他們今屆以重金收購了兩名守衛，一是高登地利的丹尼湯瑪士，另一是米頓的史提芬斯，他們現正面臨挑戰，去年這間阿仙奴對頸北部球會因爲球員傷患困擾而使戰績一度低落。熱刺季第一次上陣，領隊華建士亦再拒絕傷患之秘密繼續著他的球隊，熱刺現在進展不大，他表示：「每人都可以見到我們打得並不好，上一季的不景氣仍影响著我的球員。」

南美洲盃足球外圍賽
巴西大勝厄瓜多爾
烏拉圭則力挫智利
玻璃維亞作客迫和主隊哥倫比亞

（路透社巴西哥安尼亞一日電）巴西今晚在美洲盃足球外圍賽裏五比〇大勝厄瓜多爾，而烏拉圭則二比一勝智利。該每四年一度的賽事，是由南美洲國家，分成三組角逐。各組冠軍隊進入決賽週，年杪與聖巴拉圭爭奪總冠軍。

巴西隊今仗入球功臣，分別是郭組（十二分鐘），羅拔圖（四十七及五十五分鐘），伊迪（五十八分鐘）和迪達（六十分鐘）。

另一場比賽在聚特維多進行，烏拉圭隊由艾斯城度（四十五分鐘）和摩連拿（六十七分鐘十二碼）建功，而奧蘭拿（七十六分鐘）則爲智利打破光蛋。

另外在波哥大，哥倫比亞和玻璃維亞昨晚在第二組賽事中，二比二平手。

主隊先進兩球，分別由拿達倫拿（二分鐘）和摩連拿（六十分鐘）建功，但玻璃維亞的米加和奴澤斯兩分鐘內追成和局終場。

蘇聯女將歐達洛娃
創十公里競步新績

（法新社莫斯科一日電）蘇聯運動員廿八歲的歐達洛娃，週四在蘇聯奧運一次賽事上，以四十六分十五秒六創一女子十公里步行新世界佳績。

同袍達拿達絲卡保持舊績。

塔斯社報導，古基斯克在同一賽事中，以微卻擠六十八米六〇。

在基斯洛荷克，奧力良高女子跳遠六米七五，而華力克鏈球擠七十七米一六。

男乙二百蛙式（右至左）：冠軍張子明（南華）、亞軍鄺漢忠（南山）、季軍馮潮（南華）。成績二分四六秒五〇。

九〇世盃足球
四國證實競辦
英格蘭、希臘、意大利和蘇聯仍表示有興趣，奧地利，法國，西德和南斯拉夫則已退出。

（路透社紐約一日電）八個有意主辦一九九〇世界盃足球的國家中，有四個已在昨晚最後限期前，退出競辦。

國際足協在新聞公佈上稱，奧地利，法國，西德和南斯拉夫已退出，而英格蘭，希臘，意大利和蘇聯，他們在八月初已研究過郵寄給他們的主辦條件。

該四國必須在十月卅一日前去信國際足協，表示願依從足協各特定條件。

一個由西德紐柏嘉任主席的特別委員會，將會研究各回覆，巡視塔地，並會在十二月八日向蘇黎世執位會議作出報告，以便作出決定。

亞洲男女排球大賽
十一月中日本舉行
十二男隊九女隊爭逐奧運參賽權

（法新社東京卅一日電）亞洲排球錦標賽十一月將在日本各城市舉行，共十二隊男子及九隊女子隊參加八四年洛杉磯奧運會的出線權。

男及女子組冠軍隊可晉入奧運比賽，但中共女隊去年在秘魯已贏了世界錦標賽，早已獲參加權。

女子組賽事十一月十至十七日主要在福岡舉行，而男子組十一月廿三至十二月一日主要在東京舉行。

男子組參賽隊：澳洲，中共，香港，印尼，印度，日本，南韓，科威特，尼泊爾，紐西蘭，菲律賓和台灣。

女子組參賽隊：澳洲，中共，香港，印尼，日本，南韓，紐西蘭，菲律賓及台灣。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

女甲百米蛙式（右至左）：冠軍周麗儀（南山）、亞軍黎慧（勵進）、季軍廖靜霞（東冬）。成績一分廿一秒六四大會新。

富林明高明年擬簽
阿根廷守門員奴菲
該巴西球會出售薛高後大不如前

（合衆社里約熱內盧卅一日電）陷入危機中的富林明高除週三有消息傳出，明年將簽聘阿根廷世界盃守門員菲奴。

由於缺乏水久會長和全職教練，一班三級蓆事負責球會事務，其中一監督施巴告訴一份報章，說目前效力阿根廷國家隊保及阿倫巴西，與及阿根廷中場阿迪尼斯能夠擺脫於本季第一次上陣，領隊華建士亦再拒絕傷患之秘密繼續著他的球隊，熱刺現在進展不大，他表示：「每人都可以見到我們打得並不好，上一季的不景氣仍影响著我的球員。」

富林明高可能要放棄聘代替老門將奴尼。

施巴說：「我們預備進行聘請。我們有兩名好守門員，但他們都年輕，我要一位穩重，有領導才的人，而菲奴是世界上最佳人選。」

施巴和處理會長莫達宣布，今次行動，已諮詢九月九日競選會長職之兩位熱門候選人。

他說爲了聘用菲奴，富林明高可能要放棄較早時的計劃，購入烏拉圭前鋒布莫斯。

球會靈通消息表示，富隊又想買入年輕前鋒希達，他是巴西青年軍出色球員，本月他們在泛美運會贏過銀牌。

富隊目前陷於年來最深的危機中，自從出售薛高到意大利於旬餘後，已不及本地二流的對手。

意大利國際田徑賽女子跳高
域達締美國新績
越過一米〇一惜問鼎世新失敗

（美聯社羅馬一日電）美國域達週四晚在此間田徑賽女子跳高比賽，跳越一米九八，而在越過一米九八後，觀衆叫我慶到十分興奮，但我向我歡呼，我知道可以越過一米九八後，以爲在此間熱天氣，有更佳成績。我保持美國紀錄，但我實的不夠狀態間鼎世界紀錄。

「那時我實在太累，又太熱不能再升高，但嘗試是值得的，我遲早會創世界紀錄。」

她說：「近日旅程高度，是美國紀錄。她在第二次跳才僅僅跳過一米九八，而在第三次跳才僅僅跳過一米九八，以爲在此間熱天氣，難再爭任何佳績。

該位來自德州丹頓的廿五歲好手，試跳二米〇一第一次失敗，但第二次跳成功。

加拿大貝爾以一米九〇得第二。

世界拳協雖量級爭霸戰
美國戴維拿稱雄
對手比堅斯被擊倒後情況危殆

（路透社洛杉磯二日電）墨西哥拳手比堅斯，昨晚在此間雖量級世界拳王爭霸戰中被美國戴維拿擊倒後，情況危殆。

比堅斯是在最後第十二回合被擊倒，當時該回合開始祇有廿三秒。該名廿三歲的墨西哥拳手被救護車送往加里福尼亞醫院，然後用直昇機送往南加州大學醫療中心。

主診的醫生稱，拳手的情況危殆，有生命危險。他說：「現在無法預料判定的結果。」

十一回合比賽後，比堅斯獲得點數領先，如果能夠支持打完第十二回合，即可獲得比賽勝利。

廿九歲的戴維拿，第四次爭奪世界雖量級冠軍寶座。在第十二回合開始，即發動猛烈攻勢。他揮拳連擊比堅斯，最後以一記右拳將對手擊倒。

比堅斯倒地時，曾撞及繩圈四周的繩，並且兩度試圖站起身繼續比賽，但均失去平衡。波多黎各的證人於是判他失敗。

這是戴維拿五四場比賽中第四六次勝利。他在賽後說：「這次是夢境成眞，我終於贏得勝利，但我似乎不能馬上爲此而慶祝，直至我知道比堅斯的傷勢如何。」

世界拳擊協會雖蛋級冠軍寶座，因上任拳王墨西哥邊特在電單車意外受傷後不能衛冕，故而懸空。邊特曾於一九八〇年九月在洛杉磯衛冕成功，當時被他在第十二回合擊倒的英國拳手奧雲，送院後不治。

清潔香港，人人有責

全港公開華人游泳賽男甲八百接力：冠軍南華（中）、亞軍東冬（左）、季軍愉園（右）。成績九分〇六秒四三。

全港華人公開游泳賽

女甲百米蝶泳（右至左）：冠軍劉玲（東丹），亞軍吳慶華（東冬）、季軍鄺麗珊（南華）。成績一分十一秒五九。蘇善祥、王華生頒獎。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報專，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，第五台節目介紹，十五分，「丹青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「丹春夏日七八三」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「丹春夏日七八三」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「丹春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「丹春夏日七八三」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報專。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。

八時，新聞簡報，播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「作路下」，卅分，新聞簡報，「手宮的人生」。

九時，轉播英國廣播電台學語新聞及「今晨節目」。

十時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，（雙星伴月）。

九時，新聞簡報，五分，（士上合超短波），十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末賽馬台」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。

十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後虎度門」。

一時，「七八轉舊粵曲」，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。

三時，新聞簡報，「樂在其中」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報交通報告。

十時，新聞簡報，「週末橋頭堡」。

十一時，新聞簡報交通報告，「聽歌學英文」，卅分，「電台人」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。

三時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

四時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

五時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，「日本流行榜」。

七時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。

八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。

十一時，新聞報告，十分，（第一二台會合），第五台節目介紹

香港第五台

（超短報調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台學語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

八時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

九時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

十時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

十一時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

十二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

六時，「立體聲廣播劇」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

六時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。

八時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。

十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後虎度門」。

一時，「七八轉舊粵曲」，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。

三時，新聞簡報，「樂在其中」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

本港新聞

賊刦金舖棄保潛逃 三年後自首囚四年

法官稱若非潛逃現今已可出獄

（特訊）三年前糾黨行刦金舖被捕，候審期間棄保潛逃，三年後因受不住良心責舖終於投案自首，該案昨在高院刑庭審結，被告獄輕判入獄四年。

法官在判案時指出：當年被告若不棄保潛逃，相信現時已可刑滿出獄，蓋當年與被告同案被捕判刑之同黨，目前亦已刑滿出獄。

被告：韓志廣，廿九歲，被控一九八〇年二月七日協同兩名男子行刦九龍成興鈔票行，用刀要脅店員掠去現金一批，價值十七萬四千元之金飾。

檢察官遞案補：當日下午六時，被告糾同另外兩名男子闖進上址一間金行，用刀要脅店員掠去現金一批十七萬元金飾逃去，但事主暗中報警，警探及時趕至，結果將被告及另一匪徒拘捕，另一人則逃去。

這當年六月四日該案提訊時，被告現棄保（一萬元）潛逃，法庭下令將被告保獄充公並通緝歸案。而當時被告一同被捕之男子，則被判入獄四年，目前已刑滿出獄。

代表被告之大律師向海官求情稱：被告棄保潛逃後，即改名換姓，在一間工廠工作，但因為行刦被捕事一直耿耿於懷。這本年八月份被告終在律師陪同下向警方投案自首，海官聆供輕判被告入獄四年。（均）

港府將與中國合作 興建邊界汽車通路

署理港督巡視邊區瞭解實況

（特訊）港府將聯同中國，興建一條橫跨邊界的汽車通路，以及邊區鄉村的重新發展計劃，旨在改善邊境居民的社區設施。

夏鼎基爵士聆聽北區政務專員夏秉純和署理大埔及粉嶺拓展工程處處長都禮概述有關建議。

新的橫跨邊界通路，將由中國當局建築一座橋樑，而香港方面則在邊境禁區內，興建一條新路連接現時的沙頭角公路及該座新建橋樑。該橋剛好在沙頭角村的北面。

夏鼎基爵士獲悉香港方面的工程，希望於本年底展開，於一九八四年底完成。

有關鄉村的重新發展，夏鼎基爵士獲悉首期建議涉及興建一個可容納達三千人居住的臨時屋區，提供康樂設施，以及改善汽車停泊措施。

首期發展可騰出地區，供稍後階段進行郊區公共房屋計劃用。至於重新發展的時間安排則尚未訂定，但夏鼎基爵士希望能於一九八四——八五年間展開，惟須視乎可用資源及其他優先次序而定。

夏鼎基爵士獲悉香港方面的工程，希望於本年底展開，於一九八四年底完成。

有關鄉村的重新發展，夏鼎基爵士獲悉首期建議涉及興建一個可容納達三千人居住的臨時屋區，提供康樂設施，以及改善汽車停泊措施。

首期發展可騰出地區，供稍後階段進行郊區公共房屋計劃用。至於重新發展的時間安排則尚未訂定，但夏鼎基爵士希望能於一九八四——八五年間展開，惟須視乎可用資源及其他優先次序而定。

夏鼎基爵士聆聽北區政務專員夏秉純和署理大埔及粉嶺拓展工程處處長都禮概述有關建議。

新的橫跨邊界通路，將由中國當局建築一座橋樑，而香港方面則在邊境禁區內，興建一條新路連接現時的沙頭角公路及該座新建橋樑。該橋剛好在沙頭角村的北面。

夏鼎基爵士獲悉香港方面的工程，希望於本年底展開，於一九八四年底完成。

有關鄉村的重新發展，夏鼎基爵士獲悉首期建議涉及興建一個可容納達三千人居住的臨時屋區，提供康樂設施，以及改善汽車停泊措施。

首期發展可騰出地區，供稍後階段進行郊區公共房屋計劃用。至於重新發展的時間安排則尚未訂定，但夏鼎基爵士希望能於一九八四——八五年間展開，惟須視乎可用資源及其他優先次序而定

新界版

沙田八村落實施展發村鄉

萬千欵撥批首

作整理田心村專員議區訪田心谷宣露計劃

政務會主席劉皇發吳瑞麟主持

施設共公各及償補地收盤地理整

成完可年兩期預工動先底年村

（特訊）第一條重新規劃鄉村發展藍圖之村落，將於本年底前在沙田區之田心村動工，預算拓展工程包括地盤整理及收地補償等費達一千萬元。沙田政務專員會昨日上午會同區議員巡視田心谷內五條鄉村時透露。

他說：田心村爲沙田第一條重新規劃鄉村藍圖的村落。財務委員會已允撥款一千萬元以作拓展工程之需。這筆欵用作收地拆遷補償及整理地盤、渠務、電綫及水喉等公共工程之需。該欵將來由申請村屋之居民平均負担，預計可於兩年後完成。

沙田鄉事委員會主席章漢良（盧氏亦爲房屋委員會委員）表示：沙田政務署與拓展署在區內計劃重新規劃鄉村發展藍圖之村落有十多條，其中有八條村落的藍圖已獲政府與村民同意。

田心村爲沙田區最古老之村落之一，建村已近五百年，全村共有十姓，即：韋、蔡、曾、廖、袁、方、李、何、張、而張姓則佔大多數。該村傳統上以耕種爲生，故擁有頗多田地，而村本身留有一小塘，公共水喉，遊樂場及停車場等。

田心村爲沙田區最古老之村落之一，全村共有十姓，即：韋、蔡、梁、麥、羅及侯姓，其中麥姓佔大多數，村中人口約四至五百人，其中三百年。全村單姓佔大多數，村中人口約四至五百人，其中三百年。全村共有三姓：韋、蔡、梁。

下徑口村位於上徑口村旁，建村亦有約三百年。全村共有三姓：韋、蔡、梁。

田心村爲沙田區重新規劃之鄉村藍圖的首個試驗村落，新的鄉村藍圖包括重新整理的屋地、渠務、車輛通道、停車場、兒童遊樂場、公園等等公共的設施，以改善村民的生活。工程將於年底前動工。

隔田村亦爲沙田最古老村落之一，已超過四百年歷史，大約於明朝末年立圍，全村皆爲曾姓。此村除古老外，亦是沙田人口衆多之村落之一，估計人口約有二千人，其中只有四份一爲原居民，約有百名現在英國及荷蘭等地謀生。村中公共設施亦算良好，衛生環境亦好。村民絕大部份出外謀生，只有數戶務農種菜或種花卉果樹爲生。村內由於人口衆多，故此電力供應不足爲近期最大之問題。（木）

屯門區清潔運動

咖啡灣嘉年華會

馮載祥劉皇發吳瑞麟主持

（特訊）由地方八個機構及志願團體舉辦的「清潔香港運動咖啡灣嘉年華會」日昨在青山咖啡灣嘉大舉行，請由新界鄉議局、屯門鄉事會主席劉皇發、政務署議員馮載祥及屯門市政主任吳瑞麟主禮。

參加的青少年及學生數百人，爲暑假尾聲一項多姿多采戶外活動節目。

當日下午一時半，並有清潔海灘比賽，由鄉區內各學校派隊參加，合表演節目，並由鄉君樂團臨場表演，使青山咖啡灣海灘平添不少熱鬧。

籌辦上項嘉年華會的機構計有：屯門區議會環境改善委員會、清潔香港運動小組委員會、政務處、市政署、新界鄉事會、明愛服務中心及公益少年團等。（君）

三機構合辦選拔代表隊

荃灣葵涌舉行公開游泳大賽

分男女七組均接受參加

（特訊）由康樂體育事務處、荃灣區體育康樂聯會及新界市政署聯合主辦的「第五屆荃灣葵涌區公開游泳大賽」，現已定於下（十）九日星期日下午一時至六時，在葵盛泳池舉行，選拔代表隊參加新界區際賽。凡荃灣區居民（包括荃灣、葵涌及青衣）均歡迎報名參加。

比賽組別分爲：男子：A組，十八歲或以上。B組，十五至十七歲。C組，十三歲至十四歲。D組，十二歲或以下。

女子：A組，十五歲或以上。B組，十三至十四歲。C組，十二歲或以下。

比賽項目包括：五十米及一百米之自由式，胸泳、蝶泳、個人四式。四乘五十米之自由式接力，四式接力，接力遊蛙賽。

報名至九月十六日截止。申請人須填妥報名表格，連同相片兩張，於截止報名日期前交回康樂體育事務處（荃灣葵安街廿一號三樓）；（二）葵涌康體處（荃灣葵安街廿一號三樓）；（三）荃灣康體處（荃灣葵涌葵星中心地下商場七六—七七號）。（三）荃灣區體育康樂聯會（荃灣葵涌葵星中心地下商場七六—七七號）。（四）長康體育中心（青衣長康邨康華樓地下）。（五）葵盛泳池辦事處。（六）鄺鄧灣海灘辦事處。（七）政務處（荃灣、葵涌及青衣各諮詢處）；（界）

擠迫，臨時建築物亦頗多，故衛生環境亦不大理想。山寮式工場亦有好幾間，不過這些工場亦會於年內搬遷。

田心村爲沙田區重新規劃之鄉村藍圖的首個試驗村落，新的鄉村藍圖包括重新整理的屋地、渠務、車輛通道、公園等等公共的設施，以改善村民的生活。工程將於年底前動工。

現今因政府收地發展關係，此等工場已不復存在。村民亦因此可享有較衛生之居住環境。

下徑口村位於上徑口村旁，建村亦有約三百年。全村共有三姓：韋、蔡、梁。

麥、羅及侯姓，其中麥姓佔大多數，村中人口約四至五百人，其中三百年。全村單姓佔大多數，村中人口約四至五百人，其中三百年。全村共有三姓：韋、蔡、梁。

元朗工業區官地

招標承租設屠房

四千餘米・租期五年

（港訊）地政署將於元朗工業區，而設約四千四百平方米。租期將爲五年，但不包括興建屠房所需的建築期。

該幅土地位東頭工業區，該幅土地限作興建屠房用，估計將可每日屠宰七百至一千隻豬及一百條牛。

該幅土地租借人並須符合一切經營屠房的條件，包括向新界市政署申請有關的牌照。

詳情及投標表格可於九月十六日起向元朗地政處索取。截標日期爲九月三十日。

電車上非禮女律師

建築工人被警拘控

被判簽保守行爲另罰欵

（新亞社訊）一名建築工人，在電車上非禮一名女律師，見對方不出聲而變本加厲，下車後更非禮她之下體。被車上警員拘捕帶署落檢控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，戴和華法官聆畢案情後，判被告簽保五百元，守行爲十二個月，及罰欵七百五十元。

被告陳養德，五十二歲，建築地盤工人，被控於本月一日，在中區國際大廈外面之電車站，非禮一名女子。

案情透露，受害女子爲女律師，當日上午八時五十分，她乘坐一輛向西行之電車上班，她站在下層近行上樓之梯間，被告則站在近樓上梯擠，當被告發現受害女子時，即下樓靠近她，先後兩次用大腿碰受害女子之臀部，及用左臂碰她之胸部，使到受害女子退後，當電車抵達國際大廈外車站停車後，被告首先下車，被警拘捕帶署。

元朗聖約翰救傷隊

獲杜利華盾賽冠軍

每年一度實習試・總監趙公輔頒獎

（特訊）香港聖約翰救傷隊一年一度的「杜利華盾賽」，昨在九龍總部舉行，在與十五個支隊角逐下，元朗聖約翰救傷隊一再脫穎而出，榮膺冠軍。

該項賽事的參加隊伍來自九龍及新界區，角逐的內容，包括急救理論及實習考試，步操及制服配備檢閱，急救儀器智識等，在上述四項比賽中，元朗隊且贏得其中三項冠軍，包括全場總冠軍杜利華盾，先聲奪人。

而這項一年一度的比賽，在使隊員們在急救學及步操保持高度水準，以應付日益繁重的急救需要。應邀出席相任該比賽評判工作者爲港區的醫官及長官，由聖約翰救傷隊總監趙公輔太平紳士主持頒獎禮。

元朗聖約翰救傷隊自去年由鄧兆棠醫生出任會長以來，積極推行各種訓練，並廣招學員，以鼓勵青年們利用空閒時間從事義務的急救扶危工作。今次元朗隊能奪得杜利華盾，實在是元朗隊多年來未嘗過的光榮。（君）

四官地接受換

換地書交屯門各區

五千米供非工業用途

（特訊）據報昨日，屯門之下列官地，以代替現金補償。

申請人須於九月三十日至十一月前將申請表格投入花園道美樂大廈地下入口處工務司署投標箱。

四幅官地爲：沙田第三B區，面積約三百三十一點八方米，限作非工業用途。

沙田第三B區，面積約一千九百三十方米，限作非工業用途。

屯門第十A區，面積約一千二百八十七方米，限作非工業用途。

大埔第二區，面積約一千三百〇二方米，限作非工業用途。

荃灣青少年警員動訊

清潔城門郊野公園

暑期結束續展練訓

（特訊）荃灣少年警訊昨舉辦郊野公園活動後已宣告圓滿結束。

此次清潔郊野公園是在荃灣城門水塘郊野公園舉行。是日早上七時起，荃灣少年警訊會員百餘人常到的地方。清潔工作直到正午十二時結束時，收集的垃圾廢物多達十數罐。

據荃灣警民關係主任楊玉棠稱：今年荃灣區少年警訊暑期活動有廿三項，其中包括參觀、游泳及社區服務性質的活動，例如訪問老人院及清潔郊野公園等。參加少年警訊人數超過一千人。隨着暑期活動的結束，荃灣少年警訊的活動將集中在各類定期性的項目，例如：結他班、唱歌班，必文速記班和模型飛機班等。此外訓練班仍有少量空額，歡迎各少年警訊報名。（田）

兒童美術

荃灣展覽

（特訊）由文化署（新界科）與香港兒童美術教育協會聯合舉辦的「全港暑期兒童美術免費訓練班暨晚晴寄趣畫班學員作品選展」，已在荃灣大會堂開幕，在展覽廳連續展出八天，免費提供參觀。

開幕儀式由社會福利署荃灣區副福利主任葉德珠、新界文化節目辦事處經理鍾楊海、以及香港兒童美術教育協會副會長邊漢之鍋校長聯同剪綵，該會主席黎炳昭亦出席。

展出作品相當豐富，每日由上午十時開放至下午七時，直至本月八日。（鄉）

請購備

1983

全書分十六類
內容包容羅萬有

作爲你的 柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五一四九一一八一
中區辦事處林士街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
北角辦事處北角上海街四九七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁售代有皆・各處列下▷

香港區
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中二七號
上海印書館 租庇利街九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
東亞圖書公司 旺土頓道三十號地庫
大觀書局 旺土敦道五十八號
大生書局 天樂里七號
西環街坊福利會 南天書業公司
摩華圖書公司 軒尼詩道一七三號
利與書局 東方書局 軒尼詩道一〇〇號
波斯富街一〇八號
軒尼詩道205—207號
香港街三十九號
北角道號八號D
干諾道西123—126號
大道西三一五號
大道西四二七號
皇后大道中一四號
南方書局
佛發文具公司
佛林書局
尖沙咀
亞皆老街一〇五號
彌敦道六八二號
彌敦道六七八號
青山道三五二號
青山道二一四號
荃灣
荃灣柴安街三號二樓
聚樂街一四九號
荃灣
荃灣柴安街三號二樓
聚樂街一四九號
荃灣
荃灣柴安街三號二樓
聚樂街一四九

兒童天地

第六四五八期

小老鼠和蛋糕

小老鼠找到一塊香甜美味的大蛋糕，他又得意，又驕傲，連跳在糕上面手舞足蹈。但願花瓣時間很甜，不過將小老鼠捉住就好了。請小朋友塗顏色。（小成）

B仔當選副副長班長

小朋友：

B仔昨天在學校被同學推舉做副班長，他覺得很榮幸，也感到很開心，因爲這是B仔自入學以來第一次做班長呢！一間小學校，頗注意訓練學生的自治精神，由四年級開始，每班都設有正副班長各一名，正班長是由班主任選派的，而副班長則由同學們自己提名和選舉。

正班長的工作是按照老師吩咐的事去執行，並且向同學表達老師的意思。（比如下星期六年級各班舉行清潔比賽，正班長則負責通知各同學，並召集開班會討論怎樣進行清潔課室和選出負責清潔的同學等等。）

而副班長的職務呢，原則上是協助正班長的工作，但副班長有一個最重要的任務，就是代表全班同學向老師表達意見，是由同學們選出來的，自然是班代表。

由此可以知道，B仔在學校一定十分受同學們擁戴，他不但和蹤可親，而且樂於爲大家服務，其實要接受做副班長這份榮譽也不容易，因爲B仔在這個學期裏，起碼要犧牲許多玩樂時間去爲同學服務，不過，我們是應該有榮譽感的呢！

• 姨姨唐 •

八月份有獎遊戲

百位小朋友獲獎

九月五日起發獎品

八月份有獎遊戲正確答案如下：

（一）小鳥沒有了翅膀。

（二）路上的英文字倒轉了。

（三）汽車少了一個車輪。

（四）草屋倒置了。

（五）天鵝變了鴨。

（六）鎖匙的柄無了。

是次答中的小朋友很多，我們只能抽出一百位成爲是次的得獎者，他們的名單如下：

（一）曹淑敏（循道）、梁惠鈴（石山）、陳美好（馬利諾）、梁惠康（馬利諾）、黃美霞（聖若瑟）、張錦芳（聖若瑟）、陳宋蓮（新法）、張伊華（陳祖周）、梁耀輝（聖約翰）、林炳炎、李立生（嘉）、黃靈步（其仁）、馬錦雲（陳兆民）、吳靄雲（聖若瑟）、吳紫蘭（基隆）、陳寶珠（大成）、何玉明（聖若瑟）、黃玉明（聖若瑟）、黃玉明（聖若瑟）、黃

萊特航運登記局發表

世界商船訂造數量三個月來續有增長

造船量仍以日本居首，次為南韓，再次為波蘭、中共、台灣、英國、南斯拉夫、法國、丹麥、西德、羅馬尼亞、芬蘭及美國。

（本報訊）萊特航運登記局的資料顯示，世界商船的訂造，已由三月底的二千八百一十七艘共二千六百六十萬噸重噸，增至六月底的二千八百四十五艘共重二千九百七十萬噸。據指出，世界訂造冊上的這八成新船，和期於二九八四年底交貨。

在第三季度的紀錄上，日本船廠所獲的訂單居首位，計有六百六十一艘共二千二百四十萬噸。居於次位的是南韓，擁有一百八十九艘共重三百六十萬噸的訂單，而波蘭有一百二十一艘共重一百五十四萬噸新船在營造。西班牙則有二百零八艘共重一百五十萬噸。訂單。再次的是中國大陸、台灣、英國、西德、羅馬尼亞、芬蘭及美國。

迄六月三十日止，訂單登記冊上的新船，包括有一百九十三艘油輪（總重四百萬噸），六百一十九艘散裝及綜合貨輪（二千五百九十萬噸），四百九十二艘普通貨船（五百九十萬噸）及七十九艘液體及化學貨船（一百七十萬噸）。

新加坡航年報發表

收入高逾26億坡元

增新航綫購新航機以加速業務發展

（本報訊）在過去一年，當全球航空公司面臨經濟衰退及不景氣，影响航運業之時，新加坡航空公司卿發表之年報顯示，新航的總收入雖稱滿意，達二十六億二千一百萬元，比一九八一至八二年度增加九千八百萬元，增幅為百分之三點九。新航集團之總收入為二十八億一千四百萬，較去年同期增加百分之三點九。新航總開支之增幅為百分之三點九，即二十五億七千五百萬元，比去年增加一億六千八百萬元。

新航本除稅之溢利，達四千八百萬元，一九八一年至八二年度之溢利為二千二百萬元。

至於新航除稅後之溢利，包括附屬公司之利息及非經常性之盈利一億五百萬元，與一九八一至八二年度相同為一億五百萬元，主要用於支付購置航機及其他配件費用。

新航的現金增長率為十億三千二百萬元，去年為十億四千四百萬元，新航集團在一九八二至八三年度的現金增長率則為十一億六千六百萬元。

新航本年度之資產值為三十億坡元，在同年八月，新航宣佈選擇購買PRATT & WHITNEY之飛機引擎，總值五億九千萬元，以安裝在新訂購之三二〇型空中巴士，總值為三十億坡元，在同期支比去年同期低於百分之八點三，即三億八千六百萬元，主要用於購買PRATT & WHITNEY之飛機引擎，總值五億九千萬元，以安裝在新訂購之三二〇型空中巴士，總值為三十億坡元。

生產及運載：新航一九八二至八三年度的載客增長率為三點九，全面載客率為百分之六十八點六，該航空公司共載客四千六百萬名，使平均載客率得以維持在百分之七十三點九。

目標為擴有一隊最先進機隊改良：新航的艦隊為一隊最先進的機隊，在經過縝密之考慮，於一九八二年五月訂購六架最新型七四七——三〇〇型BIG TOP航機，三架DC十航機亦將相繼出。

航綫發展：新航欲增加至美洲西岸之太平洋航綫的願望因遭英美當局採取的政策阻碍，沒有甚大進展。在歐洲方面，由新加坡至歐洲之航綫由每週十九班增至二十班，由新加坡至雪梨、墨爾本航綫亦增至每週七班，新加坡至帕斯則增至三班，至馬德拉斯之航綫由每週兩班增至三班，在一九八二年十二月，新航與馬航攜手合辦來往新加坡，吉隆坡之往返服務提供更快捷更頻密之服務與乘客。

服務發展：新航所有頭等客艙均經改良，令乘客享受更佳服務，並在各七四七航機增設「豪華經濟好輪時」，各採取保護主義國家能明白競爭及開放政策之好處，現時，新航將繼續努力，務使乘客能享受到更一流之服務。

加太航機械員獲五年服務章

（本報訊）加拿大太平洋航空公司執照機械員高志雲，在該公司工作已滿五年。

加太航溫哥華總辦事處為表揚高君多年的服務精神，特別向他贈送一枚五年服務銀章，並由香港及東南亞區總經理夏嘉信代表公司頒發。

（左起）為執照機械員徐國海、空中服務員北多見弱子，機械員郁雄勇、機械員陳國登及造地工程師蘇偉斌。

（右二）向高志雲（中）致賀。圖中其他職員：（左起）為執照機械員徐國海、空中服務員北多見弱子，機械員郁雄勇、機械員陳國登及造地工程師蘇偉斌。

圖示加太航香港及東南亞區總經理夏嘉信代表公司客機艙內舉行。

寶利星從釜山來

新興行代理港韓專綫

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月十一日（星期日）由釜山入口，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啓航，返回釜山。

海洋貨櫃將經台日運美

杜爾灣七日進口

藍雅士將訪印尼

（本報訊）香島輪船有限公司代理之海洋貨櫃（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）自菲國入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓航，經基隆、大阪、橫濱往美國長堤、洛杉磯、溫哥、三藩市、紐收罕地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

中央航業有限公司代理之杜爾灣（TOR BAY）號貨櫃輪，在本月七日（星期三）從日本抵達，碇泊在現代貨櫃（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，直放阿拉伯灣亞丁、達文、科威特、文萊、亞賓士、利雅得、沙雅、阿布達比、都夏。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍雅士（BLUE ACE）號貨櫃輪，於本月五日（星期一）由日本到來，停泊在現代碼頭上落貨，即日離港，駛往印尼邦加達港。

海利下週往西非

扶桑丸訂十一到

（本報訊）大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之海利（OCEAN ELITE）號貨櫃輪，於本月九日（星期五）由日本入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓航，前赴西非阿比賀，阿巴巴、杜阿拉，蒙羅維亞，馬達地，天馬，薩美，科多納，夏慕港。

日本郵船（香港）有限公司代理之扶桑丸（FUSO MARU）號貨櫃輪，在本月十一日（星期日）自基隆到來，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放孟加拉灣吉大港，哥納，加爾各答等地。

明年元旦生效共十二章

人大常委會昨通過

海上交通安全法規

（本報訊）新華社報導，第六屆全國人民代表大會第二次會議昨天批准了（中華人民共和國海上交通安全法）。

這部法律將于一九八四年一月一日起生效。

這部共十二章五十三條的安全法對船舶檢驗和登記，船舶和設施上的人員，航行，停泊和作業，安全保障，危險貨物運輸，海難救助，打撈清除，交通事故的調查處理，法律責任等方面的問題均作了明確規定。該法適用于在中共沿海水域航行，停泊和作業的一切船舶、設施和人員以及船舶，設施的所有人、經營人。

涉及到外籍船舶、設施和人員的條款包括：

—外國籍非軍用船舶，未經主管機關批准，不得進入中國大陸的內水和港口。因人員病急，機件故障，遇難，避風等意外情況，未及獲得批准，可以在進入的同時，向主管機關緊急報告，并隨從指揮；

—外國籍軍用船，未經中共政府批准，不得進入領海；

—國際航行船舶進入中國港口，必須接受主管機關的檢查；

—外籍船舶進入中共港口或在港內航行等，必須由主管機關指派引航員引航。

—外國派遣船舶或飛機進入中共領海或領海上空搜尋救助遇難的船舶或人員，必須經主管機關批准。

條約規定，中共港務監督機關是中共海上交通安全管理的主管機關。

今年三月二日，交通部向全國人大常委會提交了海上交通安全法草案，并請求審議批准。當時，有些委員對草案提出一些不同意見，因此，常委會責成法制委員會同有關部門，對草案加以研究修改后，再提交常委會審議。

寶蓮莎將訪星馬

百保通六日抵埗

香港快輪月中往台日

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之寶蓮莎（OSA BONANZA）號貨輪，在本月八日（星期四）從日本抵達，碇泊在B號泡起落貨，翌日開行，航赴新加坡及吧能。

百保通（B. TON SBERG）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）自美國到港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，直放美洲巴拿馬，威拉古拿，岸拉薩俄，威美頓，翌約瑟，伊基給，紐約，滿地可，俄斯頓，洛杉磯，溫蘭。

有限公司代理之香港快輪（HONG KONG EXPRESS）號貨櫃輪，於本月十一日（星期日）自歐洲入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放台灣及日本等地。

海順訂十三往東非

（本報訊）大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之海順（OCEAN HOPE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期一）自日本抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放東非蒙巴沙，達巴斯薩拉姆，加哥拉。

怡春月中駛台日

夏文訂十二抵港

新的港下星期日泊葵涌

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之怡春（YI CHUN）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）自台灣到來，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，前赴台灣高雄，基隆及日本神戶，大阪，門司。

日本郵船（香港）有限公司代理之豆文（HELMUT HERMANN）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）由基隆入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放地中海伊斯坦堡，利馬素及班加西。

新興行船務有限公司代理之新的港（NEW PORT）號貨櫃輪，在本月十一日（星期一）從新加坡抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，前赴澳洲雪梨，墨爾本，比利士彬，兼收阿得雷特貨。

TRIESTE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期一）從新加坡抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，前赴地中海的黎巴嫩，的黎波里，馬賽，直布羅陀，利物浦，鹿特丹，漢堡，哥本哈根，斯德哥爾摩，哥德堡，奧斯陸，卑爾根，阿姆斯特丹，安特卫普，勒阿弗爾，馬賽，熱那亞，拉斯佩齊亞，利沃諾

開工晉八成高峯

美歐節貨加碼頗多使付運旺季有延長勢

各主要行業廠家八月以來，平均開工率增至八成至八成二五，比八月前之七成七五，約再增半成或四分一成，爲五年間產率最佳時期。成衣玩具電子均有旺態，但各廠持單已轉流動，良莠不齊。種種跡象表示目前高潮將在二三週後過去，但十月至十二月間開工可達七成水平，足以差強人意。三旬來應付補單，普遍開夜加班與空運趕付。

（特訊）較早前本港的廠家及出口商估計今年港製聖誕貨及秋冬貨對遠洋市場的輸銷高潮約在八月底左右便會回落，但是，在歐美買家臨時加訂的刺激下，相信今年的工業生產及付運旺季將會延長。大致上，付運旺季預料會延長至十月底至十一月初，而某於今年成衣及紡織品配額的運用大增，將使今年年底前「趕配額」的情況可能與往年正常時期有所不及。

工業界人士作上述透露時指出：如果以今年七月份一般廠家手上的持單數量估計，輸往歐美各地市場的聖誕貨及秋冬貨的付運旺季大約到八月底應爲最高潮時期，但是，以目前的趨勢看，這次付運旺季將要延長，原因是歐美買家臨時加單訂購的現象最爲普遍，其最大的特色是，譬如某一買家在較早前向本港有關廠商訂了二千打塑膠玩具，付貨期在九月中，可是到了廠家準備付貨前的時候，該買家即致電港廠要求加多二千打。此種現象除了在玩具業方面，在成衣、電子等業亦普遍有此情況，爲了要滿足買家的需求，港廠相對要趕工及加班生產，影响所及，自八月份以來，各主要工業的開工加倍忙碌，總開工率平均達八成，而個別接單多的大廠其產率甚至超過八成半。

海外買家這種臨時加碼訂購對港廠的生產無疑有利，但也使廠家頭痛爲頭痛，因爲廠家對每一張來單已作好了生產及付運的安排，而買家臨時加碼訂購的數量不菲，無形中打亂了生產程序，但生意總門又不能不做，這頭痛，因爲廠家對每一張來單已作好了生產及付運的安排，而買家臨時加碼訂購的數量不菲，無形中打亂了生產程序，但生意總門又不能不做，這個頭痛之際，一般工廠的空缺仍相當，因爲在去年不景氣期間流散的工人，重返工廠的數量並不很大，這也是好些工廠未能全力生產的原因。

據工業界人士總指出：無論如何，海外買家來單增加，對工業生產自是有利，以支持開工率進一步提高，八月份至今爲止，均開工率再由七月份時的七成七五擴大至八成至八成二五，增幅達百分廿五至五十之間，可以說這是近五年間產率最佳的時期，其中四大主要行業成衣、玩具、電子及鐘錶等均有旺態，普遍要開夜加班跡象顯示各廠的持單量已漸見流動，各廠手上的單量也良莠不齊，意味着目前的生產高潮將在二至三週後便會逐漸退卸。估計由下（十）月至十二月間各主要行業的開工率仍可達七成至七成半之間，產率即使稍爲下降，但也算是差強人意了。

港美元市隨外圍而急升
兌率終衝破七點六水平

其它外幣亦多報高，港匯指數下跌三小點。同業拆息挾高歐亞元息報價企硬。

（特訊）受美國市場利率堅挺及南韓客機被擊落的消息影响，港市美元亦隨外圍急升，兌率終於衝破七點六水平。其他主要外幣亦多報高，港匯指數下跌三小點。銀行同業拆息在美元急升下亦相應挾高，歐洲美元與亞洲美元利率企硬。據金融業消息報道：昨（二）日，收市價升四點八〇港元，收市爲七六二至七六一點五〇，比上日收市價升四點八〇港元。英鎊成一點三七〇，升〇點〇三〇港元。馬克成二八一點八〇，升〇點九五港元，日元成三〇八點一五，升〇點七五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六二三點三〇，升一點四〇港元。每百澳洲元兌六七五點一五，升〇點二五港元。每百瑞士法郎兌三五〇點五〇，跌八〇港元，每百荷蘭盾加坡元兌二五八點五〇，升一點四五港元，每百法國法郎兌九四點五五，升〇點四〇港元。

港匯指數報跌〇點三而爲七十一點零。

外匯業人士表示：上日美國的聯邦基金利率續升四分一厘而爲九厘七五，對美元已產生支持力，而當美國國務卿舒爾茲宣佈一個蘇聯飛行員承認擊落一架南韓客機後，更激發美元的買盤增加，另方面，市場估計即將宣布的貨幣供應數字會上升會擠家借貸美元，隨着外圍的漲勢，昨日港市美元兌港元比值亦跟高，上午交投較呈觀望，美元升勢較慢，中午時報至七六〇點五〇水平，午後買盤漸增，下午二時許即拆上七六二至七六三，到收市時方稍回軟。

山於美元在午後漲勢轉急，銀行業內拆息相應挾高，形成拆息低開高收之勢。昨（二）日，業內廿四小時通知拆息成八厘半至九厘，升三厘；隔晚錢以八厘二五至八厘七五開成，最低成七厘半至八厘，升後逐步拆升至十一厘收市，比上日升二厘七五，長錢拆息，一個月期拆八厘半，升四分一厘；兩個月期拆八厘七五，升四分一厘；三個月期拆九厘半，升八分三厘；六個月期拆十厘三五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十厘，無升跌；兩個月期十厘，一八七五，升十六分一厘；三個月期十厘三七五，升十六分一厘；六個月期十厘九厘七五，升十六分一厘；十二個月期十一厘〇六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘六二五，無升跌；兩個月期九厘八二五，升十六分一厘；三個月期十厘〇六二五，無升跌；六個月期十厘四三七五，無升跌。

外匯高漲及工資電費雜費上升
酒店十月初將小幅加租

最近酒店平均租住率仍爲八成，估計較八月中稍低。港島區酒店較九龍區爲佳。料十月初遊客到港將增加。

（特訊）最近本港酒店租住率大致平均爲八成，估計較八月中時稍低，九月中各酒店的減價措施將會取消，而十月初部份酒店會加價，但風小幅加價，預料不會影响海外來客人數。

承接上日租約市勢，美元高開二四七、五〇日圓，此爲今年八月十二日以來最高水平，當日美元的開手價爲二四七、五〇日圓。

市場消息稱：早市時的買盤主要是南韓客機在日本北部被蘇聯戰機擊落的影响，但隨後在本地汽車製造商及貿易行出售遠期美元的壓力下，再加上本地銀行作獲利回吐，使美元走勢回軟。中午後，有若干東南亞買盤入市吸納。

市場消息又稱：日本中央銀行是日本因美元在早市時急升而干預，因南韓客機被擊落對匯市的影响將是短暫性的。

是日美元在二四六、八五至二四七、五〇日圓之間上落全日總成交十四億九千五百萬美元，比上日的十三億二千六百萬高多。

東京美元匯市
做價回升

南韓客機被擊落，美元急升。

一度市價三九、收市三九、比上日收市價二四六、二〇，上升〇、九二日圓。

美元市場情勢，美元高開二四七、五〇日圓，比上日收市價二四七、五〇日圓。

市場消息稱：早市時的買盤主要是南韓客機在日本北部被蘇聯戰機擊落的影响，但隨後在本地汽車製造商及貿易行出售遠期美元的壓力下，再加上本地銀行作獲利回吐，使美元走勢回軟。中午後，有若干東南亞買盤入市吸納。

市場消息又稱：日本中央銀行是日本因美元在早市時急升而干預，因南韓客機被擊落對匯市的影响將是短暫性的。

是日美元在二四六、八五至二四七、五〇日圓之間上落全日總成交十四億九千五百萬美元，比上日的十三億二千六百萬高多。

糖價個別堅軟互見
中國大陸砂糖來貨推遲
海外砂糖連日較多運到

（特訊）中國大陸砂糖來貨推遲，但海外砂糖連日較多運到，本港糖價個別品種堅軟互見。

據糖業人士指出：中國大陸榴花粗砂糖來貨推遲，雖有存倉貨推出，但價格轉堅，每噸二，七〇〇元，本月初旬到港轉手每噸亦以二，七〇〇元沽出。但海外砂糖運到轉多，南韓幼砂糖「錦江」輪運到每担一六一元，泰國中粗砂糖現貨每噸二，五〇〇元，北越幼砂糖下週收現每噸二，五〇〇元。

國際糖價旋起旋落，飄忽不定。倫敦（一日）原糖現貨每噸一六〇、五銷，降三、五銷，十月期貨每噸一七三、二五銷，月期貨每噸一八一銷，降一、五銷，三月期貨每噸一五四、五〇美分，升點一二美分，十月期貨每噸一九二銷，降一、六五銷，十二月期貨每噸一八一銷。紐約（一日）原糖十月期貨每磅一〇、五四美分，月期貨元磅一一、一〇美分，升點一二美分。

港產精梳棉紗
每包提高六十元又
棉價與匯價影响昂貴量銷紗加續

（特訊）本港梳線及針織業生產已趨入季節性旺月，棉紗銷量已有繼續增加之勢，雖然中國大陸棉紗在本港市場已佔了優勢，但港產棉紗仍以高品質取勝，尤其梳中生產空氣紡和環錠紡精梳棉紗，就是目前本港棉紡業的精簡化突出表現。但由於棉花訂進價格提高及美元匯率上升影响，精梳棉紗價格繼空氣紡棉紗之後而提高，昨（二）日每包提高六十元。

據棉紡業人士表示：近來本港若干棉紡廠開出的盤價較爲動盪，主要是美元匯率上升影响，本來棉花訂價已經提高，但港產棉紗價格調升幅度較小。現在梳織及針織業生產已進入季節性旺月，棉紗銷量增加，雖然中國大陸棉紗在本港市場已佔了優勢，但港產棉紗仍以高品質取勝，尤其梳中生產空氣紡和環錠紡精梳棉紗，就是目前本港棉紡業的精簡化突出表現。但由於棉花訂進價格提高及美元匯率上升影响，精梳棉紗價格繼空氣紡棉紗之後而提高，昨（二）日每包提高六十元。

據棉紡業人士表示：近來本港若干棉紡廠開出的盤價較爲動盪，主要是美元匯率上升影响，本來棉花訂價已經提高，但港產棉紗價格調升幅度較小。現在梳織及針織業生產已進入季節性旺月，棉紗銷量增加，雖然中國大陸棉紗在本港市場已佔了優勢，但以選錠紡粗支及中支紗較爲明顯。空氣紡棉紗目前只佔本港貿銷總量的二成，港產空氣紡棉紗仍佔八成銷量。精梳棉紗港產以品質取勝，價格雖然比中國大陸產品每包高二百餘元，惟是目前仍有利，以支持開工率進一步提高，八月份至今爲止，均開工率再由七月份時的七成七五擴大至八成至八成二五，增幅達百分廿五至五十之間，可以說這是近五年間產率最佳的時期，其中四大主要行業成衣、玩具、電子及鐘錶等均有旺態，普遍要開夜加班跡象顯示各廠的持單量已漸見流動，各廠手上的單量也良莠不齊，意味着目前的生產高潮將在二至三週後便會逐漸退卸。估計由下（十）月至十二月間各主要行業的開工率仍可達七成至七成半之間，產率即使稍爲下降，但也算是差強人意了。

印尼附加稅推行
取代售銷稅制

（耶加達訊）印尼財政部長表示印尼政府計劃推行附加稅，取代目前的銷售稅。

（耶加達訊報報導）現時的銷售稅若嚴格執行會過份沉重，附加稅應該較爲公平。

印尼總統蘇哈圖主要稅項改革，促進石油及天然氣以外的收益來源。

財政部長未有透露實行附加稅的確實日期，本月初呼籲一系列的「所得稅」，物業稅將予檢討。

美預料油價
維持現水平

（三藩市電）加州標準石油公司說，以後兩年內的原油價似乎可以推持每桶約二十九美元的水平。如果實的能夠維持這個水平，則最油發展便不大可能有重大進展。在本世紀內的以後十七年內，世界能源需求可能每年增加百分之一。

基本倉存六
米千八萬六噸

米市靜定價無變動

（特訊）昨（二）日米市靜定，尚無變動。入口米商九家開盤，提沽食米廿四袋，其中十三袋有成盤的，泰國米佔七袋，中國大陸米佔六袋。

據米業人士指出：現在食米貨銷仍慢，基本存倉食米萬八千餘噸，比去年同期增加一萬噸，但第三季入口的食米，尚有百分之四十未運到。

成盤紀錄：泰國金玉粳新香米每担二一四元，金輪、金觀音，青龍新香米二二二元，紅鑽魚新米一八〇元，青菊花新米一八三元，青三瑞糯米一九六元，中國大陸才字油粘一八二元，日字油粘一八一元，紅西苗一八九元，梧字絲苗一七九元，大亞油粘一八二元，金絲絲苗一〇八元。

取代日本躍居次位
英商在星投資激增

英國已浸淫日本成爲新加坡的第二大投資者，去年的投資額超過二億美元，這個數字過去數年已不斷遞增。

英國的投資總額自一九七七年起的五億五千五百萬美元躍升三倍至去年底的十六億三千萬美元，由七七年的第四大投資者變成第二位。

英國是歐洲投資的「最大儲水池」，其次是西德及東歐，佔去年歐洲投資的一半以上。儲蓄英國在去年發到表現遞打擊，經濟發展局亦能吸納二億美元的新投資，因爲投資需要長時間考慮，部份建設可能在兩三年，前已經開始研究，只不過去年才進行，另一個原因是將公司開始向外伸展，但當然亦有公司選擇在這個擴展情緒低落的時候延擱工程。英國去年在新加坡進行的新或擴展工程共二十四項，龍大製藥廠GLAXO就是去年的最大立獨投資，雖然這建設去年僅耗費五千萬美元，但計劃在未來再投資一億二千萬美元。

香港金融行情表

一九八三年（九月二日）

九九金每司兩（最高）	三七八八
（最低）	三七四三
（收市）	三七七九
單位	收市價（港幣計）
一〇〇	美電 七六〇、五〇
一〇〇	美單 七五九、五〇
一〇〇	美鈔 七五八、五〇
一〇〇	英鎊 一一三、〇〇
一〇〇	加拿大國 六一五、五〇
一〇〇	瑞士法郎 九二、三〇
一〇〇	西德馬克 二四五、三〇
一〇〇	意大利里拉 二八〇、五〇
一〇〇	荷蘭盾 四、六〇
一〇〇	澳洲國 二五〇、五〇
一〇〇	日本國 六六〇、〇〇
一〇〇	菲律賓披索 三〇、七四
一〇〇	紐西蘭國 五八、〇〇
一〇〇	坡國 四八八、〇〇
一〇〇	台灣國 三五三、〇〇
一〇〇	泰國銖 一八、二〇
一〇〇	印度勞盧比 三三、二〇
一〇〇	澳門紙 六六、〇〇
一〇〇	南非蘭特 九六、五〇
一〇〇	南韓紙 五九〇、〇〇
一〇〇	九、〇〇

蘇聯擊落南韓客機
金市反應輕微

九九金收市價三七七九升四十四元主要是美匯高漲所帶動。各月份期金結算價升二至三美元，銀價則持穩。

（特訊）昨（二）日本港九九金價升四十四元，各月份期金價升二，三至三美元，飾白金價改高。週五歐洲金市開盤稍升平。一些賣金屬分析家指出，金市近期表現淡靜，未有足夠信心對政治消息作出反應，似乎受經濟因素支持。

金商說，雖然蘇聯擊落南韓客機可能會引致蘇美關係緊張，對金市有利，但由於同時亦引致美元上升，抑低金價，故此，昨日金市的反應尚不算激烈。

昨日本港美匯又上升，導致以港元購金的成本增重，故此九九金的升幅較期爲大。

昨日本港九九金開收市價三七七九，較前日升四十四元。金日最高價爲三七八八，最低三七四三，波幅四十五元。收市價爲三七七九，較開市價高三十四元，較前日收市價升四十四元。上午公價三七六〇，下午公價三七八〇，低息五元。

期金方面，全日共成交廿六手，值一百一十萬美元。十月期貨結算價每安士四一九美元，較前日升三美元，無成交。十月四二二，升二，成四手。十一月四二九，升二，無成交。十二月四二九，升二，成二手。二月四三六，升二，成十八手。四月四四四，升二，成交廿六手。

去年出口值高達十一億元
港產皮草輸出高居榜首
展望今年繼續創新紀錄
今年上半年出口則略跌百分四

（港訊）去年度港產皮草時裝出口總值高達十一億元，使到本港躍居一九八二年度世界最大皮草時裝出口來源地。

北歐世家皮草公司總裁韓信（ROE HANSEN），昨日（九月一日）在一九八三年度世家皮草時裝預展上表示：「雖則今年上半年國工資較低，在價格上較具競爭力，形成本港廠商有此避重就輕的轉變！

時至今日，本港皮草製品的質素和製作技術均已臻上乘，達到國際的最高水準。此外，北歐四國供應優質貂皮和狐皮，對於本港提高皮草產品質素亦有貢獻。

皮草方向發展的成因，主要是由於中國和南韓的競爭所促成。中韓兩國工資較低，在價格上供應來源。

北歐世家皮草公司總經理布理信（OLE BORREESEN）就此事發表談話稱：由於皮草時裝不受配額限制，因此他預料港產帶有北歐世家模質標誌的皮草時裝，將有巨大的增長潛力！

北歐世家皮草於四年前才進入本港市場，供應原料予本港皮草加工業應用，初期佔本港入口總百分之三而已。其後由於市場上對優質皮草的需求增加，北歐皮草的輸入量也相應增加，市場佔有率也隨之增長，現有的百分之四十數量，而且成爲本港入口貂狐原皮的主要供應來源。

北歐世家皮草公司總經理布理信（OLE BORREESEN）就此事發表談話稱：由於皮草時裝不受配額限制，因此他預料港產帶有北歐世家模質標誌的皮草時裝，將有巨大的增長潛力！

國際金融股市行情

一九八三年九月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一 6.50（702.10）	
午市	一 650（702.10）	
五種主要港股價	買盤	賣盤
匯豐	H.K.$ 7.60	7.80
怡和	H.K.$ 12.50	12.80
和黃	H.K.$ 12.70	12.90
會德豐	H.K.$ 3.05	3.20
置地	H.K.$ 3.45	3.60

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數	＋ 6.10（121.91）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數	－ 45.24（9183.11）

倫敦金市（每盎斯）

現盤	U.S. ＋ 1.70	（418.30）
尾盤	U.S. ＋ 0.90	（417.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.7020 馬克
倫敦	1.4945 美元
東京	247.50 日元
巴黎	8.1335 法郎

美國經濟領先指標
前月續升千份三

（華盛頓電）美國商務部宣佈，七月份美國經濟綜合指標領先指數上升〇點三%，成爲連續第二五七點七，是連續第十一個月來上升幅度最小的一個月。

商務部並表示，六月份領先指標指數升幅自原宣布的一%，修正爲一點九%，五月份的升幅則爲一點二%。

期豆價回跌
交投暢旺，全日共成三千八百四十二手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千八百四十二手，較上日增加四百四十二手，造價回跌。

九月份大豆合約開市價報一五〇點二元，收市一四九點八元，共成三十七手，十月份開市一四八點四元，收市一四七點四元，共成二百九十三手，十二月份開市一四九點六元，收市一四九點二元，共成四百七十八手，十月份開市一五四點六元，收市一五八點八元，共成四百七十八手，十一月份開市一五九點四元，收市一五八點四元，共成一千一百零八手，二月份開市一六三元，收市一六二點六元，共成一千七百二十七手。

期糖造價升遠
食糖將議會開
近穩定，全日共成三千一百零三手，平穩，市況一成。

（二）日香港商品交易所糖期貨市況平穩，全日共成一千零六十三手，較上日減少七十四手，現貨價報一〇美仙，下跌十點，期價近穩遠升。

市場消息有本月上旬，投資者不願將大市壓低。

商品交易所發表昨日收市價爲：十月份九點九九美仙，共成一百零六手，一月份一一五美仙，共成一百五十五手，三月份一二〇美仙，共成一百四十一手，七月份一二點三六美仙，共成三百六十手，九月份一二點五七美仙，共成一百八十九手。

歐洲融金市開
升續元美
揚稍價金
南韓客機空難事件漸化消，是增上應供幣貨美計估，市爲漸化消。一之因主元美持支，跌升，無價銀白。

（特訊）倫敦九月二日電，南韓客機意外事件引起的國際緊張使美元在歐洲各主要金融市場開市時穩升，黃金價上揚，白銀價則企定。

美元在上日早市時下跌，但在紐後美國證券蘇聯擊落架載有一百六十九名乘客的南韓商業飛機後，美元在歐洲及紐約市場均獲得支持力。

是日歐洲各市場開市時，美元再進一步板高，而金價亦上升了約二美元。

但交易商指出：美元繼續反高，而市場對這次空難消息已漸消化，他們預期在美國三日長假之前，美國新一週貨幣供應M二類會上增，有助美國利率路高。

倫敦英鎊開市時由一，五〇跌至一，四九四五美元，法蘭克福美元開市時由三，六九九〇升至三，七〇二〇馬克，巴黎美元開市時由八，一一〇〇升至八，一三三五法國法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三，〇二五五升至三，〇二一五荷蘭盾，米蘭美元開市時由一六〇四，六〇升至一六一二，八五里拉。

倫敦黃金上午定盤，每安士報四一八，三〇美元，比上日收市價四一九，二〇美元。蘇黎世每安士報四一八，一〇美元，比上日收市價四一六，五〇，上升一，八〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報二一，二二美元，比上日收市價二一，二二美元，無甚升跌。

港幣十億多元貸欵
興建政府居屋工程

（特訊）倫敦九月二日電，南韓客機意外事件引起的國際緊張使美元在歐洲各主要金融市場開市時穩升，黃金價上揚，白銀價則企定。

美元在上日早市時下跌，但在紐後美國證券蘇聯擊落載有一百六十九名乘客的南韓商業飛機後，美元在歐洲及紐約市場均獲得支持力。

是日歐洲各市場開市時，美元再進一步板高，而金價亦上升了約二美元。

但交易商指出：美元繼續反高，而市場對這次空難消息已漸消化，他們預期在美國三日長假之前，美國新一週貨幣供應M二類會上增，有助美國利率路高。

倫敦英鎊開市時由一，五〇跌至一，四九四五美元，法蘭克福美元開市時由三，六九九〇升至三，七〇二〇馬克，巴黎美元開市時由八，一一〇〇升至八，一三三五法國法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三，〇二五五升至三，〇二一五荷蘭盾，米蘭美元開市時由一六〇四，六〇升至一六一二，八五里拉。

倫敦黃金上午定盤，每安士報四一八，三〇美元，比上日收市價四一九，二〇美元。蘇黎世每安士報四一八，一〇美元，比上日收市價四一六，五〇，上升一，八〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報二一，二二美元，比上日收市價二一，二二美元，無甚升跌。

港匯指數
下跌三點

（特訊）一九八三年九月二日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七十一點零，（比上日指數下跌零點三）。

汕頭出口藥材
港輸制限份部

杜仲生地川芎將缺貨
緊寬度尺視度幅動波

（特訊）汕頭出口藥材，部份品種將限制輸港，杜仲，生地，川芎等貨品價格可能會因此波動，變幅大細要視尺度寬緊而異。

據藥材商人表示，汕頭近期對若干品種，採取限制措施，部份人士更揚言會截止供應，究竟真實情況如何，目前尚未能清楚。

受影响的品種，主要有杜仲，生地，川芎，西藥，菊花等都是廣受市場歡迎的，如果這項傳言屬實，本港藥材市雖免會生波動，而波動幅度的大小，則要視收緊的尺度強弱而定，暫時港市貨價仍見穩定。

事實上，最近大市生意已見回落，商人表，台灣對進口藥材局部減稅後，市道曾有一段興旺，但僅屬暴花，現性質，近日買意已顯得有點疲倦斯理，除找購好市貨價品種外，餘須觀幾便宜方行選購。

自從上月十六日開始，輸往台灣的若干類藥材貨品，進口課稅獲得減稅後，市道曾有一段興旺，但僅屬暴花，現性質，近日買意已顯得有點疲倦斯理，除找購好市貨價品種外，餘須觀幾便宜方行選購。

南山每担六千八百元，十二支四千八百元，十四支二千三百元，貢菊花每担十元五角，甲菊每担四十元五角，電血杞每担六千元，二等河南加工生地每担一千九百元，三等一千二百元，二等散川芎片每担一千三百元，公司川芎片每担一千二百元，公司川芎片每担一千二百元，原淡大盒十七元，統白茯苓每担十四元五角，柏子仁肉每担一千九百元，公司辛夷花每担四千四百元至四千五百元，原淡大雲每担三千八百元至四千元，天津片芩每担一千二百元，天津枝芩每担二千五百元，谷黃每担四百二十元至四百五十元。

藥粉面又稱：現在加拿大五十磅庄高筋麵粉每包最高價九十一元，其次為八十四元至八十五元，北港產高筋麵粉每包五十六元至五十八元，比港產高筋麵粉只相差一元至二元。

英國廠商訪港

介紹海上設備

英國一家生產船舶設備的公司BROWN LENOX & CO即將派代表訪問香港，介紹各式海上設備如螺絲，錨鏈，船錨，旋轉鏈等和石礦場用的設備如碎石機，篩，輸入器，錘機等等。

該公司是北英格蘭地區向該公司訂購了一批價值六萬五千英鎊的浮標，其中包括一個直徑二公尺的浮標，其次為八千鎊的浮標，最高成五百五十元，最低成四百五十元，最高成五百五十元，最低成四百三十元，最高成五百五十元，最低成四百三十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百六百三十元。

香港市場方面計有大陸大猪三千零九頭，最高成五百五十元，最低成四百五十元，本地大猪四千六頭，成五百五百元至七百四十元，尾盤成六百四十元。

大陸大猪三千零九頭，最高成五百五十元至五百五十元，最低成四百五十元，本地大猪四千六頭，成五百五百元至七百四十元，尾盤成五百四十元。

大陸大猪三千零九頭，最高成五百五十元，最低成四百五十元，本地大猪四千六頭，成五百五百元至七百四十元，尾盤成五百四十元。

美匯刺激麵粉報俏

日本麵粉每包加價二元
加拿大貨每包加價五元

（特訊）港產麵粉局部價格略為提高後，受經濟困難影響的墨西哥及南美洲。

西德母公司有利潤一千一百萬馬克，本年首三個月會虧蝕三百萬馬克。

整體生產率開百分之六點八，升至一百一十三萬噸，出口西歐國家減少百分之三，降至三十二萬五千噸，原因是西德馬克對其它歐洲貨幣強勁，截至八三年六月底，福士世界性勞動力減至二十三萬四千名，八二年為二十三萬九千名。

勞合保險業績

將有巨額盈利

倫敦勞合協會本周稍後時間宣佈的保險市場八零年業績，預料將有超過三億英鎊的空前巨額盈利。這項數字將代表勞合保險市場整體表現的一項重大改善。

巴西履行外銷合約

美黃豆期貨價劇跌
炎熱天氣影響棉價上升

（紐約電）週初黃豆期貨價劇挫。分析師說，黃豆期貨價格劇挫是在兩週急劇上升後的一種矯正反應。但是他們指出，據報導美國黃豆產區雨量相當大以及巴西政府官布要履行所有黃豆及其製品的外銷合約，促使黃豆價格猛挫。上週末巴西要禁止黃豆及其製品出口，或者撤消所有低於現行價位的出口。

此外，乾燥炎熱天氣和需求疲弱阻止銅價上升。一位分析師說：「目前世界上的銅仍供過於求。」

布瑞克指出，最易受銅期貨的許多交易商，已進入銅和鋅市場買進。倫敦金屬交易所今年銅和鋅價格均曾激漲。

分析師說，大量存貨和需求疲弱阻止銅價上升。一位分析師說：「目前世界上的銅仍供過於求。」

布瑞克指出，最易受銅期貨的許多交易商，已進入銅和鋅市場買進。倫敦金屬交易所今年銅和鋅價格均曾激漲。

生猪市貨價持穩

買家購意欠積極
港九總成八千二百頭

（特訊）生猪貨源供應正常，市道平穩，買家購意欠積極，貨價保持穩定，交投未活。

港九生猪昨（二）日總成量達八千二百六十九頭，其中大猪佔六千四百零九頭，燒種七百五十頭，分別來自江西、湖南、湖北、浙江、湛江、梧州等地。

九龍市場方面計有大猪三千零四十四頭，最高成五百五十元，最低成四百三十元，燒種七百五十頭，最高成五百五十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百六百三十元。

倫敦鋁價創新高

紐約穀物及銅期貨續跌

（倫敦電）倫敦鋁價昨晚繼續上漲，現貨收盤價為每公噸一萬零八百公噸，但是比前減少一百零八萬公噸，但是把設備利用率降為七十%的鋁業公司，似乎並不急於恢復全面生產。

（紐約電）小麥、玉米及黃豆期貨收盤價下跌。分析師說，許多交易商認為穀物價格，尤其是黃豆價格的跌幅已夠深，若干分析師指出，先期進場拋售的賣

福士車士廠
大甚蝕虧

（特訊）據報昨日公佈，商品交易監理專員宣佈中止丸靜國際交易（香港）有限公司之註冊，即日起生效，中止註冊期至一九八四年四月廿二日止，該日為該公司現時註冊之屆滿日期，

商品交易監理專員宣佈
中止丸靜國際公司註冊

（特訊）商品交易監理專員宣佈中止丸靜國際交易（香港）有限公司之註冊，即日起生效，中止註冊期至一九八四年四月廿二日止，該日為該公司現時註冊之屆滿日期，

七月份訂單雖減少
美經濟復甦未洩氣

（華盛頓電）政府稱，七月份工廠製造的貨品之訂單，減少百分之一點七。但政府發表人稱，經濟之復甦並未洩氣。

商業部稱：該月份訂單的總值為一千七百五十五億美元。這是最高的一個月之數。其後才於七月變減下來。

七月份的訂單可以決定今後數月將運出的貨品情形，且對工廠所需工人數目有影响。商業部首席經濟學家柯納稱：「減少一從來都不是好消息，但無需憂慮，七月份訂單之減少，程度與其說是一種警告，倒是一種安慰。」

柯納稱：「七月份訂單之減少，是因為數目有影响。所有一切指數，一九八二年一月份，一九八二年一月份，一九八二年一月份

股市專欄

港股市交投略有回增
做價仍屬反覆低軟

全日開做總值九千九百九十八萬元，比前日增加二千四百萬元左右。恒生指數收市爲九五〇點五四，則比前日再跌四點七〇。中段做價一度低跌明顯，是受美元匯價堅俏間接影响。收市前轉現輕微技術回升。青洲英坭、環球電子、中華煤氣、怡和證券及能達科技等做價低跌幅度較大。

（特訊）昨（二）日香港股市交投續有增晉，整日四市場之交易數值比前日大幅增加，惟是市勢仍屬疲靜，指數再續報低，爲接連低跌第八個交易天，恒生指數收見低跌接近五點。大市走勢略呈反覆，開市之競初階段，交投稍趨淡靜，開市後達半小時，交投寧落，買賣盤落行亦不多，惟是市價則轉感穩好，然而，由於一般股市人士仍當採觀望態度，隨後交投雖漸有開展，但市價則無力支持而轉順，上午收市之恒生指數跌破九百五十點，午後復市，做價仍續低軟，近收市做價突告回升兩三個位，但收市之價位仍多未能看回前日收市價位水平。中段突現賣家地皆，顯然是受港市美元匯價挺升强勁的間接影响，其後隨着美元匯價止升回軟市價轉現輕微的技術性回升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲九千九百九十八萬元，比前日交易數值增加二千四百萬元左右。在交易總值中，香港交易所估一千七百六十七萬元，遠東交易所估三千三百零五萬元，金銀交易所估三千九百一十七萬元，九龍交易所估九萬元。至於指數方面，據恒生指數計算，上午十一時，尚微報升，各類俱續報低，其中以航業類收幅較大，金銀綜合指數收市爲七八〇二四，比前日新市指數跌三〇八，金指數跌三〇八，比前日收市指數跌二九二，比前日收市指數跌二〇八，遠東銀行、工商企業及紡織類微增升外，其他分類指數中，倉場類無變，銀行、工商企業及紡織類微增升外，其他各類俱續報低，其中以航業類收幅較大，金銀綜合指數收市爲七八〇二四，比前日新市指數跌三〇八，金指數跌三〇八，比前日收市指數跌二九二，比前日收市指數跌二〇八。遠東指數收市爲四三二五，比前日收市指數跌一〇〇八。遠東分類指數中，倉場類無變，銀行、工商企業及紡織類微增升外，其他各類俱續報低，其中以航業類收幅較大，金銀綜合指數收市爲七八〇二四，比前日新市指數跌三〇八，金指數跌三〇八，比前日收市指數跌二九二，比前日收市指數跌二〇八。遠東指數收市爲四三二五，比前日收市指數跌一〇〇八。

港燈集團董事局宣佈
上半年綜溢三五萬
半度合利億千元

比去年同期增加百分十八。電力銷售量則增百分十五，增幅亦比預期爲高，附屬機構豐澤公司電器銷售量上半年增幅更凌厲，高達百分四十。中期息每股十五仙，據預料末期息將不少於二十五仙。

（特訊）香港電燈集團有限公司董事局昨（二）日宣佈，該公司截至八三年六月三十日止百六個月內未經審核之股東應得綜合溢利爲三億五千七百萬元，與八二年同期之三億二百萬元比較，增幅爲百分之十八。

今年度首六個月內之每股溢利爲三十仙，與去年同期之二十五點四仙比較，增加百分之十八。董事局已宣佈派發中期息每股十五仙，比八二年增加百分之十五點四。

董燈集團主席紐壁堅在評論業績時稱，在本港這段被認爲艱困的時期，港燈集團總算能穩步增長。

他稱在今年之上半年，電力銷售量比去年同期增加百分之十五。這個增長率比預期的爲高，反映出經濟增長之復甦。但要預測下半年單位已告售出，預測全部一千一百一十個單位可於年底售罄。

紐壁堅表示雖然貿易情況欠佳，但集團附屬機構豐澤有限公司在今年已有一個令人鼓舞之改善。

紐氏表示雖然貿易情況欠佳，但集團附屬機構豐澤有限公司在今年已有一個令人鼓舞之改善。

附端，該公司上半年之電器銷售量比去年同期增加達百分之四十。紐壁堅表示，集團之聯營公司國際城市集團有限公司之城市花園發售亦有顯著的

世界盃乒乓四強產生
瑞典佔三席位
中共蔡振華江加良未能晉半準決

（路透社巴巴多斯橋城二日電）歐洲冠軍阿普賈和另兩瑞典球手韋拿和林德，昨晚晉世界盃乒乓賽的準決賽。

南斯拉夫

冠軍及第四位入準決賽的卡蘭力，將面臨艱鉅任務，才可能阻止該三瑞典球員首次贏取該盃。

瑞典華拿

和林德在準決賽碰頭，已保證有一人可以入決賽。他兩通常合作打雙打，去年亞軍阿普賈則會對卡蘭力。

瑞典三好手之中，祇有阿普賈廿二歲，其餘俱十來歲，很有機會在十年內爲瑞典爭世界牛耳。

就算今次意外的受挫的中共隊，也難於安枕，因爲本多新血湧現中。

昨天最精彩是十七歲的華拿一雪前恥，在精彩刺激的五局中，打敗英國一號好手六歲的皮恩。

皮恩在初賽與循環賽事中，則打敗過華拿，而華拿在打南韓金基德時，救了生死球後，才能晉半準決賽。

皮恩

再次先以二比一領前，但由於準決用五局勝制，華拿有機會以逸待勞，在第四及五局頗出精彩的反擊，逐步反佔上風。華拿終以十八比一十一，二十一比十九，十一比二，二十一比十三及三十一比十一取勝。

林德

十九歲的林德亦有不俗表現，在第二局先落後七比十二，但終以二十四比二十一，二十一比十一，二十一比十八及二十一比七反勝北美冠軍布根。

蔡振華

惟有前歐冠軍南斯拉夫舒爾貝克，以二十三比二十一，二十一比十五及二十一比十九受挫紛阿普賈，叫人失望。或者三十七歲的舒爾貝克，已覺得長江後浪推前浪。

世界盃乒乓半準決賽成績

阿普賈（瑞典）勝舒爾貝克（南斯拉夫）廿三比廿一，廿一比十五及廿一比十九。
卡蘭力（南斯拉夫）勝瑞耶（匈牙利）廿一比十一，廿一比十二，十六比廿一及廿一比十九。
華拿（瑞典）勝皮恩（英國）十八比廿一，廿二比十九，十二比廿一，廿一比十二及廿二比十一。
林德（瑞典）擒布根（美國）十四比廿二，廿一比十一，廿一比十八和廿一比十七。
八至十六位名次賽：
蔡振華（中共）勝林利興（南韓）廿一比十五，廿一比十一。
江加良（中共）勝金基德（南韓）廿一比十二，十八比廿二及廿一比十五。
賓基域洽（澳洲）勝阿華維斯（多明尼加）十九比廿一，廿一比十五，廿一比十三。
伊布（尼日利亞）勝艾爾（巴巴多斯）廿二比廿，廿二比廿。

週三時，中共的兩名世界排名被高的球手蔡振華及江加良均能於第三天的比賽中獲勝，但因其餘賽事陰差陽錯的關係，他們俱未能贏得出綫。他們分別於自己的分組賽與同組的選手同獲相同的勝仗，但卻排於第三位，失去出綫資格，因爲他們的得失局與得失球相對較差。

江加良

出色之痕板攻擊手江加良被擠尤爲不值，他只因較同組球手多失四球而致失出綫權，他與美國布根及南斯拉夫舒爾貝克相同的勝仗及局數。問題的發生只因北美冠軍布根打敗前歐洲錦標賽失利之降，導致江加良當場歎恨，就算如此，江加良本來仍有出綫希望，不幸南斯拉夫舒爾貝克在第二局救了一個生死球並追回一局，布根始以廿一比十八，廿一比廿三及廿一比十二獲勝。

蔡振華

這項賽事的大熱門蔡振華原料能直落兩局打敗瑞典林德，於該組以首名出綫。不過事與願違，最後才入替前世界冠軍小野誠治的瑞典林德在首局演出精彩並康開得勝，雖然他終以廿一比十七，十五比廿一及十九比廿一負於中共蔡振華，但仍能安然衝進八強。

所有這些足以證明中共選手未能收復天意外地敗於南斯拉夫球手的失地。

美國公開網球錦標賽次週
干諾斯維拿斯奏捷
英國萊德爆冷挫西班牙夏居里斯
女子美國積家西德康妮嘉俱晉級

（路透社紐約九日電）艾華特史大英國網球手萊特，爆出本屆美國公開網球賽最大冷門。廿九歲的萊特，近年在世界網球壇的排名逐漸下降，而他的妻子女華特則保持女子網球前列位置。萊特昨日重蹈雄風，以六比三、六比四、七比五擊敗西班牙夏居里斯，晉級第二日電）艾華特史大英國網球手萊特，爆出本屆美國公開網球賽最大冷門。廿九歲的萊特，近年在世界網球壇的排名逐漸下降，而他的妻子女華特則保持女子網球前列位置。萊特昨日重蹈雄風，以六比三、六比四、七比五擊敗西班牙夏居里斯，晉級第三週。

目前世界排名二七二位的萊特，擊敗排名第十四種子夏居里斯的機會本來甚微，但他憑着強勁發球及上網搶攻戰術，終獲得晉級，在第三週將對美國摩亞，後者以六比四，三比六、四比六、六比三、七比五擊敗澳洲麥南美而晉第三週。

昨日賽事的冷門戰果，還有女子第十種子美國布特及第十三種子西德商迪在第二週被擯出局，布特以五比七、七比六、六比七敗於美國邦達，而商迪犯了十六次「雙錯誤」，以七比五、一比六、二比六受挫於英國基杜錫。

衛冕的美國干諾斯與第六種子阿根廷維拿斯俱晉升第三週。其他晉級者包括十一種子美國賈亞及十四種子美國戴澤。

昨日與萊德一同晉升第三週者，尚有澳洲加殊、南非查沙、美國四比六、六比三、七比五擊敗澳洲麥南美而晉第三週。

新膺羽總會長湯恩佳於周年同大報告上屆成績。

羽總會長湯恩佳昨晚周年同大報導
湯士優盃洲外賽年在舉
瑪盃霸亞區圍明春港行
湯氏稱本港球技進步，已臻國際一流水準，施羽在格林披治榜上名列世界十二。

（特訊）香港羽毛球總會昨午在灣仔喜萬年酒樓召開周年同大會，同時選舉新一屆內閣，結果大部份舊人獲得連聯，湯恩佳仍會繼續連任會長之職。

茲將香港羽毛球總會八三至八四年度執委會名單列后：

會長：湯恩佳，第一副會長林鉅泮，第二副會長霍震寰，第三副會長陳俊榕，司庫王霞好，秘書陳浩男，聯賽秘書張，公開賽秘書蔡水祥，總務李德勝，執行委員：雷希雄、金國芳、林輝、梁碧聯、吳柱國、與利雄、黃茂芳、郭尚溫、施華安、陳智才，後補委員：鍾仁傑、曾廣文、歐炳雄、何湛生、鄧昌傑、盧業明。

會長湯恩佳週年同人大會報告如下：

香港羽總過去一屆之工作，是逐漸超過過去區區的水平，總支出突破一百萬大關，而值得高興的是私人捐款只佔百分之廿左右，與過往佔絕大比例有很明顯的改變，主要原因是因爲政府東樂文化署、市政局及其他商業機構的資助額不斷遞增，足以表示羽毛球運動已在香港達到相當普及的程度。

去屆在港主辦之國際性活動包括港英瑞三角賽，國際羽毛球巨星大賽及亞洲羽毛球訓練營，值得一提的是此訓練營爲亞洲區之首次同類活動創舉，超過十個國家參加，大敗接近一百人，獲得各參加國家代表極高之評價。

本地之賽事計有聯賽，本地公開賽，會長杯，三次少年分齡賽，婦女杯賽及黃大仙區，荃灣區及體育節之邀請表演賽等。

於港之外除共計有印尼、英國、泰國、瑞典及菲律賓，而香港代表隊亦派出代表參加台灣邀請賽，日本公開賽，亞運會，英聯邦運動會，世界錦標及印尼公開賽，元老隊及青年亞芳別於六月及八月訪問台灣作賽。此外與康始處合辦之羽毛球訓練營，與市政局合辦之羽毛球訓練班及婦女訓練班，都提供機會予初學者基本之訓練。

香港羽毛球之水平與年遞增，參加外地公開賽之成績亦漸有起色，如男子球員施羽曾在格林披治總級分排名榜上名列十二，在國際結之印尼公開賽中，陳志才拍陳念惡之混合雙打亦差點打入四強之列，訓練年青一代有潛質的邀動員，加以農總訓練，目前九月一日開始，將會集中精力，水準已能追上世界一流之名將。然而未來一年之工作，將會集中精力，訓練年青一代有潛質的邀動員，加以農總訓練工作，而陳志才將會協助集中青少年之訓練，彼此互相配合，希望能開創一個新的局面。

下屆羽總之執委將會有相當大之變動，幾位年青之執委由於離開香港之關係，已不能再爲羽總效勞，在此本人藉代表羽總多謝他們過去之辛勞，並祝他們前程似錦。

香港已成爲亞洲區之羽毛球理想之比賽地點，而國際羽聯及亞洲羽毛球聯會將於本年十一月在香港召開理事大會，而明年二月之湯姆士杯及優霸杯亞洲區外圍賽，亦在香港舉行，本會將會與市政局合作，全心以赴，將此兩項世界級錦標賽之主辦工作，做到十全十美，而本人亦相信新的一屆執委同人都會盡力而爲，爲港爭光。

西德歐亭眞踞榜首
法國歐色維嘗敗績
荷蘭阿積士追上飛燕諾並列首位

（法新社綜合洲二日電）歐洲各國甲組足球聯賽，週三舉行週中賽事，但形勢大致不變。

西德、波恩，新升班的歐亭眞隊今晚三比一打敗卡隆留頓後，仍穩居西德足球聯賽榜首。

拜仁慕尼赫得失球率較差，屈居次席，但他們作客三比二力克新升班馬奧符巴赫。

歐亭眞先失一球，但下半場連攻三球，而拜仁雖先領前兩球，但被扳平，最後才由高比奧弟米高，路明尼加的比賽四分。

榜首形勢：比賽四週後，歐亭眞七分，拜仁七分，史特加六分，杜塞多夫六分，漢堡五分（少比賽一場）。

荷蘭、海牙，衛冕隊對同袍賽尼亞，第六屆羽毛球聯賽，週三舉行週中賽事，但形勢大致不變。

盧班對同袍賽尼亞，第六屆羽毛球聯賽，週三舉行週中賽事，但形勢大致不變。

盧班馬奧符巴赫。

歐亭眞先失一球，但下半場連攻三球，而拜仁雖先領前兩球，但被扳平，最後才由高比奧弟米高，路明尼加的比賽四分。

榜首形勢：比賽四週後，歐亭眞七分，拜仁七分，史特加六分，杜塞多夫六分，漢堡五分（少比賽一場）。

荷蘭、海牙，衛冕隊飛燕諾並列首位。

法國、巴黎：歐色維連勝六場，作客二比一挫美斯後，仍以一分冠軍阿積士會合飛燕諾並列首位。

昨晚最後一場比賽，第七種子阿芳利十七比一，六比一，六比三。

昨晚最後一場比賽，第七種子阿芳利十七比一，六比一，六比三。

歐亭眞先失一球，但下半場連攻三球，而拜仁雖先領前兩球，但被扳平，最後才由高比奧弟米高，路明尼加的比賽四分。

榜首形勢：比賽四週後，歐亭眞七分，拜仁七分，史特加六分，杜塞多夫六分，漢堡五分（少比賽一場）。

荷蘭、海牙，衛冕隊飛燕諾並列首位。

法國、巴黎：歐色維連勝六場，作客二比一挫美斯後，仍以一分冠軍阿積士會合飛燕諾並列首位。

昨晚最後一場比賽，第七種子阿芳利十七比一，六比一，六比三。

昨晚最後一場比賽，第七種子阿芳利十七比一，六比一，六比三。

國際足球簡訊

（路透社華沙二日電）波蘭甲組足球聯賽上，以二比〇打敗作客的華拜札，鞏固榜首位置。

盧斯隊和普斯能同得十分，比華拜札，施先羊和賓來多兩分。

× × ×

（合衆社孟加拉二日電）在此間舉行的總統金盃足球賽，南韓隊星期四以二比二迫和主隊孟加拉。南韓迫平的一球，是在完場前九分鐘射入上半場，主隊領先二比一。

南韓在分組初賽中，以六分獲得B組晉名出綫，獲準決賽權。孟加拉目前只得三分。

上屆冠軍中共隊，已經喪失出綫機會。密德塞斯流浪者隊將戰印度，爭奪準決賽權。

密德塞斯流浪隊三仗共得四分。中共隊剩下一場賽事，目前只獲一分。

南美國家盃足球賽次仗
阿根廷月中鬥巴西
馬勒當拿拒絕歸隊

（法新社布宜諾斯艾利斯卅一日電）阿根廷超級巨星馬勒當拿拒絕參加歐洲盃賽冠軍盃第一週首仗。

阿根廷除在首仗一比〇領先，卡維加在五十五分鐘粉碎巴西防綫，這是他們十三年來第一次打敗巴西。

阿根廷至少要迫和，才有機會出綫晉入半準決賽。

阿根廷與巴西隊的新領隊貝拉度要求該巴西隊除拿前鋒球員歸隊，參加在馬拉簡拿球場進行的比賽。

馬勒當拿透過他經理人塞達斯貝拿予以拒絕，因爲他要爲巴西隊拿參加歐洲盃賽冠軍盃第一週首仗。

阿根廷除在首仗一比〇領先，卡維加在五十五分鐘粉碎巴西防綫，這是他們十三年來第一次打敗巴西。

阿根廷至少要迫和，才有機會出綫晉入半準決賽。

美國無敵好手莫斯週三在西德國際田徑賽上，再創四百中欄世界紀錄四十七秒〇二，作爲他女八歲生日禮物。（合衆社圖片）

美國公開網球錦標賽
澳洲加殊動作不文
罰欵千二百五美元

（路透社紐約二日電）澳洲加殊在美國網球公開錦標賽第二週打敗加拿大米捷巴達後，被罰欵一千二百五十美元。

該位十八歲八一年世界初級冠軍好手，因兩次投擲球拍，被罰七百五十美元，又因缺乏體育精神的行爲，再罰五百美元。

該比賽中，加殊曾向那些多次喝他倒彩的觀衆，做出極不文的動作。

加殊在世界上排名四十五，以六比四、一比六、七比六和六比四，打敗對手。

女甲二百娃式（右至左）冠軍周麗儀（南山），亞軍黎慧（勵進），季軍郭莘娟（東冬）。成績一分五五秒三四大會新。蘇善祥（右）頒獎。

日本商品行情回升
指數創出兩年新高
上月底指數創一六二點，創一九八一年九月以來高峰。商品市況回升會持續一段時間。

（東京電）日本經氣動向領先指標的商品市況，近來有進一步回升的趨勢。對於內外貿氣反應最敏感的十七種主要商品所構成的日經商品指數，於二十九日比上週末上升〇點五七八，而爲一六二點〇〇一，創下自一九八一年九月以來，約兩年來的高峯。

最近日國對美元匯率的劇烈趨勢，促使鋼鐵、紡織品的輸出增加，另方面也帶動日本國內行情上升。因此，商品市況回升的趨勢，今後可能會繼續一段時間。

日經十七種商品指數，從今年初起節節回升，尤其近來上升速度加快，指數比年初的低價位（一四三點五〇五）上升十八點四九六（上升十三點九九%）。

美國內需求的復原與氣候不順，可以說是市況商品行情上升的兩大因素。特別是農產物的減價順得引人注目。

美國農產豆早先美國農業部發表預測，一九八三年的生產量會比上年減產十九%，而成爲十八億四千萬英斗強，但於氣候惡劣常常，最後的產量可能會減少至十大億英斗。

因此，日本國內價格也急速反應美國的行情而上升，在二十九日每噸黃豆創下十萬四千萬餘噸，佔一類外銷國的高價。

跟着美國農業復原帶來的實際需求增加，也帶動了市況的好轉。

國際性盛會，提供世界各地廠家交流最新資料及展出新產品及物料之機會。展出產品包括最先進的橡塑膠加工設備附件等。工具、工模與工模技術考察。

先進工具

先進的電腦輔助設計與製造技術（CAD／CAM）的實際運用與操作；先進的金屬切削工具與夾具技術；冷壓鍛模技術；先進的工作母機等。

除與歐洲廠家討論及交換意見外，考察團觀與訪問項目。報名參加者將以先到先得辦法處理，截止日期爲一九八三年九月十六日。

欲知進一步詳情或索取參加表格，請與生產力中心呂新榮博士聯絡，電話：三——六二四三五一。

生產力中心主辦
歐洲考察

美寬農產入口
談日定期重放
晉劇銷實機影錄
日業紛擴大產能者
有些在只賣四百美元
化簡爲更式型計設

（東京電）日本錄影機（VTR）製造商紛紛計劃擴充生產。他們說，本年代其餘時間，錄影機會成爲日本電子業第一位收益來源。

去年錄影機產量首次超過彩色電視機今天日本已。

今年初則只有十二萬台，比一年前增加廿八點六%。

今年上半年產量達百六十七台，比一年前百六十七台。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台。

日本的供貨三年來一直是持平。由於日本生產世界九一%的錄影機，該國電子業打算擴充生產。

今年六月，日本錄影機產量到達一百五十三萬台的破紀錄高峯，比一年前同期增加率達四五點九%。電子業公會表示，此數仍遠高於四月份所創的一百四十四萬六千台高峯。

去年日本生產的錄影機有八一%外銷，外銷數量達一千零六十五萬台，比一年前增加五十%。

丹麥限台鞋進口
南非建議加關稅

（台北訊）外貿協會表示，丹麥最近對台鞋類、馬褲克、刀叉餐廚用具及絕緣纖線等產品規定進口數量限制，其中且有部份產品今年因無配額，暫停進口。

據駐丹麥遠東商務辦事處消息，丹麥工業局近次根據歐市公報對台產品進口設有數量限制或規定事前許可的CCT號列爲：

㊀鞋類：

①六四〇二二六〇。

六一及六九：紡織面鞋類，數量無限制，需事先申請輸入許可。

②六四〇二六〇。

九九：異於前項之其他鞋類，無配額，不發輸入許可證。

③六四〇三〇〇〇及六四〇四一〇、九〇：無限制，不需輸入許可。

（按，丹麥今年進口台灣鞋類至七月底已達十萬三千餘雙）

㊁馬賽克、瓷磚：

六八〇七二〇——八〇，無配額，不發輸入許可證。

㊂有刃與刀及叉，無配額，今年配額已用罄暫不核發輸入許可。

㊃其他餐具：今年配額已用罄暫不核發輸入許可。

㊄絕緣纖線：除一門的南通銀行及大豐銀行亦相繼加入。

由於若干電腦軟件尚待添設中，銀通咭在九月一日啓用時，將先由四家創始銀行開始服務，其他會員銀行將於明年（一九八四）全部參加。

美寬農產入口
談日定期重放
晉劇銷實機影錄
日業紛擴大產能者
有些在只賣四百美元
化簡爲更式型計設

（東京電）日本錄影機（VTR）製造商紛紛計劃擴充生產。他們說，本年代其餘時間，錄影機會成爲日本電子業第一位收益來源。

去年錄影機產量首次超過彩色電視機今天日本已。

今年初則只有十二萬台，比一年前增加廿八點六%。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台，比一年前百六十七台。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台。

日本的供貨三年來一直是持平。由於日本生產世界九一%的錄影機，該國電子業打算擴充生產。

今年六月，日本錄影機產量到達一百五十三萬台的破紀錄高峯，比一年前同期增加率達四五點九%。電子業公會表示，此數仍遠高於四月份所創的一百四十四萬六千台高峯。

美寬農產入口
談日定期重放
晉劇銷實機影錄
日業紛擴大產能者
有些在只賣四百美元
化簡爲更式型計設

（東京電）日本錄影機（VTR）製造商紛紛計劃擴充生產。他們說，本年代其餘時間，錄影機會成爲日本電子業第一位收益來源。

去年錄影機產量首次超過彩色電視機今天日本已。

今年初則只有十二萬台，比一年前增加廿八點六%。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台，比一年前百六十七台。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台。

日本的供貨三年來一直是持平。由於日本生產世界九一%的錄影機，該國電子業打算擴充生產。

今年六月，日本錄影機產量到達一百五十三萬台的破紀錄高峯，比一年前同期增加率達四五點九%。電子業公會表示，此數仍遠高於四月份所創的一百四十四萬六千台高峯。

華僑經濟

印度紡織業外銷力減弱

（孟買電）印度棉紡輸出促進協會主席梅拉說，由於價格高漲以品質太差，印度紡織業正迅速喪失其外銷市場。

他說，明年三月底爲止的一九八三——八四會計年，印度紡織外銷不可能達到三十七億盧比的目標數字。

他表示，如考慮到從美國和歐市所獲得的大批配額未加利用，印度紡織業的表現太過差劣。

鋼產難望大幅成長
各區需求水平極低

（巴黎電）經濟合作發展組織（OECD）說，今年世界多數地區的鋼鐵需求會保持一極低水平，並且非共工業國家的鋼鐵產量，在去年產生陡降之後，今年不可能出現大幅回升。

包含三十四個會員國的OECD說，美國和加拿大鋼鐵產量在去年分別跌降三十八%及二十七%之後，在一九八九年一祇會顯現部分回升。

而歐洲、日本和澳大利亞的產量，今年可能會繼一步縮減。

它說，OECD國家鋼鐵產量在一九八二年下降，除了源自美、加、澳三國消費量劇降之外，也受到開發中國家——尤其是在拉丁美洲——需求縮減的影響。

鐵業的就業機會在今年繼續減少。該業去年的勞動力已縮減十%。

它指出，在一九七四到一九八一年間，已有四十萬名鋼鐵工人喪失工作。

該組織又說，OECD地區的鋼鐵產能會在一九八三年作連續第三年的縮小，並且產能利用率也很低。

英羊手商來港
尋求代理商號

英國百腦市商會組織一個頗具代表性的商會，來港尋求代理商號，以期開拓中國市場。

銀通咭展開服務
廿間銀行合作組成

（港訊）全港首見由二十間銀行組成的一銀通咭二自動服務系統，由九月一日起免費服務。

這個嶄新的服務組織，乃由銀聯通電公司主理經營，八二年四月三十日依據香港公司法例註冊成立。專營透過電腦中心，傳輸自動出納機的交易事項，隨即由各會員銀行分別自動入賬。客戶單憑一張銀通咭，便可隨時隨地在任何一家銀行（包括本身所屬銀行或其他會員銀行）分設的自動出納機進行提存款項，轉撥賬款，查詢賬戶，申領支票簿，月結單及提款單等。

此項服務更有一大特色，就是持咭人爲保安起見，於必要時得迅速地更改其本身的保安密碼。再以此項系統的個別客戶情況，均嚴格保密，絕不虞洩漏或混雜。

此種由多間銀行聯合服務的構念，最先乃由東亞銀行、浙江第一銀行、永隆銀行及上海商業銀行四間銀行發起。其後即有中國銀行、其團內華資銀行以及大通銀行的贊助，最近澳門的南通銀行及大豐銀行亦相繼加入。

由於若干電腦軟件尚待添設中，銀通咭在九月一日啓用時，將先由四家創始銀行開始服務，其他會員銀行將於明年（一九八四）全部參加。

美寬農產入口
談日定期重放
晉劇銷實機影錄
日業紛擴大產能者
有些在只賣四百美元
化簡爲更式型計設

（東京電）日本錄影機（VTR）製造商紛紛計劃擴充生產。他們說，本年代其餘時間，錄影機會成爲日本電子業第一位收益來源。

去年錄影機產量首次超過彩色電視機今天日本已。

今年初則只有十二萬台，比一年前增加廿八點六%。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台，比一年前百六十七台。

今年上半年產量總計七百六十六萬九千一百六十七台。

日本的供貨三年來一直是持平。由於日本生產世界九一%的錄影機，該國電子業打算擴充生產。

今年六月，日本錄影機產量到達一百五十三萬台的破紀錄高峯，比一年前同期增加率達四五點九%。電子業公會表示，此數仍遠高於四月份所創的一百四十四萬六千台高峯。

豐田通用合資
在美製小汽車

（名古屋電）豐田自動車會社表示，它與美國通用汽車公司投資合作的公司，決定十月初正式設立。

按豐田與通用早已達成協議，以各半出資設立投資合作公司，而利用加州蒙特利工廠，每年生產二十萬輛一六〇CC小型轎車，目前由美國聯邦交易委員會，依據美國獨佔禁止法接受審查中。

美國交易所行
委任船務要員

美國交易所行副總裁兼船務部地區經理庫華平宣佈，該銀行經委任張建華爲副總裁，另外包海闌女士則獲委爲副經理。

張建華君原籍上海，在港、加兩地求學，於一九七五年獲多倫多大學一級榮譽文學士銜，次年再考獲紐約大學工商管理學碩士學位。

張君於一九七九年加入美國大陸銀行服務。

包海闌女士曾在日本、美國及台灣受教育，於一九七七年考獲利特斯大學中文學士銜。她在一九八二年加入美國大陸銀行任職之前，曾在倫敦一家輪船經紀行任職營業及採購經紀，歷時五年。

張建華及包海闌二位，將會任職於美國大陸銀行的船務部。該部主理亞洲太平洋區各式輪船融資業務，稱著全球。

印度紡織業
外銷力減弱

（孟買電）印度棉紡輸出促進協會主席梅拉說，由於價格高漲以品質太差，印度紡織業正迅速喪失其外銷市場。

他說，明年三月底爲止的一九八三——八四會計年，印度紡織外銷不可能達到三十七億盧比的目標數字。

他表示，如考慮到從美國和歐市所獲得的大批配額未加利用，印度紡織業的表現太過差劣。

鋼產難望大幅成長
各區需求水平極低

（巴黎電）經濟合作發展組織（OECD）說，今年世界多數地區的鋼鐵需求會保持一極低水平，並且非共工業國家的鋼鐵產量，在去年產生陡降之後，今年不可能出現大幅回升。

包含三十四個會員國的OECD說，美國和加拿大鋼鐵產量在去年分別跌降三十八%及二十七%之後，在一九八九年一祇會顯現部分回升。

而歐洲、日本和澳大利亞的產量，今年可能會繼一步縮減。

鐵業的就業機會在今年繼續減少。該業去年的勞動力已縮減十%。

它指出，在一九七四到一九八一年間，已有四十萬名鋼鐵工人喪失工作。

該組織又說，OECD地區的鋼鐵產能會在一九八三年作連續第三年的縮小，並且產能利用率也很低。

英羊手商來港
尋求代理商號

英國百腦市商會組織一個頗具代表性的商會，來港尋求代理商號，以期開拓中國市場。

銀通咭展開服務
廿間銀行合作組成

（港訊）全港首見由二十間銀行組成的一銀通咭二自動服務系統，由九月一日起免費服務。

這個嶄新的服務組織，乃由銀聯通電公司主理經營，八二年四月三十日依據香港公司法例註冊成立。專營透過電腦中心，傳輸自動出納機的交易事項，隨即由各會員銀行分別自動入賬。客戶單憑一張銀通咭，便可隨時隨地在任何一家銀行（包括本身所屬銀行或其他會員銀行）分設的自動出納機進行提存款項，轉撥賬款，查詢賬戶，申領支票簿，月結單及提款單等。

此項服務更有一大特色，就是持咭人爲保安起見，於必要時得迅速地更改其本身的保安密碼。再以此項系統的個別客戶情況，均嚴格保密，絕不虞洩漏或混雜。

此種由多間銀行聯合服務的構念，最先乃由東亞銀行、浙江第一銀行、永隆銀行及上海商業銀行四間銀行發起。其後即有中國銀行、其團內華資銀行以及大通銀行的贊助，最近澳門的南通銀行及大豐銀行亦相繼加入。

由於若干電腦軟件尚待添設中，銀通咭在九月一日啓用時，將先由四家創始銀行開始服務，其他會員銀行將於明年（一九八四）全部參加。

工業學院添技工課程學額
便利修畢中三學生
有機會受工業教育

定十月三日開課修業期滿後頒發證書
申請表及投考指南即起各工業院備索

（港訊）職業訓練局轄下五間工業學院，將於一九八三—八四年度，加添全日制技工課程學額。

訓練局發言人表示，加添學額將使修畢中三的學生有較多機會接受工業教育。

在下列基本技工課程加添的學額，現已接受申請。這些課程包括電子及機械工程、印務、輪機及構造、發造和紡織工業。

上述課程開課日期為十月三日。修業期滿後，學員將獲頒發證書。

申請表格及一投考指南一將於今日起至本月十八日止，在各工業學院備索。

截止申請日期為本月十九日。表格須於當日或以前送回提供所選課程的五間工業學院之一，計為摩理臣山、葵涌、黃克競、觀塘和李惠利工業學院。

中大校外進修部主辦
荃灣沙田鯽魚涌課程
現接受報名簡章備索

有意進修者不限學歷均可參加

中文大學校外進修部主辦一九八三年秋季課程已開始接受報名。凡有意進修人士，不論學歷，均可報名參加修讀，部份課程面餘少量學額，茲將該三區課程計情列後：

荃灣課程

（上課地點：荃灣海壩街官立中學）

（一）會計學原理——定自九月廿七日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（二）中國古典舞——定自九月廿七日起每星期三下午七時半至八時半上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（三）攝影初階——定自九月廿八日起每星期三下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（四）言語與人生——定自九月廿八日起每星期三下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（五）山水國畫——定自九月廿八日起每星期三下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（六）無綫電入門——定自九月廿八日起每星期三下午七時半至八時半上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（七）TECHNICAL DRAWING，定自十月六日起每星期四下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十講）

（八）ENGLISH COMPREHENSION定自十月六日起每星期四下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十講）

（九）INTRODUCTION TO FORTRAN PROGRAMMING，定自十月六日起每星期四下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十講）

沙田課程（上課地點：沙田瓜地環聖華學校）

（一）CONVERSATIONAL ENGLISH（乙班），定自九月廿三日起每星期五下午七時半至九時半上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（二）會計學原理——定自九月廿七日起每星期一下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（三）山水國畫——定自九月廿七日起每星期三下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（四）消費者行為——定自九月廿七日起每星期三下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（五）普通話，定自九月廿七日起每星期三下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（六）電腦程式語言——FORTRAN——定自九月廿三日起，每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百六十元。（十三講）

（七）初級日語——定自九月廿三日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百八十元。（十二講）

（八）攝影初階——定自九月廿三日起每星期五下午七時半至九時半上課，學費全期二百元。（十講）

（九）LANGUAGE COMPREHENSION——定自九月廿三日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十講）

（十）鯛魚涌課程：（上課地點：香港基督教聖約翰男女英文書院）

（一）普通話（國語）——定自十月四日起每星期二下午七時至九時上課，學費全期二百元。（十一講）。

（二）INTRODUCTION TO ELECTRONIC DATA PROCESSING——定自十月四日起每星期二下午七時至八時半上課，學費全期一百五十元。（十講）。

（三）素描——定自十月四日起每星期二下午七時半至九時上課，學費全期二百元。（十講）

（四）REMEDIAL ENGLISH——定自十月四日起每星期二下午七時至八時上課，學費全期一百三十元。（十講）。

（五）法律與你——定自十月四日起每星期二下午八時至九時上課，學費全期一百三十元。（十講）。

（六）攝影初階——定自十月四日起每星期二下午七時半至九時上課，學費全期一百三十元。（十講）

（七）辦公室行政及文書——定自十月四日起每星期二下午七時半至八時半上課，學費全期一百五十元。（十講）。

（八）人人心理學——定自九月廿九日起每星期四下午七時上課，學費全期一百元。（十講）

（九）心理衛生要素——定自九月廿九日起每星期四下午七時十五分至八時四十五分上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（十）初級日語——定自九月廿九日起每星期四下午七時半至九時上課，學費全期二百元。（十二講）

（十一）速寫——定自九月廿九日起每星期四下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十二講）

（十二）香港公司法例——定自九月廿九日起每星期四下午七時至九時上課，學費全期一百三十元。（十二講）

（十三）PHONETICS FOR TEACHERS OF ENGLISH——定自九月三十日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十講）

（十四）BUSINESS ENGLISH——定自九月三十日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元（十講）。

（十五）社會心理與生活適應——定自九月三十日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元。（十講）

（十六）管理學原理——定自九月三十日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百三十元。（十講）

（十七）中國古典舞——定自九月三十日起每星期五下午七時至八時上課，學費全期一百三十元。（十講）

（十八）PHONETICS FOR TEACHERS OF ENGLISH——定自九月三十日起每星期五下午七時半至九時上課，學費全期一百五十元（十講）。

有關上述課程可逕函九龍尖沙咀麼地道六十七號安年大厦十三樓本辦索取，或電三一六八六〇五一查詢。（成）

英聯合大學本年冬季試
報名考試手續細則公佈

十一月九日至廿五日舉行考試
可向政務總署各辦事處索表格

香港考試局公佈：一九八三年英國聯合大學夏季普通教育文憑考試實通程度科目之成績已公佈，有關報考冬季考試之手續，細則如下：

甲、考試日期：一九八三年十一月九日至十一月十五日。

乙、資格：

（一）是項考試乃專為會報考本年六月聯合大學考試之考生而設。

（二）考生報考之科目與程度必須與其在本年六月聯大考試報考者相同。

（三）附有實驗之商級程度理科科目在是學夏季普通教育文憑考試實通程度科目之成績已公佈，有關報考冬季考試之手續，細則如下：

甲、考試日期：一九八三年十一月九日至十一月十五日。

乙、資格：

（一）是項考試乃專為會報考本年六月聯合大學考試之考生而設。

（二）考生報考之科目與程度必須與其在本年六月聯大考試報考者相同。

（三）附有實驗之商級程度理科科目在是次考試中將不接受申請報考，惟考生可報名參加明年一月舉行之倫敦試實通程度科目之成績。

報名資格及手續將於較後時間公佈。

丙、手續：

（一）報名表格於九月二日，在政務總署各辦事處派發。

（二）報名地點為九龍新蒲崗彩虹道十七號香港考試局分署，報名日期為九月五日至九月七日（辦公時間：每天上午九時至下午四時三十分）。報考者須親自將填妥之報名表格，連同本年六月聯合大學考試成績單，身份證及照片一張（五十毫米乘六十五毫米）逕往上述地點辦理報名手續。

丁、費用：

每一考生之報名費為九十元，普通程度及商級程度之考試費每科分別為八十元及一百五十元。考試費必須於九月九日或以前繳交。繳費辦法可參閱繳費單背頁。

培中英文書院

（凡獲政府派位欲轉讀本校者皆可獲得免費學位）

招考：中一至中六（F.1-F.6）男女新生

（一）投考中四者可憑評核試成績單面試入學

（二）重讀生及投考倫大、中大預科班者可憑會考成績單面試入學

校址：香港堅道十一號　電話：H二四〇五六四

加拿大德碩中學
DORSET COLLEGE

250 Willingdon Avenue, Burnaby, British Columbia, Canada.

招收84年壹月新生

本校有特大校舍及科學實驗室

（即前BURNABY政府中學）

本校為獎勵有志往海外求學之成績優良學生，特捐出獎學金八個與香港華僑日報讀者及香港教師會會員子弟。此項獎學金遴選工作，將由華僑日報及香港教師會所組成之獎學金遴選委員會負責。申請日期由1983年八月十五日起至九月二十日止。詳情請向本校駐港辦事處或香港教師會（九龍彌敦道242號立信大厦八樓，電話：③673420及③682145）諮詢。申請表格可由八月十五日起，向華僑日報中區辦事處（香港砵甸乍街華人銀行地下）、旺角辦事處（九龍上海街497號地下）、香港教師會及本校駐港辦事處索取。

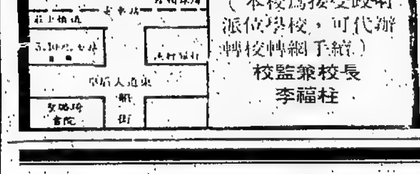
本校駐港辦事處：九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓
電話：③311317　③858440

聖璐琦英文書院招生
全新面貌

本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：

一、財東傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。
（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法

班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自資整座樓專揭立校舍
荃灣荃景街大道東山邊台1A
電話：5-272563, 5-272553



（本校為接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）

校監兼校長
李福柱

土瓜灣華華英文夜校
招生

F.5（文理組）重讀生優先取錄

英中部：F.4—F.5文理組（全部保送會考）
英專部：P.3字母班至F.5會考班（附設拼音班）
報名時間：星期一至星期六6.30 P.M—9:30 P.M.
校址：土瓜灣北帝街141至143號（近宋皇台公園）
電話：3—7120281（獨立校舍，課室全部冷氣設備）

高雷中文日夜校
招生

英文

特廉，政府選派初中免費學位之非牟利中學，高班學費並有獎助學金。上午班尚有少數學位，提供申請。

班級：中四F.4—中五F.5及重讀生（保送會考）
夜校英專由P.4初班起
報名：本校辦事處。九龍福全街32—40號。
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。

校監龐鼎元　校長吳源興

聖迎利亞預科書院
日夜校

為本港預科及專業學生提供一理想學府

日夜校招生

電腦專業文憑課程

本校電腦中心採用最先進之NEC教學電腦系統，設有微型電腦數十部，為全港最大電腦教學中心之一，本課程專為有志晉身電腦專業之學生而設。合資格學生本校保送參加1984年有關課程之公開試如中學會考、英國倫敦商會考試及英國大學入學試。

1984年中學會考及高等程度會考選科課程（夜校）

本課程專為參加1984年中學會考及高等程度會考學生而設，學生可根據自己之時間、興趣及需要，自由選修自己喜愛之科目，務求在會考時獲得優良之成績。

所有課程皆由資深之學位教師任教，極教授其在大學之主修科，並編寫完整之講義，免費派發給學生。

學生選讀高等程度科目，本校可保送參加1984年之高等程度會考。

預科課程（全科或選科）	專業文憑課程
港大預科	會計專業課程
中大預科	法律專業課程
英國大學預科	銀行專業課程
中五重讀班	管理專業課程

就讀上列各項課程學生，合資格學生本校保送參加1984年有關課程之公開試如中學會考、中大及英國大學入學試、英國倫敦商會考試及英國銀行公會考試。

本校師資優良，採用現代化教學設備，永久獨立校舍，全校中央冷氣調節，現正接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問。

每日辦公時間由上午九時至晚上九時三十分

地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

①本校素以校風佳樸，師資優良，為加拿大人所擁護。
②本校位於環境優美的HAMILTON衛星城市，鄰近多倫多
③歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學取錄。
④擁有完善的實驗室、圖書館、電腦室及專人處理完善住宿。
⑤前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律，校風嚴明。
⑥專人解答升學問題並提供各大學資料，備有幻燈片，歡迎垂詢。

現招收八四年一月、六月及九月份11班至13班全科及英專生，歡迎中三以上學生從速報考。

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16-22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189, 5-7953913 (A.M. 10.00-P.M. 5:00)

亞洲商學書院
ASIA BUSINESS COLLEGE

香港賀英灣道50-54號陽安大厦3/F
電話：5-8842668　5-8841223

ONE YEAR PART TIME DIPLOMA COURSE
一年制文憑課程招生
（九月八日開課）

1. 會計學文憑班　3. 管理學文憑班
2. 行政秘書文憑班　4. 電腦學文憑班

主席：李金業
校監：許錦和
校長：姚漢林

MBA ACIS ACMA AHKSA ACIArb. FCCA AHKSA ACMA ACIS technical teacher's cert.

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（泰利商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（雅魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）、近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in September 1983（九月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.)

學制：本商科班以八個月期間完成等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.)

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自携同身份証、成績表及有關證件，連同並等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試全科班

學制：三個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course 電機打字全科

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班

學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.

上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Principles of Law	法律概論	Elements of Banking	銀行學
Professional English (AIB)	專業英文	Economics	經濟學

新法招生
預科夜校

港大 HKU ADVANCED LEVEL F.6/F.7
中大 CUHK HIGHER LEVEL F.6
倫大 GCE ORDINARY LEVEL / ADVANCED LEVEL
中五重讀進修班

（港大高級程度、中大高等程度、倫大普通程度/高級程度全部保送考試）
校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3-7119206/3-7119207
報名時間：星期一至六　下午二時至九時

哥林比亞電腦無綫電學校
招生

立案

首創電腦聲導實習速成科及無綫電聲導實物函授科。
電腦工程語言程式科及無綫電彩色電視科日夜新班。
首創登專速時學習課程A電腦實習速成班，B無綫電實物函授科。
一人一機實習學費各元。
九四學費各元。
本校備有電腦機及無綫電器材及原理錄音帶供學員使用。
校址：旺角亞皆老街88號太子站。
校規規模大，歡迎到校參觀。
校址：香港電氣道280號　H664787

設計學系
美術設計組

華夏書院（四年制專上學院）部份課程招生通告

中學畢業以上程度携証件申請，設獎助學金。
校址：九龍花園街138號　K946511

實用英文夜中學
招生

招F.5會考班及F.1至F.4各級新生

班級：F.1至F.5會考班（文理組）重讀生優先取錄
課程：中英數理化生物歷史等文理科
F.3—F.5分文理組，（理科使用目校設備完善之實驗室）

報名處：
（英文夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖恩定英文中學內）
（英專日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（英專日夜校）：旺角彌敦道634號三、四樓（旋轉餐廳對面）
（英專夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖恩定英文中學內）
（英專夜校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）

實用英專日夜校，早、午、夜各班同時招生

聖路加書院

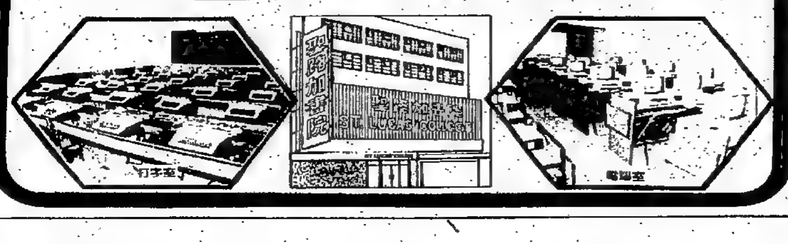
九龍深水埗大埔道244-248號（全座）
TEL: 3-7770282-4　3-7781628　3-7782188

開課日期：九月七日

（下列各級尚餘少數學位，仍接受入學申請）

招生

F.1—F.3：憑派位證及成績表面試入學，學費全免。
（派往任何地區之F.1學生，皆可免費轉讀本校，並協辦轉校，轉網手續。）
F.4：分文科、理科、商科及電腦（COMPUTER）班。
獨立電腦機數十部，供同學選修，參加1985年會考。
F.5：分文科、理科、商科及電腦班。招收新生及重讀生。



1976年創校
瑪利亞書院日夜預科招生

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共逾一百三十餘個。設有圖書館、理科實驗室、電腦控制室、學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，為本港最具規模之專門預科書院。

（一）校址：
第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）電話：3-616809 611819
第二女校：九龍元洲街231-237號（金璧酒樓對面）電話：3-861365 866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9
第四校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦　電話：5-668515-8

（二）招收班級：（上午、下午班及夜班）
（A）港大預科班
（B）中大預科班
（C）倫大預科班（G.C.E.-L.U.）
（D）英國大學預科班（G.C.E.-A.E.B.）
（E）美加大學預科班
（F）F.5班及F.5重讀班
（G）第二校、第四校附設F.4（文、理、商、秘書組）（只收女生）
（H）第四校附設電腦訓練中心，招收日夜校男女生。

本年度港大、中大及中學會考放榜，本校學生及格率比去年大幅度增加，成績更顯輝煌。

（三）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。

本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

對香港教育透視國際顧問團報告書的評論及建議

官立學校非學位教師職工會

一、引言：

「香港將來無論赤那條社會及經濟路綫，都須撥出更多人手，房舍及設備來推行教育」。（四、一一第一二二頁）

「我們加何去培養出追求知識的活力，同時又教育出具有信心和才幹的人呢？……而香港的人就要從這裏開始他們的工作——談論一下課程，把需要協調的教育理論，知識結構和文化環境加以掌握和處理，以求香港的教育制度可以欣欣向榮使到香港的社會可以繼續繁榮下去」。（四、一三第二二二頁）（「報告書」第四部）

這兩項訊息，我們絕對同意，十分重視。這兩項訊息，也是本會提出以下建議的思想根據。許多一提人人都會知道的論點和內容都沒有重複的需要，所以我們採取了列點的方式，間要地提出我們的意見。

二、評論和建議：

甲、從學生的角度：

（一）我們主張由幼稚園至中五全面實施母語教學；英文則由小學開始作爲第二語文教。

（二）取消中三評試，提供足夠的中四、中五津貼學額與有志入學發展常規學校教育。

（三）我們認爲：只有中學畢業後的考試和大學入學試。

（三）我們認爲：受學前教育是適齡兒童的一項基本權利，不是一項奢侈的官辦服務。所以推動幼稚園教育的方式應該和推動中小學教育的方式一樣，即是這個官立幼稚園，然後再統一津貼和一個已經是唯利是圖的社會。

（四）有關特殊教育，我們完全同意「報告書」第三部第七章「特殊組別」三、七、一段的觀點：對有特別才能的學生，應給予額外支持和激勵；對於體能感情或智力方面有障碍的學生，亦應給予額外照顧和激勵。對於後者，有關當局是應來應注意，但對於前者，我們正視栽培有特殊才能的學生，這實在是很浪費和可惜的。

（五）持續教育方面，我們贊成當局應支持從事成人教育的志願團體，使其更所發展。

我們贊成或立公開大學，使任何有志之士，獲得第二次機會。

（六）香港高等教育學額不足是來所周知的事實，我們支持兩項培養學生「成人」。今日香港一般人的價值取向仍是偏重於「謀生訓練」，對「品德教育」是不正視，對香港這樣一個已經是唯利是圖的社會，才有時間真正進行輔導和設計活動。

（二）面對母語教學及語文教學當素須要提高的呼聲，語文學院所以，我們認爲語文學院應予擴充，而且必須朝着中、英並重（可以中文較重，但絕不可重英輕中）的方向進行研究和改善。

（七）教師參政：

（一）我們主張：首先由讓教師實實際參與校政做起，方法是認真改良校務會議，鼓勵辦學當局開放校政讓教師參加決策。

（二）目前「起用」一個教師參與課程的改革及擬訂，是一項進步，但要做到整個教師都有參與感，都有參與機會，我們主張應透過當的教師團體，物色教師代表，以全職借用方式參加工作。

（三）我們更重視一個全面的安排，透過接受教師團體派出的教師代表為成員，組成所需的教育員會，共同商議及籌訂教育政策。

（四）我們建議：政府應給予各種方便及伸助，而本港各教師團體更應主動進行，積極籌組的「教育員會」所建議的「全港教師組織」使提供足夠機會，使現職教師有所指的學位。此外，全職教師，均應有定期複修的安排，複修合格，獲取獎勵。

（五）我們同意有需要引進新教學法，但一定要同時配合以減輕教師現行的工作負擔，方有實效。例如要引進輔導教學和活動教學，必須先減少教師一貫偏多的上課節數，減少其工作負擔，使教師有時間，才有時間真正進行輔導，使教師有時間真正進行輔導，使教師有時間真正進行輔導，使教師

本港新聞

三院余墨緣中心 社區廉政共青年 鼓勵青少年服務

義工領袖訓練行結業禮

（特訊）東華三院余墨緣青年中心，與廉政公署福利分處，合辦「社區廉政共青年」義工領袖訓練課程，八月三一日晚舉行結業禮，三院主席梁仲清及廉署福利分處主任林唐智明主持，結業學員四十二人。

梁主席致詞稱：余墨緣青年中心工作的目的，除爲青少年提供有益身心之餘暇活動外，最主要是希望藉活動的過程，協助青年成長，爲青年提供廣多之學習機會，使他們學習如何與人相處，培養健康的興趣及參與社會服務，將來能爲社會作出更大的貢獻。

梁氏指出：余墨緣青年中心本年度之義工訓練計劃，朝着這個目標而努力，得到廉政公署福利分處支持，開辦「社區廉政共青年」義工領袖訓練課程，透過訓練同學員，灌輸服務意識，使青年參與社區服務，實現成爲社區活動策劃者的理想。

課程於六月底開始，活動分爲三部份：一爲義工領袖訓練課程，透過講座及實地考察，介紹義工的概念及香港社區服務，闡釋如何籌備和進行社區調查，二爲灣仔社區調查，研究灣仔青少年社會服務需要，透過訪問，在灣仔區進行實地調查；三爲灣仔社區服務展覽，以社區服務爲題，將學員的調查所得編排整理，供市民參觀，介紹區內政府部門及志願機構之日常工作，展覽先後於金鐘地鐵站及余墨緣青年中心舉行，九月初（二日至四日）轉往中環金鐘廊展出。

梁氏致詞後，致送紀念品予訓練課程之導師及講者。

三院社會服務委員會主任詹金源副主席，及廉署福利分處主任林唐智明，分別頒發證書予結業學員。（天）

東華三院辦「社區廉政共青年」義工課程結業禮，社會服務主任委員詹金源頒發證書予結業學員。（本報攝）

兼善里互委會 成立十週年

今晚舞獅擺宴慶祝

（港訊）深水埗兼善里大百餘名居民今日下午舉辦慶祝活動，以紀念該處之互助委員會成立十週年。

今次慶祝活動是由深水埗區議會資助，並由兼善里內各互助委員會聯合舉辦。

今日下午三時首先會有舞獅助興，在兼善里舉行，然後在晚間舉行宴會。

兼善里是位於福榮街與福榮街之間的一條私家街，共有二十一座，位八百二十八個，內有二千餘個住戶。

深水埗政務處發言人說，由於樓宇原有設計欠佳及管理不妥善，該處樓宇一度成爲罪案及環境衛生黑點，各座樓宇均缺乏修葺，附近環境長期堆滿垃圾廢物，路面常被自私的商戶和居民霸佔。

政府於一九七三年首次推行互助委員會計劃，該處隨亦由前深水埗民政處協助，組織二十個互助委員會以加強大廈管理，同時展開整隨工作。

過去十年來，各互助委員會經負起大部份大廈管理責任，並促進居民間的社區精神。

發言人說，透過舉辦各種社區活動，互助委員會成爲居民間溝通與合作的有效途徑。

他說：「互助委員會亦協助居民裝置多類公共設施，如公共照明，鐵閘，並重新行人路，並重新行人路而及修理去水渠等。

「各互助委員會並按照推行清潔運動，清除梯間，走廊通道，入口大堂之間的垃圾雜物，隨着地方行政計劃的展開，兼善里互助委員會和區議會之間建立了緊密聯繫，而今後在區議會的協助下可更全面地進行環境改善及推廣更多社區活動計劃。

觀塘四山分區委會 歡宴李煖輝吳國良

（港訊）觀塘四山分區委員會昨晚假滿漢樓設宴歡送觀塘政務處油塘分處主任李煖輝榮調，歡迎吳國良主任蒞任。與會除主賓外，到有：葉澤新、林亮基、王華生、黃淑秀、程鴻彪、余振傑、張勝禄，曾穩及分區委員，互助委員人士百多人。

主席張勝禄致歡迎詞稱：李煖輝主任任職觀塘政務處多年，對本區事務如供電、街喉、街燈、修路及改善球場，貢獻良多，深受居民愛戴，現榮調在即，同寅均有依依不捨之感。歡迎吳國良主任蒞任，希望今後繼續予本會支持及襄助。

主賓李煖輝、吳國良，區議員林亮基，王華生，副主席曾穩先後致詞。

隨後歡宴，賓主盡歡而散。

督導員獲頒證書

（港訊）塗教署十九名督導員及一百三十二名助理督導員，完成一年基本訓練，考試及格，圓爲塗教事務監督彭詢元在訓練學院頒發結業證書予其中一名學員，內容包括在各類塗教機構實習六個月。

英國外語學會試 五日起接受報名

香港考試局宣佈：英國外國語言學會初級，中級及高級（口試）考試將於本年十二月舉行，考生請携備身份證及五十毫米乘六十五毫米近照兩張，於九月五日至九月期內，每日上午九時至十二時，又由下午二時至四時三十分，親自往九龍新蒲崗爵士街七號海外考試組辦理報名手續，函索報名表格者請附回郵信封。

張廐三、五班馬好

今季馬會特別彩池有變動 場內孖Q宣佈停辦 孖寶口數則告增多

莫候人

潘約昨日已見露面，呢位仁兄上季落力非常，爲羅拔臣博到盡，今季「樣爲老羅拼命，你話佢騎功課利又唔係，但有時演出又幾好，咁唱羅廐馬又唔係好多啦唔佢一個人嚟玩嘅，不過跟情形潘約仍會騎其他馬房嘅馬，好使好用吃自然有人關照也。

另一今季會吃香之人是林仕能，但一返港就周圍傾偈，除任方祿麟主師之外，最有力者相信係埋到張學文碼頭，張廐雖有施秦福，沈來成，梁偉德甚本人手，但攜馬逾四十匹，搵多一個帮手絕無偷多嘅少之感。而且朴施之間騎技差不多而已，假如有機會雙雙出擊，你都唔知買邊個好，張廐如多用朴仕能亦不失爲妙着也。

檢討一下醉貓張之第三班及第五班馬實力亦相當驚人，特別係第三班馬，「得利多」「昇平樂」，「高興」，「南華之光」，「龍山」，「好情趣」，「恆威」等，傻傻都打得。至者特別喜歡「龍山」，因爲呢隻馬又放得又鬥得，章地得沙地亦得，在第三班用蹄係答可取，此輯自勝馬狀態一起，頗堪注排也。「南華之光」呢類會所馬在鬥志上多數無疑問，恐快放本錢，此馬在第三班中亦一定企得住。

至於第五班馬，張廐有「人之光」，「銀駒」，「雄鷹」，「更好趣」，「電話機」，「冬流精神」，「奇利福星」等。看就知是沙地好馬多。

今季馬會特別彩池有變動，取銷辦「場內孖Q」，紙辦場外孖Q，仍定爲合併彩池。孖寶彩池增加，日馬辦五口，夜馬辦四口。

電話投注站存入的，隔天才可使用，在馬會行政大廈存入的，三小時後可以使用，電話投注則可在有關場次的比賽中開跑前兩分鐘止截。

四重彩在場內投注，到開跑才止截，六寶彩也可以投注到頭關開跑爲止，用電話投注則可在有關場次的比賽中開跑前兩分鐘止截。

馬會在新馬季展佈新款，取銷辦「場內孖Q」，紙辦場外孖Q，仍定在賽馬前夕止截受注，日夜賽事皆辦三場三重彩池，仍定每場開跑前卅分鐘止截。

大寶彩在場內也接受投注，由今季開始，除場外孖Q外，所有彩池均爲合併彩池。孖寶彩池增加，日馬辦五口，夜馬辦四口。

電話投注存款亦告電腦化，九月一日起，每次最低存款額式百元，在各場外投注站存入的，隔天才可使用，在馬會行政大廈存入的，三小時後可以使用，電話投注則可在有關場次的比賽中開跑前兩分鐘止截。

廐中馬匹 寥寥可數關係 王兆旦動態甚悠閒 初次賽事當其冇到

匡公講馬

日前講過沙田方面華籍馬房之最低開，最少嘅日內，採取低調只每日在山光道馬房上行街了事，消後雖然正式落山，大部份確限於快跟或三腳跳而已，認眞操練絕無偷有，大概旦哥認爲目前狀況下（新秀馬夾埋）只得十九匹，整季有九個月時間，安排出擊嗎似一般馬匹較多倉口賀周章，可以擺出操練越來越近，各廐就極個戰，尤以鄭廐爲然，昨晨該廐的馬匹正蜂擁而出，紛紛結伴磨練，甚有瞻頭。

曾達騎手廐的「必發」，「水銀」和「劍賀」，也許今季會親密合作之感。

潘約復謂，先後騎「街老鼠」，「擒博士」，「吸采」等駒。

「銀星一號」徐賞良，與陳毓培之「添福」聯袂快試千二米，一分卅四秒三，末段卅四秒八。而「必發」，「水銀」，「劍賀」，「吸采」等駒，「擒博士」，「街老鼠」，「添福」，「銀星一號」，「必發」，「水銀」，「劍賀」，「吸采」

娛樂圈

香港無綫已獲得明年奧運會播映權並負傳送全亞洲區

預料製作費不少過一千五百萬，現已成立百人專責小組，展開籌備工作……。

香港電視廣播有限公司已經獲得明年七月在洛杉磯舉行的第廿三屆奧運會的獨家播映權，昨（二）日舉行記者招待會，播映有關今次轉播計劃的片段。

電視廣播有限公司公關及國際事務總監朱正雨及體育節目監製勞瀚貽在會上分別致詞，公佈無綫今次的轉播計劃及籌備情形，無綫電視藝員林嘉華、陳成兒、楊雪儀、張曼玉、余文壽及鄧英敏等亦同時出席，協助開展有關詳細內容。

四年一度的奧運會一向都是萬衆矚目的盛事，而今屆將會是有史以來規模最龐大的一次，來自一百五十個國家，接近一萬二千名世界體壇頂尖兒好手將於明年七月底雲集洛杉磯，進行十六日緊張刺激的競技。

今屆奧運會之基本電視製作將由美國ABC廣播公司負責協助全世界其他電視機構轉播，相信將是歷史上最多人收看的節目。

至於東南區節目的傳送，無綫電視亦已計劃負責，正如八三年世界杯一樣，負起錄映帶處理中心的工作，爲各地電視台剪接及包裝節目，據張正雨表示，無綫播奧運的製作費，將不會少於二千五百萬元，而將節目傳送到其他東南亞地區，無綫會香收取費用，要在十月與各地區開會才能決定。

爲了應付今次繁重的任務，無綫電視經成立了一個超過一百人的專責小組，負責工程、美術、剪接及資料等事務。

爲使今次轉播更盡善盡美，無綫電視將在節目中加配電腦分析，第一時間提供各運動員資料，引導觀衆對各種體育運動有更深刻的認識，對外方面，無綫將成立一個本港體育業人士顧問團，並派遣外景隊遠赴洛杉磯作深入報導。

由明年七月廿九日至八月十二日的兩個星期賽程中，無綫將以最先進的設備，透過人造衛星每日十三小時轉播，將香港電視觀衆帶來詳盡的報導。

張正雨同時透露，今次轉播奧運的製作費，比上屆高出幾倍，而且由於今年以每日十三小時人造衛星轉播，解決衛星錢路時，曾經出現困難，不過，現終於把問題克服。

雖然現距本年舉行的奧運會會有一段長時間，但張正雨已開始籌備八八年奧運會的事宜，他表示，暫時無綫仍未取得下屆奧運會的播映權，他所籌備的是與各國電視台聯絡，希望下屆奧運會在轉播時，彼此能配合得更加完善。

劉雅麗爲有機會拍外國電影而高興。

劉雅麗在檀島拍戲得加入美演員公會

劉雅麗前些時去了夏威夷參加一部外國電影的演出，明天剛回到香港，她表示這次在夏威夷所拍的一部國際電影拍得很辛苦。她是扮演一個中國血統的越南少女，有很多動作鏡頭，所以很辛苦。最慘的是要她騎着那匹大笨駱駝跑。跑來跑去也跑不動，她雖然是演員中的唯一的中國女演員，但工作人員對她十分好，還要抽時排練「星光燈燈競爭獅」。

劉雅麗的收獲很大。她表示，原來根據美國演員公會的規例，演員在美國拍戲拍過卅日便可以加入演員公會的。而劉雅麗這次拍那部電影，拍足了六十日，所以她便有更足夠的資格加入該演員公會。加入了公會，以後可以自由往美國拍戲而不用特別申請，爲此劉雅麗感到很高興。

此外，這兩天與劉雅麗拍那部電影的工作人員會來香港一遊，分兩批來港，劉雅麗將會充任導遊，帶她們遊覽香港，她表示很忙，但也會抽時間與這班朋友聚一聚，以盡東道主的責任。

圖：國華戲院開幕（右起）邱達昌、馬敏兒、李麗麗、根本悌二、楊素霞，剪綵時情形。

黃日華得邵氏器重瘋狂之後又演飛狐

黃日華每出現人前，照例有影迷圍繞，日前，「瘋狂八三」招待會上，却只見他一個，不見梁潔華陪伴而至，令人意外。詢問之下，黃日華說女友前晚開通宵，未起床。

黃日華與梁潔華這雙璧字配搭，年來感情十分穩定，他說，等經濟好些，可有考慮結婚，記者問黃日華，他在正當紅起之際，經常提着女友與婚事，可有考慮過影迷的心理。

他笑稱這主要多謝自己出世得遲，早幾年，影迷會很介意偶像有所屬，但時代改變，現在的影迷只關心你演戲好不好，私生活並不重要。而且，正常的拍拖新聞，更加不會令影迷反感。

黃日華出道三年，事業與愛情都很順利，穩步前進，只是與同期同學甚至一些師弟相比，他在賺錢方面，似乎起步比較遲。其他人都已拍電影，登台賺外快的，他仍未能外借；直至「瘋狂八三」，才首次答到拍電影的滋味！

他都全不介意：「我不是急進派，機會要來時自然會來，所以我從來不急。」他說得倒沒錯，在「瘋狂八三」客串過國際刑警之後，他又接了王天林監製，劉仕裕導的「新飛狐外傳」中出任胡羅一角，在節目，黃日華將開展事業新一頁。

大場面

國華戲院開幕亞視藝員剪綵

重新裝修的土瓜灣國華戲院，昨日舉行開幕儀式，由亞視女星李麗麗、馬敏兒、楊素霞、及邱達昌、日活公司總監根本悌二主持剪綵禮。

繼續公司與日活公司將互相合作拍片，并拍展港日電影市場，繼續將大量發行日本影片在香港上映。而日活公司亦發行繼續出品的影片在日本上映，今後還互相聘請兩地演員拍戲，計劃日本、香港、紅星主演的新片快將開拍云。（徐）

爲明年的奧運會，無綫會精英盡出。

亞視一期畢業學員李兆熊說質素不俗

三份二獲簽約，將分別派工作

亞視藝員訓練班第一期學員畢業及第二期學員開學典禮，昨日假錄映廠舉行，除藝員訓班導師外，還有各高層大員出席。

第一期藝訓班共有廿五名學員畢業，由台務總經理高德基負責頒發畢業證書，而今期還設有勤學獎及有服務獎，共有十二位學員獲獎，由製作總監李兆熊負責頒獎。

據李兆熊表示，今期學員的質素，相當不俗，目前亞視正用人之際，故會盡量取錄他們，但人數要待甄選工作完成後，才有決定，但據知，亞視將會取錄三分之二的學員。

李兆熊又指出，將來還會取錄的學員，簽約形式將視個別情況而定，而亞視方將如人的方式，亦各有不同，雖然亞視現時有號召的藝員，爲數不太多，但有需要時，他們會向外聘請有名號的演員演出，故問題不大。

至於劇集方面，據李兆熊表示，組期內會有兩部新劇開拍，分別是徐小明監製的「再向虎山行」及李兆華監製的溫情時裝劇。

此外，新一期的藝訓班，共有卅五位學員，昨日舉辦聚餐，分別是徐小明監製的「再向虎山行」及李兆華監製的溫情時裝劇。

此外，新一期的藝訓班，共有卅五位學員，昨日舉辦聚餐，分別是徐小明監製的「再向虎山行」及李兆華監製的溫情時裝劇。

壞孩子今試片並舉行座談會

李察羅森家執導的「壞孩子」在美國公映，會引起了哄動的爭論。

這部引起爭論性的寫實電影，由洲立公司獲得本港發行權。

由於「壞孩子」一片，內容具大胆揭露性，使人對影片所指，紛紛提出質疑。

洲立公司負責人認爲發行影片是他們份內事，對社會負起一個良好的啓發責任，也是他們的份內事，特定今日下午二時半，舉行「壞孩子」的試映會，招待各界人士及有關部門的代表，並於試片會後，舉行一個名爲「香港少年犯罪問題」的座談會。

希望藉着這個座談會，能對日趨嚴重的少年犯罪問題，有所探討及交流啓發。

黑女瑪茜麥布琳風情夜裏壓羣芳

美女是不分種族和膚色的，也沒有一定的標準，所以，白人眼中的美女是美女，黑人眼中的美女也是美女，只是各人的審美觀不同。

瑪茜最近完成的（紐約風情夜）。由於片中共有九節短故事，因而有多位女主角出現，雖然她們都美麗動人，但瑪茜並不因膚色而遜色於他們。

瑪茜在片中演一名高級妓女，所接待的客人非富則貴，而她收取的酬勞又非常高，日常生活的奢華，不知道的人還以爲她是富家千金呢。

瑪茜麥布琳做演員之前，曾做過時裝模特兒，拍過廣告片，現在亦不過是個非職的演員，因爲她已結婚，丈夫是商人，她並不用爲謀生活而去拍片，所以除非是她感到有興趣的角色，否則她不會拍。她說：「我平日大部份的時間花在語言學習之上，閒時游水打網球，除了拍片，閒中也客串的一兩次模特兒，都是朋友間難却之故。」

最近，辛康納利答應在一部中古神怪片，「綠武士」中客串一角，工作十日，片酬一百萬美元，雖然不能打破馬龍白蘭度演「超人」的紀錄，也很不錯了。

那麼，辛在魔幻詭奇片「時光大盜」中，客串在希臘的阿基米德王，參與木馬屠城戰役，則又要求多少片酬呢。

拍攝這部片的泰利其連說：「這是個秘密，不過，我可以說，辛爲興趣演這個角色，比利金大。」

不過，辛也作出一些限制，他說只有幾天公間，要泰利和合演他戲場的人，移機就教，他說只有幾天公間，要泰利和合演他戲場的人，移機就教勢，與及觀衆對他執導影片的興趣，許冠文答允若不妥求，在今日放映「摩登保鏢」一夜場。

許冠文表示：他不會隨便將「摩登保鏢」重映，因爲，這是一部有紀念性之影片，不僅這部片創下當時最高的票房紀錄，而且，也是他們三兄弟最後携手合作的一部片。

不是說：今後許氏兄弟不會繼續携手合作，至低限度這幾年幾個九月份拍鏡，希望在拍「鐵板燒」，爲了試驗市場的趨

攝影圈

第四三七期
編主羊石汪

幾項簡單攝影規則

均石

攝影規則，提到規則，有人會強烈反對，認爲攝影乃一種藝術，不能夠有規則，否則公式化還有何藝術可言，另一派則以爲字有書決，花有花道，學習累積前人寶貴經驗，總有點好處，雖然學懂了切攝影規則，也不保證有偉大藝術作品，但起碼可以避免不少基本錯誤，增加拍攝佳作機會。下面是所謂攝影規則，不妨研究以供日後參考。

一、水平式畫面有橫欄，穩定及和平感覺，垂直式是高度，朝氣及平衡之象徵，四方形效果是正直，不偏不倚。

二、色調效果——光亮地方最吸引觀賞者注目，眼睛攝通常從暗位至亮位，農暗色調予人沉重感覺，有安穩畫面力量，最好安排在下方，如放在上面，則有下沉或下墜效果，試好想一張鬥頭台的刀，對比的效果，當色調對比強，吸引力亦強，相反色調對比弱，則力量減弱。

三、線段效果——畫面中出現綫段，最容易誘導觀賞者沿綫的方向看下去，拍者往往利用此心理創造深度感覺。同時直綫交織處亦通常最吸人觸目，所以有人把畫面趣味中心擺在這個地方，而所謂綫段不限於直綫，曲綫也很有利於構圖，通常有所謂S型構圖，綫條出現在畫面中通常有繩索，鐵路，軌，燈柱及道路等。

趣味中心——這是照片的主題，因爲是整張照片要描述的東西，應該佔最大面積，而且位置要安排最顯赫地方。也可以利用顏色的鮮艷，也可利用光亮去顯出主題。

次要趣味中心——所謂牡丹雖好，尚要綠葉扶持，主題外還要其他陪襯，然後才能相得益彰效果，但有點注意是不可喧賓奪主，否則弄巧反拙。

中青會國際沙龍即日開始收件

中青攝影學會主辦，九八年國際攝影沙龍，黑白照片組，彩色照片組及幻燈片組，由即日起開始收件，十月廿四日截止，收件地點：香港德輔道中廿五號安樂園大廈十樓青年會市區會所，歡迎各界人士踴躍參加。

參加表格請向下列各處索取：

(1)香港德輔道中安樂園大廈十樓青年會市區會所。

(2)科城攝影神印公司（香港擺利洲西壁利澤樓九B號地下）。

(3)山川攝影器材公司（九龍太角眼櫻桃街十四號富彩來商場樓上三室）。

(4)中美影音金業公司（九龍油麻地官涌街廿五B號地下）。

(5)新藝城影音中心（九龍旺角彌敦道六〇九A號）。

(6)袁明記攝影器材（九龍深水埗青山道八號）。

(7)新影藝攝影學院（荃灣享和街六一號A地下）。

英美國際沙龍港影友成績佳

沙龍影友協會近接一獎牌）。潘顯南：潘景鴻，南非EASTCAPE沙龍目錄，彩色照片組入選四幅：張德誠（三幅：陳志堅（一銀牌），陳紹榮（一優異），鄭正剛醫生，張伯根（一銀牌），鍾建邦（一金牌）。幅：陳小生，連登良，司徒松，黑白照片組，幅：潘景鴻，幅：陳小生，連登良，司徒松，黑白照片組入選四幅：張德誠，三幅：陳志堅（一銀牌），陳紹榮（一優異），鄭正剛醫生，張伯根（一銀牌），鍾建邦（一金牌）。幅：潘景鴻，幅：陳小生，連登良，司徒松，黑白照片組入選三幅：張寶璣，黃松雄，幅：陳紹榮，胡熙智，幅：奈松雄，張德誠，司徒松，三幅：陳紹榮，張伯根，陳小生，張德誠，司徒松，三幅：陳志堅，幅：鄭正剛醫生，連登良，司徒松，黑白照片組入選四幅：張德誠，三幅：陳志堅，幅：陳紹榮，張伯根，陳小生，張德誠，司徒松，三幅：陳志堅，幅：鄭正剛醫生，連登良，司徒松，黑白照片組入選三幅：張寶璣，黃松雄，幅：奈松雄，胡熙智，幅：陳紹榮，幅：陳小生，連登良，司徒松，黑白照片組入選四幅：張德誠，三幅：陳志堅（一銀牌），陳紹榮（一優異），鄭正剛醫生，張伯根，張寶璣，張德誠，鄭正剛醫

劇影藝術

第三八六期

第八屆亞洲藝術節 十月舉行節目豐富

市政局主辦第八屆亞洲藝術節將於本年十月十八日至十一月三日舉行

今屆亞洲藝術節將會有三百七十四場的外表演節目，演講及示範。演出場地除大會堂外，還有最近啓用的香港體育館及高山劇場。

參加本屆藝術節的亞洲國家及地區，除本港外，包括中國、澳洲、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、斯里蘭卡、泰國及首次參加的夏威夷。

夏威夷有中西文化薈爍之稱，首次派出夏威夷耀華舞蹈團來港演出傳統和現代音樂及舞蹈，必能令本港觀衆大開眼界。

今屆亞洲藝術節的最大特色，是表演現代藝術的節目比往年爲多，這些節目包括澳洲的當代勞勞舞蹈團、印尼的沙當勞舞劇團、韓國的震城管絃樂團與傳聽，及具有傳統風格及現代節奏，由來自日本八個地區的七十多名藝人組成的日本太鼓連盟，來自紐西蘭的香港樂團將會利用現代樂器和技巧表演土著毛利族、波利尼亞族的歌曲和舞蹈；屆時本港觀衆將可欣賞到一種源於牙買加的太平洋音樂REGGAE，可謂機會難逢。

至於表演傳統藝術的節目，印度的桑妮薩舞蹈團、吉陸坡大會堂文化團、菲律賓的奧賀山舞蹈團、斯里蘭卡的杜巴那舞蹈團及泰國文化藝術團。

被譽國的音樂百科全書爲「於一九五〇年代在蘇俄受訓最天才橫溢的中國音樂家之一」的鋼琴家殷承宗，將來港舉行兩場獨奏會。

首次演出大型國語歌劇「望天雲」，香港話劇團將演出根據魯迅小說改編的「阿Q正傳」。香港舞蹈團將演出傑克·卡達編排的新作「巫童」。香港芭蕾舞團將與香港藝學會聯合

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—491181

歷史悠久　新聞翔實
專利豐富　包羅萬有
經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向
報販訂閱　無任歡迎
隨報附送　彩色華僑
禮拜出版　柯式印刷
多采多姿　新穎雜誌
不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九八三年九月四日聖公會

聖約翰堂（中環花園道）早晨十一時。

聖保羅堂（英語）早晨十一時。

聖公會聖母堂（東區）早晨十一時。

聖公會聖保羅堂（柴灣）早晨十一時。

聖公會聖安德堂（荃灣）早晨十一時。

聖公會聖公會堂（九龍）早晨十一時。

聖公會聖公會堂（九龍）早晨十一時。

聖公會聖公會堂（九龍

浪子

文：華子　圖：楚僑

三三一：疑團又起

[illegible]

[illegible]

[illegible]

分類廣告

大字四個每天十二元

小字卅四個每天十二元

一本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段多每天收費十二元，小字卅四個字如超過一個位，即計算長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

由九月一日至九月廿日

刊華僑日報或晚報

分類廣告十二元

贈送幸運抽獎券一張，多刊多送

獎品豐富

頭獎	法國嘉富牌「小金剛」乾衣洗衣機一部 機底全能自動二合一乾衣洗衣機	價值$ 4,335	嘉年電業公司贊助
二獎	麗確相機一部 自動曝光與示器確對焦相機攝片機一套	價值$ 485	太平洋行相機部贊助
三獎	瑞士雷達表一隻 女匣包白金表	價值$ 440	太平洋行鐘表部贊助
四至七獎	各得麗確相機一部 自動曝光35米座袖珍相機內藏閃光燈系統	價值$ 390	太平洋行相機部贊助
八獎	麗確相機一部 自動曝光與摩擦相機	價值$ 288	太平洋行相機部贊助
九至十八獎	各得法國SUFAM先進牌離心甩乾	價值$ 169	嘉年電業公司贊助

抽獎公佈日期：一九八三年十月八日

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

出讓

九

街市旺舖 白揭街51號A地下肉公司出售 萬請自電 ☎281208

有樓出讓 沙華田花園230呎底層15萬5千免佣電☎693211 下六五六七五七〇洽

商場旺舖 佐敦道碼頭交通便捷時間八月租約直接11萬8有三個業主免佣☎8272280

冰室旺舖 售國道官塘牛頭角定富街34號新舖 地下七穴位新舖 合各行業交吉 ☎7140962

榮吉工廠 大廈道交通方便工源充足二樓○一四三七○三寧陳洽

官塘洋樓 月華街天星樓平售高層海景花園露台大廳兩樓高尚設備☎7003833洽

葵涌政府 廠大廈地下數個出讓 工○1245602洽

永顯工廠 新蒲崗道二八三號三樓E座 電K二三四一九五零呎一九三件太售

購吉樓 便託快委高價歡迎 K 644766

收租樓 K 644766

22萬屯門舖 連閣150呎另有天井可做小食店 電☎8478318洽

元朗精英 大廈18號 呎三房二廳二間 萬安寧大廈400呎一房一廳售11萬☎7-782313

元朗旺舖 近大馬路三百餘呎有園合各行業不售32萬☎7-28 8168. 0-761393

官塘樂意園 道700呎新裝修高層連車位讓合新婚或有小孩家庭有意請電K 465171 陳

大埔汀角 道百餘九呎向東南四房二廳二間冷氣熱水廚櫃售36萬 ☎6491698 陳

沙田好運中心 低層521呎免裝修 全新百期八萬5○- 696582 唐七時至九時馬

荃灣中心 南昌692呎山景古銅窗簾 彌敦道470呎一廳一房 佐敦道地鐵口請電：- K 1 88 5 3 0 3 6

向南廿五萬 高層四房一廳三面單邊 長 ☎7849116

元朗別墅 屋牛頭角尾 千呎700呎私家地坪交吉即售電☎912328 贊成地產

新樓平售 旺角通菜 街號發大厦9樓D座 電K 912328贊成

尖沙咀樓 山林道松山樓25號8樓六百尺3房向南裝修豪華交吉售電話K 912328贊成

優養別墅 元朗西頭村芽夏式三房三上 千尺青草地花園地向南 電K 952874贊金

屯門麗寶舖 新界可間七百間樓 ☎0-814323

特平 屯門向街市巴站七百尺站舖 注站 ☎0-767572

元朗平樓 舒旺中廣 598公司呎東南下月入伙平 800 17萬京城 ☎0-795723

元朗別墅 ☎8 呎 ☎ 呎 ☎ 呎 ☎

分類廣告

聘請

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每大字四個字，小字卅四個字，定爲一位，即多出字數按一個位收費，如超過一個位，逐增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

布行職員 需年青有為港九龍瑞林街工作供午膳奧街杭蘇港九龍4533605

洋行急聘 鐘錶板金員乙名月薪千二無須經驗學歷不拘電：H二五七〇九八余先生

補習社聘 兼職及高中補習教師港東區時間任操詳履歷電話相片寄本報信箱558號

聘請 誠聘倉務司員兼及理貨乙名須克苦耐勞在小田區工作有意者請電〇一六〇六六八三

膠片廣告 招各數名有意請電運：徒五一八一九二八洽

中區誠聘 出入口女文員須懂電腦相片要求待遇優厚履歷信箱（五〇二）號日報

觀塘區學 校聘園教師上午亦可有意請熊寄詳歷照片要求待遇優厚雲漢街88號二樓K座

聘管理員 港島上環日輪聘45歲以下管理員一名薪俸優華報信箱二四〇號

聘請補習 大專程度下午或晚上新界區鴨脚洲新市鎮合適者請電：鴻太洽

私立英中 聘請師及5-5中英世史科教師即到任請函本報一〇五七號信箱

照顧老婦 中年女性朝九晚五照顧老婦三人假兩天半請生活三式七七〇四

誠聘教師 官塘助英文中學聘以下教師：英文地理教師有意請電③12832馮小姐

實驗助理 東九龍某中學實驗室助理千五面牛程校聘項內科會格48號

經驗X光 聘請經驗X光技術員優待遇高履歷電話寄本報信箱605

學生兼職 815至歲派時間港九工作時間有意請電：K283386柴小姐洽

聘補習教師 東區島補習社聘小學各級錦繡教師詳履歷函本報2455號箱

倉務收發 葵涌作男性中三或以上程度體健無不良嗜好月薪需電〇一七一八四一洽

請練習生 櫻須懂電話寄香港蘇杭街11號永昌行

舞蹈教師 本校舞蹈教師任定期可履歷電話寄本校兼職伯樂書院洽

誠聘教師 弱智教學校需定基礎路伯樂書院洽

學生兼職 815至歲港九工作時間有意請電：K283386柴小姐洽

聘補習教師 東區島補習社聘小學各級學生錦繡教師詳履歷函本報2455號箱

急聘司機 招請一名薪優年以上45歲身體健康耐勞有意請電〇一四九八一一式八七

全職兼職 或派咭或電門工作不拘身活茶餐或電門工作一時後電〇一四九八一一式八七

私人補習 男女不拘女時間任擇中學或以上程度定年一時薪15至50元視學歷而定電K498887

津校女工 招請貴車工作學校千位能元勞工作學校千位能元勞工作學校千位能元勞

分類廣告

招生

大字四個每天十二元
小字卅四個每天十二元
一本一類四個字，每天收費十二元，超過四個字，每日計費一元。多出字數，按一期繳費，遞增一期。長期照折不扣，計算不截稿。

舞蹈名師 ★③935869 ★見現健社 ★當代體交 ★舞蹈舞蹈

街坊日語 高級六人小班，七人利用上班，九月新班。六咀、沙田、八街、初四、七福、九龍。電話：尖沙咀 3-7784808

敎授命理 陳萬成敎授 並授周易占卜法 初高中分班 請電九龍 3017975

英美敎師 移民敎育 移民法 會文 加籍 獨立別 留學 獨立別 敎學 獨立別 敎學 獨立別 敎

商業

告廣小業商

旅商搬屋遊業

個四字大
個四卅字小
每天十元

中西遊艇
日夜租賃
平日半價
③681872

買賣酸枝
古董字畫
登打士街近廣華醫院·北鵬軒
K—308531

達成裝修
泥木油漆鐵器·銅管·電花·電掣·窗帘·門·鎖·大小工程·迎客花架·做木·
K712251 梁沿

渠通
包通渠喉
沙井水渠·浴水·喉渠·改渠·
349 486 手續·工程·
③320241叫

平安裝修
泥木油漆
小工·家庭修改·電花·電掣·做木·櫃房·牆紙·膠地板·玻璃·
895340K 466885七記

裝修改造
工程·住宅·做木·泥木·油漆·灰水·磚木·
鐵房·牆紙·膠地板·玻璃·
馬口夜電③716379叫記

塑膠加工
本廠備有直射四至六安
機代客加工·貨色靚準期
起貨電：○1278882

明泰噴油
專程
翻噴·升降機·鋼枱·浴缸·
柜·廚·大小鐵器·進口·
料取價從廉③696938

裝修
價平
油漆·泥木·造水·
請電：③一洽
880232林

裝修專業
嚴住宅舖
牆櫃·傢俬·牆紙·油漆·泥水·
取價公道有信譽請電
K726835叫1066何洽

霖記裝修
露台
住宅·裝修·泥水·鐵·磚·木·建
問格·油漆·花瓦·大小工程·
可靠電③610450洽

代收債項
代客追收·工商貨款·
退票·租務·欠項·
K321723 約紙·
電③696121

裝修工程
泥木·做木·噴漆·油漆·鐵器·
花架·鋼管·門窗·歡迎大小·
工程·請電③696121

窗花路軌
批發·各工程·木品·地板·
③914842③3236345卜·78

五洲琴行
總德代
TREBEL及各國名
廠鋼琴·歡迎換新·各期
月供百餘元起③2383962

函批命理
接批
命理批·草流年·二百元外埠
年九折·寄香港郵政·總局
信箱七八八號

陳萬宜卜易
下午二至六時·彌敦道397
四六六·按16樓·
號K301975·預約電話

綠財姻婚業事年流批精
堂應鍾掌相命師
12接新·前判風·偏
至此樂·途斷姓此·水
八外酒五獨·到名·指·秘·學相人異
時時·被·致·黑·
會面附4字道
客書近字道

追收
追債
代客追收空頭支票工商
貨款拖賬捷賬枯賬舊賬
（夜晚專用⑤271933）
中環⑤251920

遊艇
款多價平代辦飲食
日夜租賃平日五折
K 964076德星

港島私家偵探
絕對保密·歡迎電詢
③843513 ③847655
攝影錄音跟踪——代收債款
一切調查案件——離婚證據
男女通森證據——保護證人
旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

建興裝修
承接
門面·內外·
牆紙·鐵器·設計·
機③224401叫9688

雪櫃翻新
專門安裝修理冷氣機
九龍換各國膠邊·務·港·
電K884156凱旋洽

晒印
衣工
精網球加工字
現貨號打
徵中文
0-929200

建興裝飾
樓房·間格·土木·油漆·
傢俬·鐵器·牆紙·
機③224401叫9688

接待華僑
旅館·公司·
大角咀·角·
SK944392 街·八號二樓

通廁
浴沙井
包渠·改渠·缸·
水喉渠馮大記
③646188

徵求洋行廠商
各類布疋成衣
K952228K 314401叫8862

海陸
遊艇
假日及中秋遊河
特價廉租平日半價
⑤221756⑤259701

冷氣
買賣修理
大批新舊冷氣雪柜平售
雪清·按風水分冷風
柜洗·裝冷冷體氣喉
H 713300—1 國際

打字機
買賣修理
原箱新機價廉二手
商用手提座枱電動
彌敦道 313號五樓
寶來公司③840931

裝修
執漏
泥木·做木·牆紙·油漆·
水電·鐵器·任何漏水·
保固五年·永利公司
電K 869527

打遠
東
K 666809 夜K 777465
腦板地晶水 H 719803

遊艇
平日半價
326869
326878

專營買賣
收購
癸聽·飯店·廚具·銅具·
肉桂·冰機·廢德·道7號
K718359333

大小裝修
泥木·瓦·水·
K 313818叫
0-795553科·迎工程

八拾圓代
聽電
價翻倍·
帳翻譯·中英文·
生代·代·招·
轉交文件·收客·
K 632089

改廚改廁
樓房
磁·磚·花瓦·水·喉·
水·鐵·器·潔具·天面·
工·電·務·通·渠·
裝修工程
洽

專改西裝
遠近
上海·興·洋·服·
皮草·裝·銅·搵·我·專·家·男女·
家K711595·700389 想·平·請到

瀚水鐵器·嘉具·
別墅·廠·通·
H 669195 程·務·
洽

渡假屋
適合·
歡迎·公司·
請電：○—663406

明發裝修
承接
泥木·造樓房·牆·
水·造·木·油漆·大小工程·
請電K 727211 接洽。

熟精打腦
技地·抹窗·久·
⑤棟·洗·地·窗·
六工·毛·油·
八版·翻水·
四度·貼晶·
八和·地地·
○○·鐵·地·
可靠

★青年中心主辦★
遊艇租賃
華麗遊艇 特約快餐
取價廉宜 服務第一
K 666427 K 697808

丘乒用品

高達專營高級乒乓用品
新到各種膠皮、海綿、
木板等。
★歡迎選購★
地址：香港灣仔中國旅
行社隔鄰⑤285685

鋁窗批發
隔定·
公司·
（歡·
迎·
大小·
美·
鋁·
～業·
O-256069 0-203365

裝修
賣鋁窗·公司
執漏
造木·油漆·
泥木·鐵器·
鋁質門窗·
玻璃工程·
門仔皇后大道東226號
⑤8914039
傳呼機⑤461111—8180

高價收購
酸枝
好爛均合出價特高
③795643得勝行傳
呼機③7163888叫62

收買
舊字畫
軒尼詩道244—
246二樓凝趣軒
（樂聲琴行樓上）
H-347768星期日休息

富都水晶同羣讚冠

專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大
凡恐顧即送美國名貴吸塵地氈一張
有意電③339838 ③7149044
③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

遠東

私家偵探
政府註冊 絕對保密
⑤7955983 ⑤7955987
攝影錄音 兒女失踪 假冒商標
離婚證據 失踪調查 解決疑難
香港怡和街1號香港大厦12字E座

膠袋紙袋
P.P.
供應大小袋·齊備心·歡迎定購·
垃圾袋·膠袋·紙袋·
膠袋·設計·
背·印·
袋·
現·
袋·
製·
免·
收·
版·
費·
膠·
袋·
精·
工·
製·
PE
彩色盒·
膠·
夏·
餅盒飯盒
餐·
餅·
盒·
招·
紙·
兜·
錫·
紙·
盒·
飯·
盒·
紙·
工·
筷·
叉·
子·
咭·
膠·
盒·
熨·
斗·
板·
PVC
寶·
記·
柯·
式·
膠·
裝·
印·
刷·
廠·
門·
市·
部·
工·
場：香港·
電話：
5號·
5-197547

莊臣清潔服務社

水晶洗地毡打臘
備有專門人材大小公司
遠近工程取價公道
歡迎電詢彌敦道三
四二號一樓三號室
③-7213040
③-7148618

威伯清潔服務

打臘抹窗，水晶地板
乾洗地氈，全屋清潔
H—738351 H—738352
夜O—816970

香港私家偵探社

自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
民商假職婚兒外分通攝秘失港保私旺金5北101中心一室
刑業買員姻女獨居森影密踪外護人道字英道七樓
證調商行家活姘離證據音踪遠護人都中B皇商業
據查標踪世動居婚據音踪查踪行銀安產粉款票器著密問

水晶

車磨打臘
油漆·泥水
乾洗地氈
立運公司
H 749835
專科水晶板 H 724717

專買酸枝古玩字畫

古書銅器花檯請電九龍
巴城街85號③7780065
大明行

一鳴製造廠

電話：
3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上
政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代客精信絕歡
刑業買員姻女獨居森影密踪外護人厦業務收頭密用對迎
證調商行家活姘離證音踪遠護人貨料款票儀昭保詢
據查標踪世動居婚據音踪查踪行銀安產粉款票器著密問

執漏

專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保用免費查察。有意請電：
3—600829港澳

科井

SUI SANG LOO LTD
BOREHOLE WELL
專門技師
機械鑽井
修理水泵
清理深井
瑞生隆五金行
5-279625-6
5-280235

翡翠屋 水晶地板

翻補地板 車磨打臘
K 864181 K 795896
晚K 7173802 K 7173813

高級不銹鋼花閘鐵閘
鋼鋼鋼鋼羅浮雕花閘
有私·百·
永遠各·
能·
電話：③人食一三八六

吉利搬屋

搬琴專家·小家庭150
3-341713
3-643038
5-675102
5-694935

吉祥搬屋

搬琴專家 小家庭150
3-651749·634114
5-629921·625822

搬運

五洲琴行 歡迎參觀比較

（朝9晚9假日朝10晚6）
獨家代理TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG 及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎搭換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。搬琴、調音服務兼備。
中環奧卑利街21—27號地下。H 239392、H 237890
西環薄扶林道64—68號地下。H 488138（三線）
香港仔南寧街13—23號地下。H 559331（二線）
價錢平
色靚

聯必遠舉漏紅滲天
發須近牌水底水面
開免照担窗高漏
單費有保廢底水
執檢編五石泳低
漏查號年桶池車
歷爭驗鋪面道水
經復卅保任水外
驗雖年信何爛

漏水包醫

北即機地防經雄字五牆窗天
歐補底下水銷厚號年修邊面
防即大室晃牆廣無石地
水止量擋土背老照效稻車
工落沸土銷現鋪一瓦機
程魅水牆察模保經而底
股危不地雕宏專修任泳
歷尾斷合島大業執何池
驗水出升結雨港實四立漏紅
路水隆硬秒洪力八單水底

快干劑

執漏門專

黃錦不銹鋼工程公司

精製各款不銹鋼用品
九龍深水埗福榮街40A地下
電話：③868309

水晶

清潔打臘
乾洗地氈
地板
聯安⑤444221
公司⑤441615

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊

歡迎光臨
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九） 0-420248 0-4981511
業務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪·奈良·京都·名古屋·濱名湖·五合目·富士山·子彈車·箱根·東京·美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓

碧瑤·大富郡
百島·碧濤林
高級七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠟島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
*兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
*住宿最豪華五星喜來登大酒店。
*節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄·台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台四北天 $1590 花阿五里蓮山天 $1690 環七島天 $1990
環島阿里山八天$2170
*高雄入·台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2390
*台北入·台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

全泰國

曼七谷天、清八邁天由 $2150起
清邁園：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙遙人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）
星馬七天 $2990
星馬泰十一天 $3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號隆海商大厦1字樓 5-240061
（中環皇后戲院樓上） 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心商場A72 0-430211
（荃灣朝九晚九辦公）
機票部專線：（平時日照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天 $2190 清邁八天 $2510
芭堤雅四天 $2150 曼谷七天 $2150
布吉島七天 $2690（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
四天 $1590 花蓮五天 $1690
豪華七天 $1990 九天 $2350
高級七天 $2190 九天 $2550
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓·花蓮住中信·台中住全國
阿里山賓館·高雄住圓山 台証$150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷
芭堤雅、新加坡、聖陶沙島
雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 泰國

七天豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
同樣價錢·同樣行程
當然選擇國泰高級航機
住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 泰國

日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15地下529—33室
旅東道入口
3—723723 3—723951
分社：香港皇后大道中60—70號遠平樓大厦11地下504室
5—255496，243065—0，5—216
分社：九龍彌敦道343—349號永安商業大厦5地下551室
3—320911-6
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A—15号A700室
0—420248，0—498
分社：旺角彌敦道636號銀行中心704—5室
3—320955
假日及公衆假期辦公至下午四時
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6·5-218161-6

日本本州

廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $4390

鹿兒島

九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 $4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三 $3690

澳門

三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利園，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6090
美國西岸十天 $8490
美加西岸十一天 $10490

澳洲

黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一 出發
八天 $6490起

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15地下529—33室
旅東道入口
3—723723 3—723951
分社：香港皇后大道中60—70號遠平樓大厦11地下504室
5—255496，243065—0，5—216
分社：九龍彌敦道343—349號永安商業大厦5地下551室
3—320911-6
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A—15号A700室
0—420248，0—498
分社：旺角彌敦道636號銀行中心704—5室
3—320955
假日及公衆假期辦公至下午四時
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6·5-218161-6

曼谷芭堤雅

七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發·晚機返港
七天$ 2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2510
逢星期六出發布吉島
七天 $2690

台灣環島

早機出發·晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

馬星泰

乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$ 3090
馬星泰十二天$ 3980